

SEANCE DU LUNDI 19 DECEMBRE 1983
VERGADERING VAN MAANDAG 19 DECEMBER 1983ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 577.

COMMUNICATIONS:

Page 577.

1. Pouvoirs spéciaux;
2. Dépenses en marge du budget.

VERIFICATION DES POUVOIRS:

Page 578.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 578.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1984.

Projet de loi contenant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1984.

Projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1983.

Projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Chabert, rapporteur, Vermeiren, rapporteur, p. 578. — MM. Spitaels, De Bremaeker, J. Wathelet, Debussère, Paque, Mme Van Puymbroeck, M. Vercaigne, p. 588.

Projet de loi contenant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1983.

Discussion et vote des articles:

Au tableau budgétaire: *Orateurs*: M. Humblet, M. le chevalier de Donnée, secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au ministre des Relations extérieures, Mme N. Maes, p. 582.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 577.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 577.

1. Bijzondere machten;
2. Uitgaven buiten de begroting.

ONDERZOEK VAN GELOOFSBRIEVEN:

Bladzijde 578.

REGLING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 578.

ONTWERPEN VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1984.

Ontwerp van wet houdende de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1984.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1983.

Ontwerp van wet houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

Algemene bespreking. — *Sprekers*: de heren Chabert, rapporteur, Vermeiren, rapporteur, blz. 578. — De heren Spitaels, De Bremaeker, J. Wathelet, Debussère, Paque, mevrouw Van Puymbroeck, de heer Vercaigne, blz. 588.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1983.

Beraadslaging en stemming over de artikelen:

Bij de begrotingstabel: *Sprekers*: de heer Humblet, ridder de Donnée, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen, mevrouw N. Maes, blz. 582.

Projet de loi ajustant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1982.

Discussion et vote des articles, p. 587.

PROJETS DE LOI (Vote):

Projet de loi contenant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1983, p. 588.

Projet de loi ajustant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1982, p. 588.

PROJETS DE LOI (Dépôt):

Page 608.

Le gouvernement:

1. Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Justice de l'année budgétaire 1983;
2. Projet de loi contenant le budget des Dotations de l'année budgétaire 1984;
3. Projet de loi ajustant le budget des Dotations de l'année budgétaire 1983.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 608.

M. Belot. — Proposition de loi complétant l'article 251 du Code des impôts sur les revenus.

M. Lallemand. — Proposition de loi modifiant l'article 369bis du Code pénal.

M. Trussart:

- a) Proposition de loi interprétative de la loi du 11 avril 1962 autorisant le passage et le séjour en Belgique des troupes des pays liés à la Belgique par le traité de l'Atlantique Nord;
- b) Proposition de loi instituant une consultation populaire au sujet des missiles de croisière.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 608.

M. Vercaigne au ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, sur « les augmentations de tarifs annoncées par les sociétés de transports en commun et, en particulier, par la SNCB ».

M. Vermeiren au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « la stricte application des articles 68, 1^o et 4^o, et 89 de la loi communale et l'influence négative qu'elle risque d'avoir sur la direction des affaires de la commune ».

M. Vandekerckhove au Premier ministre sur « la nomination du bourgmestre de Fouron et les engagements pris à ce propos envers le ministre de l'Intérieur ».

M. Dalem au ministre des Travaux publics et des Classes moyennes sur « l'affectation de certains investissements en regard des objectifs gouvernementaux d'assainissement des finances publiques et de relance de l'emploi et la manière dont sont attribués les marchés publics ».

M. Deworme au ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, sur « la restructuration du réseau de la SNCB en Wallonie ».

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1982.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 587.

ONTWERPEN VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1983, blz. 588.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1982, blz. 588.

ONTWERPEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 608.

De regering:

1. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1983;
2. Ontwerp van wet houdende de begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1984;
3. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1983.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 608.

De heer Belot. — Voorstel van wet houdende aanvulling van artikel 251 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

De heer Lallemand. — Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 369bis van het Strafwetboek.

De heer Trussart:

- a) Voorstel van wet strekkende tot interpretatie van de wet van 11 april 1962 die de doortocht en het verblijf in België toelaat van de troepen van de met België door het Noordatlantisch verdrag verbonden landen;
- b) Voorstel van wet tot instelling van een volksraadpleging over de kruisraketten.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 608.

De heer Vercaigne tot de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over « de tariefverhogingen die de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer en in het bijzonder de NMBS hebben aangekondigd ».

De heer Vermeiren tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over « de strikte toepassing van de artikelen 68, 1^o en 4^o, en 89 van de gemeentewet en de mogelijke nadelige invloed ervan op de bestuurbaarheid van de gemeente ».

De heer Vandekerckhove tot de Eerste minister over « de benoeming van de burgemeester van Voeren en de verbintenissen, die ten overstaan van de minister van Binnenlandse Zaken desbetreffend zijn aangegaan ».

De heer Dalem tot de minister van Openbare Werken en Middenstand over « de vastlegging van sommige investeringen ten opzichte van de doelstellingen van de regering inzake de gezondmaking van de openbare financiën en de bevordering van de werkgelegenheid evenals de wijze waarop de overheidsopdrachten worden toegevoerd ».

De heer Deworme tot de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over « de herstructurering van het NMBS-net in Wallonië ».

M. J. Peetermans:

- a) Au ministre des Relations extérieures sur « la fixation des cadres linguistiques de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer »;
- b) Au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « les entraves apportées aux activités professionnelles des agriculteurs et des éleveurs fouronnais, notamment par la circulaire du 21 octobre 1983 sur les limites territoriales des compétences des associations provinciales ».

De heer J. Peetermans:

- a) Tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen over « de vaststelling van de taalkaders van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid »;
- b) Tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over « de moeilijkheden die aan de landbouwers en de fokkers in Voeren in de weg worden gelegd door de omzendbrief van 21 oktober 1983 betreffende de territoriale afbakening van de bevoegdheid van de provinciale verenigingen ».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 15 m.
De vergadering wordt geopend te 15 u. 15 m.

CONGES — VERLOF

MM. Canipel, Thys et Mme Saive-Boniver, pour d'autres devoirs; MM. Belot et Matthys, pour des devoirs administratifs; Houben, pour raison de santé; de Bruyne, empêché; Vanhaverbeke, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Canipel, Thys en Mevrouw Saive-Boniver, wegens andere verplichtingen; de heren Belot en Matthys, wegens bestuursplichten; Houben, om gezondheidsredenen; de Bruyne, belet; Vanhaverbeke, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.
Voor kennisgeving.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Arrêtés royaux — Koninklijke besluiten

M. le Président. — Par lettre du 14 décembre 1983, le Premier ministre a transmis au Sénat, en exécution de l'article 2, § 3, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, une copie de trois arrêtés royaux datés du 9 décembre 1983 et portant les numéros 227, 228 et 229.

Bij schrijven van 14 december 1983 zendt de Eerste minister aan de Senaat, ter uitvoering van artikel 2, § 3, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, een afschrift van drie koninklijke besluiten gedagtekend van 9 december 1983 en die de nummers 227, 228 en 229 dragen.

— Dépôt au greffe.
Ter inzage in de griffie.

Dépenses en marge du budget — Uitgaven buiten de begroting

M. le Président. — En application de l'article 24, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Premier ministre a donné connaissance au Sénat, par dépêches du 9 décembre 1983, des délibérations (nos 2869 et 2870), prises par le Conseil des ministres et relatives à des dépenses faites en marge du budget.

Overeenkomstig artikel 24, 2e lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, heeft de Eerste minister, bij dienstbrieven van 9 december 1983, aan de Senaat

kennis gegeven van de beraadslagingen (nrs. 2869 en 2870), door de Ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financien.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au Premier ministre.

Van deze mededeling wordt aan de Eerste minister akte gegeven.

VERIFICATION DES POUVOIRS

ONDERZOEK VAN GELOOFSBRIEVEN

M. le Président. — Le Sénat est saisi du dossier de M. Jean Nicolas, élu sénateur par le conseil provincial de Namur.

Bij de Senaat is het dossier aanhangig van de heer Jean Nicolas, tot senator verkozen door de provinciale raad van Namen.

La commission de Vérification des Pouvoirs vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de M. Nicolas.

De commissie voor Onderzoek der Geloofsbrieven is zopas bijeengekomen om de geloofsbrieven van de heer Nicolas te onderzoeken.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport de la commission.

Ik stel u voor onmiddellijk het verslag van deze commissie te horen.

Pas d'objection?

Geen bezwaar?

Je prie donc M. Jean Gillet, rapporteur, de donner lecture du rapport de la commission de Vérification des Pouvoirs.

Dan verzoek ik de heer Jean Gillet, rapporteur, kennis te geven van het verslag van de commissie voor Onderzoek der Geloofsbrieven.

M. J. Gillet, rapporteur. — Monsieur le Président, messieurs les ministres, mesdames, messieurs, le 10 décembre 1983, la députation permanente du conseil provincial de Namur a proclamé élu sénateur M. Jean Nicolas, seul candidat présenté en remplacement de M. Jules Doumont, démissionnaire.

L'élue ayant justifié qu'il remplit toutes les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution, votre commission, à l'unanimité, a l'honneur de vous proposer l'admission de M. Jean Nicolas comme membre du Sénat. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

M. le Président. — Personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions de ce rapport.

Daar niemand het woord vraagt, breng ik de conclusies van dit verslag in stemming.

— Les conclusions du rapport, mises aux voix par assis et levé, sont adoptées à l'unanimité.

De besluiten van dit verslag, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, worden aangenomen.

M. le Président. — Je prie M. Nicolas de prêter le serment constitutionnel:

M. Nicolas. — Je jure d'observer la Constitution.

M. le Président. — Je donne acte à M. Nicolas de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur.

Ik geef de heer Nicolas akte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn functie van senator. (*Applaus op alle banken.*)

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, ik moet een kleine wijziging voorstellen in onze agenda van vandaag. Er was een tweede vergadering gepland te 19 uur. Te 20 uur heeft er echter een belangrijke Ministerraad plaats. Ik stel u derhalve voor te vergaderen tot omstreeks kwart voor acht. Er zal dus geen avondvergadering zijn.

Is de Senaat het daarmee eens?

Le Sénat est-il d'accord sur cette modification. (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en sera donc ainsi.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSMIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSSCHULDBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE RIJKSSCHULDBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

ONTWERP VAN WET HOUDENDE FISCALE EN BEGROTINGSBEPALINGEN

Algemene beraadslaging

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES ET BUDGETAIRES

Discussion générale

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting, van de ontwerpen van wet betreffende de Rijksschuldbegroting en van het ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen en begrotingsbepalingen.

Nous abordons l'examen du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens, des projets de lois relatifs à la Dette publique et du projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de heer Chabert, rapporteur, voor de drie eerste ontwerpen van wet.

De heer Chabert, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, eerst wil ik in het kort de economische context schetsen waarin deze begroting werd opgesteld.

Op wereldvlak is de economische conjunctuur steeds afhankelijk van het herstel in de Verenigde Staten, daar geen ander land op het ogenblik in staat is om de rol van « locomotief » op zich te nemen. De Amerikaanse economie kent een gevoelig herstel sinds het begin van dit jaar. De industriële productie stijgt, de woningbouw neemt toe en de werkloosheid vermindert, dank zij een herstel van de interne vraag, in de hand gewerkt door een afzwakking van de inflatie en door een expansionistisch begrotingsbeleid.

In het Verenigd Koninkrijk, de Duitse Bondsrepubliek en Japan doet zich eveneens een zeker herstel gelden, maar in veel mindere mate dan in de Verenigde Staten.

Sedert enkele maanden evolueert de industriële productie positief, ook al blijft het groeitempo bescheiden. De activiteit in de bouwsector blijft daarentegen gedrukt, ondanks enkele bemoedigende signalen voor de niet-residentiële bouwwerken en zeer recent ook voor de woningbouw. Ik hoop dat dit de eerste zwaluwen zijn die de opleving van het economisch beleid aankondigen. Deze schuchtere verbeteringen van de activiteit hebben slechts een bescheiden vooruitgang op het vlak van de werkloosheid teweegebracht. Niettegenstaande men met tevredenheid kan vaststellen dat het aantal volledig werklozen aan een steeds trager ritme groeit.

Men moet toegeven dat de karakteristieken van onze herstelstrategie elke activiteitsondersteuning via het verbruik beletten. Het beleid van inkomensmatiging, dat op beslissende wijze bijgedragen heeft tot de snelle verbetering van onze externe rekeningen en tot de leefbaarheid van onze ondernemingen, blijft een remmend effect uitoefenen op het gezinsverbruik. Dat verbruik, gemeten aan de hand van de index van het zakencijfer in de kleinhandel, evolueerde, in vergelijking met de overeenstemmende periode van 1982, in neergaande lijn tijdens de eerste zeven maanden van het jaar. Maar het herstel van de loonindexering en de minder negatieve vooruitzichten op het vlak van de werkloosheid zouden, in de komende maanden, een gunstig effect moeten uitoefenen op het privé-verbruik.

Wat de investeringen betreft, gebaseerd op de BTW-aangiften, kan men niet anders dan vaststellen dat ze slechts in geringe mate in waarde toenemen. Nochtans moet het herstel van de rendabiliteit van de ondernemingen een beslissend element vormen om een toename van de investeringen te vergemakkelijken.

De begroting voor 1984 is gebaseerd op een groei van 6,6 pct., 1 pct. in volume en 5,5 pct. in waarde.

In 1983 werd 57 miljard minder ontvangen dan geraamd: zijnde 1152 miljard in plaats van 1209 miljard. Dit bedrag van 1152 miljard werd als uitgangsbasis aangehouden voor de ontvangsten van 1984, geraamd op 1247,7 miljard.

Hier wil ik mijn taak als rapporteur beëindigen. Voor het overige verwijs ik naar het verslag. Ik meen dat ook de heer Wyninckx ermee akkoord zal gaan dat dit tijdswinst betekent. Opnieuw wil ik, zoals bij de bespreking van de begroting van Buitenlandse Zaken...

De heer Wyninckx. — Nu hebt u de grens veel duidelijker gesteld.

De heer Chabert. — ... een steentje bijdragen tot meer efficiëntie.

Voor het overige wens ik als één van de woordvoerders van de fractie, volgende beschouwingen te formuleren:

Er zijn door de regering grote inspanningen gedaan ten bate van het economisch herstel en het bedrijfsleven komt versterkt uit het beleid van de laatste twee jaar. Wij zijn opnieuw meer aanwezig op de buitenlandse en binnenlandse markten en onze export steeg sterk terwijl de import daalde. België kreeg opnieuw krediet in de wereld en is op economisch vlak niet meer het zieke kind van Europa.

De staatshuishouding verbetert ook, de uitgaven stemmen overeen met de ramingen. Maar dit wil niet zeggen dat we niet te veel uitgeven in verhouding tot de ontvangsten, die veel trager stegen dan verwacht.

Wellicht hebben de fiscale voordelen ten laste van het bedrijfsleven en de zwakke conjunctuur ter zake een grote rol gespeeld.

Nu vraag ik in het bijzonder de aandacht van de minister van Financiën omdat ik in verband met deze ontvangsten toch de opmerking zou willen herhalen die ik vorig jaar reeds maakte. De raming voor de begroting werd ingediend met een deficit van $\pm$ 443 miljard. Een maand na onze goedkeuring werden, ter gelegenheid van de budgetcontrole, reeds 40,9 miljard aan potentiële bijkredieten en 11,5 miljard aan mogelijke minderontvangsten aan het licht gebracht die toen vrijwel integraal door de regering werden gecompenseerd.

Vandaag voorspelt men voor 1983 een deficit van ongeveer 530 miljard, of wellicht iets minder, dat er zonder de compensatie van de budgetcontrole tussen de door het Parlement goedgekeurde begroting en de realiteit van de uitgaven, een verschil bestaat van ruim 130 miljard, waarover wij niet de minste controle hebben en dat niet werd goedgekeurd binnen het raam van de begroting 1983. Een voldoende reden om de begroting op een meer realistisch tijdstip in de regering af te handelen, en er zorg voor te dragen dat op meer regelmatige tijdstippen de begroting zou worden bijgestuurd, bijvoorbeeld ter gelegenheid van een driemaandelijks budgetcontrole, om de zaken niet uit de hand te halen lopen.

Uit dit alles blijkt duidelijk dat ons land nog altijd op een te grote voet leeft. Het overheidstekort bedraagt het dubbele van het Europese gemiddelde. Er is een stabilisatie op een veel te hoog en wellicht ondragelijk niveau. De openbare financiën vormen de achillespees van 's lands beleid. Indien geen spoedig einde wordt gemaakt aan deze onrustwekkende evolutie, lopen wij het gevaar de vruchten van de economische opleving aan ons te zien voorbijgaan.

Iedereen in dit halfroond wil de schuldenlast afremmen en vindt dat de fiscale en parafiscale druk — de hoogste van de OESO —, de burgers ontmoedigt. Dit is ongetwijfeld juist.

Deze regering heeft reeds belangrijke saneringsmaatregelen genomen. Aan degenen die vandaag fluisteren dat men beter zou wachten tot na de verkiezingen van 1984 voor Europa, en dan weer tot na de nationale verkiezingen van 1985 of 1986, zou ik volgende overweging willen meegeven: Denkt u werkelijk dat dit land en vooral dan zijn openbare financiën, zich nog de «luxue» kunnen permitteren om opnieuw te wachten tot na de verkiezing alvorens aan strenge, maar sociaal rechtvaardige heelmeeesters te worden toevertrouwd? Er moet dringend worden gereageerd op de vermindering van uitgaven, en verkiezingen bieden daartoe geen enkele garantie. De budgetcontrole van begin volgend jaar biedt daartoe een goede en wellicht unieke gelegenheid.

Men moet niet bevreesd zijn voor deflatie als er 1 800 miljard uitgaven zijn en slechts 1 300 miljard ontvangsten, dit wil zeggen 500 miljard verschil. En het grootste gedeelte van dit deficit gaat naar consumptie en niet naar productieve investeringen; met andere woorden, dit geleende kapitaal wordt vernietigd door de consumptie en verbruikt alvorens het verdiend is.

Wij verwachten van de regering dat zij, na de zeer positieve maatregelen, die een onloochenbaar herstel van de concurrentiekracht en een belangrijk herstel van de betalingsbalans en de handelsbalans hebben meegebracht, spoedig een reeks nieuwe maatregelen zal treffen. Men kan het uur van de waarheid niet verder verschuiven en de monetair situatie laat geen verder uitstel van de sanering toe. Speculeren op een opleving van de economie alleen volstaat niet. Een reële stijging van 1 pct. van het BNP betekent slechts een meerontvangst van $\pm$ 14 miljard.

Er zijn dus grootscheepse, structurele maatregelen nodig wil men komen tot gezonder staatsfinanciën. En de herwaardering van deze goudvoorraad zoals door sommigen wordt verondersteld, is een verdoovingstherapie die de te hoge inflatie nog zal aanwakkeren, en de dieptesanering zou uitstellen. Ik ben soms verwonderd dat men nog van nieuwe miljardenopslopende relanceprojecten durft te spreken met een financieel tekort dat reeds in 1982 voor de centrale overheid alleen volgens de Nationale Bank van België 566 miljard bedroeg. Dit financieel tekort is ruimer dan het budgetair netto te financieren saldo, omdat het ook het deficit bevat van sommige andere instellingen van de centrale overheid en ook de variaties van de gedebuteerde schuld. Niet alleen de monetair situatie verplicht ons ertoe zonder uitstel in te grijpen. Er zijn tekenen die wijzen op een economisch herstel. Indien begin volgend jaar, na een ontgoochelend 1983, de investeringen opnieuw zouden beginnen te stijgen, zal de kredietvraag op gang komen. Dan is de kans groot dat de kapitaalmarkt onder druk komt te staan: de concurrentie tussen de overheid, het bedrijfsleven en de vraag van de gezinnen.

Er zijn dan slechts drie mogelijkheden:

Aan de kredietbehoefte wordt voldaan door geldschepping, met een toename van de inflatie tot gevolg, ofwel verhoging van de rente, omdat de overheid het geld duur betaalt omwille van de concurrentie met de private sector. En in deze veronderstelling komen de nieuwe investeringen omwille van het dure geld in het gedrang.

Er blijft derhalve maar één goede oplossing: de overheid vermindert haar financieringsberoep zodat er geld vrijkomt voor investeringen. Dit lijkt de enige uitweg, zoniet komt het herstelbeleid in het gedrang en zal er nog meer werkloosheid komen en groter inflatie. Als men weet dat sommige provincies, zoals Limburg nu reeds 25 pct. werkloosheid kennen, zou het onbegrijpelijk zijn dat de politici zich ertoe onbekwaam zouden verklaren in België het overheidstekort tot Europese proporties terug te brengen.

En dat zal niet meer kunnen gebeuren met konijntjes die uit een hoed worden getoverd. Als de Staat saneert, worden de burgers dat gewaar, de rest is boerenbedrog. Wie de begroting kent, weet dat men met trucjes zoals debuttering, toestaan van staatswaarborgen of leningen, of leningscapaciteit geven aan andere overheidslichamen of staatsbedrijven, de situatie slechts tijdelijk verdoezelt.

De Eerste minister heeft gisteren aangekondigd dat de regering voorstellen zal indienen om na de geleverde inspanningen opnieuw 200 miljard uit het overheidstekort weg te snijden. Dit lijkt broodnodig en hoogst prioritair. En vermits we op onze openbare schuld niet kunnen saneren, als we in de wereld nog krediet willen bewaren, en vermits de rentelasten angstwekkend stijgen, blijven er slechts grote besparingen over in de twee sectoren die samen met de schuldbegroting 80 pct. van onze overheidsuitgaven vertegenwoordigen, namelijk, onze sociale transfers, de sociale zekerheid en de kosten van het overheidspersoneel. Na de daling van het gemiddelde netto-inkomen met ongeveer 6 pct. tussen 1982 en 1984, wordt deze nieuwe politiek, de operatie «tweede adem», bijzonder delicaat en zal ze veel moed vergen van de regering. Dit zal niet kunnen gebeuren zonder een programmatie van meerdere jaren.

De inspanning zal vooral dienen te geschieden via de uitgaven, en daarbij zullen de economisch zwakkeren niet het kind van de rekening mogen worden.

De fiscale of parafiscale druk verhogen, vooral als hij weegt op de inspanning en de kostprijs van de arbeid, ontmoedigt, creëert alternatieve arbeidscircuits, en brengt onze moeizaam herstellende concurrentiekracht in gevaar. Wij zullen dus niet ontsnappen aan een veel grotere selectiviteit in de sociale uitkeringen; het draagkrachtbeginsel op gezinsbasis lijkt onafwendbaar, willen wij het stelsel redden.

Dus: andere prioriteiten als gevolg van de fel dalende middelen, met de nadruk op de bescherming van wie bescherming nodig heeft en grotere verantwoordelijkheid voor wie deze aankan. Dit subsidiariteitsprincipe lijkt mij fundamenteel en moet ons ertoe in staat stellen, de overheid te verlossen van uitgaven die sociaal niet prioritair zijn, en vaak veel misbruiken in stand houden ten bate van mensen die het niet echt nodig hebben. De overheid neemt te veel volstrekt overbodig hooi op haar vork.

Het is een illusie te denken dat wij het enige land in de wereld zullen blijven dat aan zijn burgers, ongeacht hun inkomen, veel meer kan blijven uitdelen of terugbetalen dan in landen met veel sterkere economie, minder inflatie en veel lager deficit. Dezelfde selectiviteit zal ook moeten gelden inzake transfers voor de bedrijven, zonder onderscheid.

Minder subsidies zijn onafwendbaar, en het is op termijn sociaal een bedrijf zonder toekomst te sluiten dan onproductief geld te verliezen, dat niet meer kan worden aangewend voor reconversie. *Cut your losses!*

Mevrouw N. Maes. — Bedoelt u daarmee ook Cockerill-Sambre?

De heer Chabert. — Het is nutteloos het verlies te blijven opstapelen. Dit geldt voor alle bedrijven, waar ook ze gelegen zijn, die geen toekomst meer hebben en waar wij nutteloos geld aan blijven spenderen, zodat wij geen middelen meer overhouden voor reconversie.

Ook in deze sector gaat men onafwendbaar naar meer responsabilisering.

Ik pleit dus voor een sociaal verantwoorde en een rechtvaardige schoktherapie.

Er werd een geslaagde ommezwaai gemaakt in het sociaal-economische beleid van het land. De onderbouw van ons sociaal bestel, namelijk onze economie, werd opnieuw competitief dank zij een grote inspanning die door de bevolking werd geleverd. De twee volgende jaren moet de

regering nu ook werk maken van wat in het verleden is misgelopen en waarvoor de meeste partijen trouwens mede verantwoordelijkheid dragen, namelijk onze uiterst zorgwekkende publieke financiën.

De bevolking zal deze lasten dragen indien ze billijk gespreid worden. Zij heeft voldoende gezond verstand om te weten dat het niet anders kan. De inlevering van de laatste jaren heeft dat bewezen. Een goede voorlichting is onontbeerlijk, zonder te veel spektakel of nutteloze provocaties.

Het herstelbeleid vraagt moed en zelfvertrouwen. Wij, als politici, dragen grote verantwoordelijkheid en mogen ons niet bezondigen aan negativisme. Onze generatie heeft meegewerkt aan de opbouw van de welvaart die wij thans kennen.

Zouden wij niet in staat zijn om met onze democratische instellingen zonder verwijl de nodige aanpassingen uit de voeren? Ik ben ervan overtuigd dat de veerkracht hiertoe aanwezig is en dat de regering en het Parlement deze uitdaging aankunnen en de jongeren opnieuw hoop zullen geven op een zinvol bestaan.

Daarom, mijnheer de minister, steunen wij deze begroting en zullen wij ze met overtuiging goedkeuren. Wij wensen u en deze regering veel energie toe om uw gigantische taak tot een goed einde te brengen. U kunt op onze steun rekenen. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vermeiren, rapporteur voor het vierde ontwerp.

De heer Vermeiren, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de Vice-Eerste minister, geachte collega's, ik zal mij gewoontegetrouw beperken tot een toelichting bij het verslag en trachten u een juist beeld te geven van de draagwijdte van de voorgenomen maatregelen.

De aan de Rijksmiddelenbegroting voor 1984 gekoppelde financiewet heeft hoofdzakelijk tot doel de uitvoering te regelen van voornamelijk de tijdens de begrotingsronden van juli jongstleden getroffen beslissingen.

Dit ontwerp bevat een aantal nieuwe maatregelen van vooral fiscale aard, naast de hoofdstukken over de cumulatie in openbare dienst en over de sociale zekerheid.

Voor het fiscale luik is budgettair het belangrijkste en politiek allicht het zwaarst geladen. Het waren ook deze voorgestelde fiscale maatregelen, inzonderheid de fiscale zekerheid en de bevrijdende roerende voorheffing, die in volle zomer voor uiteenlopende reacties hebben gezorgd. Ook vandaag is de discussie over de fiscale ontwerpen nog niet helemaal geluwd, en in uw commissie voor de Financiën werden nog heel wat vragen gesteld over de juiste draagwijdte ervan.

Dit is een nuchtere constatacie, in feite logisch te noemen, als men zich de weg met hindernissen herinnert die dit ontwerp heeft moeten ontwijken. Steeds nieuwe wisselcompromissen hebben de financiewet maar al te lang vertraagd en op die manier voedsel gegeven aan tegenstrijdige versies. Geen wonder dat het voor belanghebbenden moeilijk was de juiste draagkracht terug te vinden. Daarenboven zijn de complexe beperkingen van het toepassingsveld ook niet altijd van die aard dat zij de doorzichtigheid en eenvormigheid van de financiewet bevorderen.

De begroting 1984, en inzonderheid de financiewet, ontsnappen ook deze keer niet aan het traditionele onthaal van gemengde gevoelens. Reacties tegen inleveringen of reacties tegen toegekende voordelen aan sectoren waarin men persoonlijk weinig belang stelt, blijken eigen te zijn aan perioden van economische crisis waarin er minder te verdelen valt. De financiewet — en dit is gebleken uit de intense en grondige commissiebesprekingen — vormt een belangrijk onderdeel van de huidige Belgische saneringspolitiek. Saneren vond in ons land nagenoeg weinig of onvoldoende toepassing bij de opstelling van de Rijksmiddelenbegroting. Het gevolg is tweedelig: om het economisch en financieel peil aan te houden, heeft men ingrijpende saneringen nodig enerzijds, waarop de bevolking anderzijds onvoldoende psychologisch is voorbereid.

Deze omstandigheden vormen zowat de achtergrond van de begroting 1984 en van de financiewet; twee voorliggende ontwerpen die de continuïteit moeten verzekeren van de door de regering uitgestippelde beleidsopaties. Toegegeven, de financiewet is een strak gegeven; nochtans hebben de afgelopen twee jaar duidelijk aangetoond dat een gedisciplineerd beleid wel degelijk resultaten boekt op het gebied van tewerkstelling en handel met het buitenland.

Een directe vertolking hiervan zijn de in de financiewet opgenomen begrotingsbeslissingen. Het belangrijkste onderdeel vormen de fiscale maatregelen die ertoe strekken de roerende voorheffing bevrijdend te maken, samen met een verhoging van het tarief van die voorheffing van

20 pct. naar 25 pct., behalve voor de inkomsten waarvoor de roerende voorheffing reeds bevrijdend is, zoals dit, bijvoorbeeld, het geval is voor de bekende AFV-aandelen of -deelnemingen, die aan 20 pct. voorheffing onderworpen blijven.

Verschillende amendementen, waaronder de integrale afschaffing van de liberatoire voorheffing, werden ingediend. Een verdere discriminatie tussen inkomsten uit kapitaal en inkomsten uit arbeid, een te vreezen hogere kapitaalvlucht naar het buitenland, een verzet tegen het onttrekken van de roerende inkomsten aan zowel de globalisatie als de progressiviteit in de personenbelasting en een vrees voor afschaffing van bestaande sociale voorzieningen, waren de voornaamste argumentatiepunten. Rekening houdend met de gevoerde regeringspolitiek, die de produktieve investeringen en als dusdanig de tewerkstelling wil aanmoedigen, werden alle amendementen verworpen.

Een ander luik vormen diverse bepalingen inzake inkomstenbelastingen. Belangrijk zijn hier alleszins de maatregelen die een vermindering van de personenbelasting met zich meebrengen, zoals de verhoging van het maximum van de aftrekbare vaste bedrijfsuitgaven of bedrijfslasten van 75 000 frank naar 125 000 frank, en de aanmoediging van de werknemers om aandeelhouder te worden van hun onderneming, een maatregel gelijkaardig aan het Monory-luik van het koninklijk besluit nr. 15, doch met een permanent karakter.

Verder zij vermeld dat de belastingverminderingen voor gezinslasten een verhoging inhouden van de belastingvermindering voor kinderen ten laste en een belastingvermindering van 1 200 frank voor gezinnen met een belastbaar inkomen van maximum 400 000 frank.

Naast de meer technische maatregelen tot aanpassing van het Wib aan de boekhoudwetgeving en de onroerende leasing, hebben wij de voor onze economie belangrijke maatregelen tot relance van de bouw. Getracht wordt de bouwactiviteiten opnieuw de nodige zuurstof toe te dienen door (1) een bevrijdende onroerende voorheffing, (2) aftrek van hypotheaire interesten en (3) een mogelijke aftrek van het belastbaar inkomen van onkosten gemaakt bij gehele of gedeeltelijke vernieuwing van bestaande woningen. De in dit verband ingediende amendementen strekten er voornamelijk toe deze maatregelen te beperken tot de woning door de eigenaar zelf betrokken. Alle amendementen werden verworpen, daar beperkende maatregelen het oorspronkelijk doel, namelijk de relance van de bouw, in gevaar zouden kunnen brengen.

Naast de reeds eerder vermelde investeringsstimulerende en gezinsvriendelijke maatregelen moet ik volledigheidshalve nog de maatregelen vermelden die ertoe strekken de aftrek van de levensverzekeringspremies te verhogen van 45 000 frank tot 90 000 frank, en de indexering van de belastingschalen, op voorwaarde dat het netto te financieren saldo niet meer bedraagt dan 9 pct. van het bruto nationaal produkt. Ik moet eveneens vermelden de maatregelen die een investeringsaftrek invoeren voor energiebesparende investeringen voor landbouwers, waarmee uiteraard een lacune wordt weggewerkt ontstaan door vroegere beslissingen; vervolgens de wegwerking van de anomalie in de huidige regeling van het stelsel waarbij als renten of pensioenen geldende kapitalen worden omgezet in renten, en tenslotte de invoering van een aanvullend forfait voor bedrijfsuitgaven of bedrijfslasten ingevolge lange verplaatsingen van de werknemers naar hun plaats van tewerkstelling.

Om dit hoofdstuk inzake de inkomstenbelasting af te ronden weze de bezoldiging van het overheidspersoneel herinnerd met de voorzieningen inzake de uitbetalingen van bezoldiging na vervallen termijn, de bepalingen om nieuw aangeworven personeelsleden het eerste jaar te betalen naar rata van 80 pct. van de volle wedde in de sector ministeries en de parastatalen die geen onderneming zijn, voor 4/5 arbeidstijd, en de maatregelen houdende een 12,07 pct.-inhouding op het vakantiegeld in geheel de overheidssector, dit in analogie met de vigerende toepassingen in de particuliere sector.

Deze toch wel vrij belangrijke repercussie maatregelen werden getroffen na overleg tussen regering en sociale partners.

Tot zover de in de financiewet getroffen voorzieningen met betrekking tot de inkomstenbelastingen. Wat betreft de bepalingen inzake de indirecte belastingen, zijn er eerst en vooral de belangrijke wijzigingen die een soepeler detaxering beogen van waarschijnlijk verliezen tengevolge van falen en de directe teruggave van BTW-tegoeden, waardoor eventuele kasproblemen van vele bedrijven kunnen vermeden worden.

Amendementen houdende voorzieningen met betrekking tot land- en tuinbouwondernemingen werden niet aangenomen, daar de regering beslist heeft de tijdelijke verlaging van het BTW-tarief voor de in de amendementen bedoelde goederen niet te verlengen na 31 december 1983.

Wat de tweedehandse goederen betreft, werd de bijzondere regeling, zoals toegepast bij koninklijk besluit nr. 8 van 15 februari 1982, uitgebreid tot de oorspronkelijke kunstwerken, antiquiteiten, verzamelobjecten, postzegels en oude munten. Dit houdt in dat de 17 pct. BTW enkel moet worden betaald op het verschil tussen de verkoop- en de aankooprijzen van deze goederen.

Vervolgens zijn er de maatregelen die een betere en meer rechtvaardige toepassing verzekeren van de gunstregeling die bepaalde categorieën burgerlijke en militaire invaliden genieten voor hun persoonlijk autovervoer.

Ter afronding van dit hoofdstuk Indirecte Belastingen zijn er nog twee wetswijzigingen die een aanpassing beogen, enerzijds van de huidige wetgeving tot verbetering van de concurrentiepositie in het buitenland van de verzekeraars door de afschaffing van de typisch Belgische taks op verzekeringscontracten, en anderzijds door de BTW op vergoedingen voor het recht op toegang tot en gebruik van verkeerswegen en erbij behorende kunstwerken in overeenstemming te brengen met de zesde BTW-richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen.

In het ter bespreking voorliggend fiscaal wetsontwerp wordt een aantal praktische maatregelen ter tafel gelegd die een meer rechtvaardige belastingheffing tot gevolg moeten hebben, dit onder meer door misbruiken te voorkomen inzake de roerende voorheffing bij kapitalisatiebons, de renteloze leningen bij vennootschappen in vereffening, de samenstelling van de inkomsten onderworpen aan de belasting der niet-verblijfhouders en de BTW-ontwikking bij de diamantimport.

Naast deze laatst geciteerde maatregelen, die eerder repressief van aard zijn, bevat dit wetsontwerp een veel besproken en vanuit sommige hoeken fel bekritiseerde bijdrage in de strijd tegen de economische crisis en werkloosheid, namelijk de fiscale zekerheid.

Uitgangspunt was de onweerlegbare constatacie dat de Belgische ondernemingen vanaf 1982 hun financiële structuur gevoelig verbeterden dank zij de gevoerde nieuwe fiscale politiek ten gunste van het risicodragend kapitaal. Naar echter achteraf zou blijken, bleven kleine en vooral familiale ondernemingen om praktische redenen van deze structuurverbetering verstoken.

De fiscale-zekerheidsmaatregel moet dan ook in zekere zin die leemte opvullen en zal aan de bedoelde ondernemingen toelaten kapitalen, die nu onproductief zijn voor de Belgische economie, in het economische circuit te brengen om aldus nieuwe arbeidsplaatsen te creëren.

Het gaat hier niet om een amnestiemaatregel, maar wel om een zekerheidsmaatregel voor de belastingplichtigen die tijdens een beperkte periode kapitalen willen investeren, die geacht zullen worden voort te komen uit inkomsten of bezittingen die werden onderworpen aan de belasting, rechten of taken die wettelijk verschuldigd waren op het ogenblik dat zij werden verkregen.

De aard van de investeringen die de regering wil bevorderen is niet willekeurig gekozen.

Hierbij zij echter aangestipt — en ik moge hierbij verwijzen naar het verslag — dat de aard van de investeringen niet willekeurig gekozen zijn, dat er voorwaarden opgelegd zijn betreffende de besteding van het ingebrachte bedrag en dat de draagwijdte van de maatregel scherp gelimiteerd werd.

Doorheen de amendementen die werden ingediend, liep een rode draad van grondwettelijke, immorele en economische bezwaren. Alle desbetreffende ingediende amendementen werden verworpen.

Ter afronding van het fiscale luik van de financiewet moet ik nog de meldingsplicht van roerende inkomsten inzake sociale voordelen vermelden, voor degenen die roerende inkomsten hebben welke niet zijn aangegeven in hun jaarlijkse aangifte in de personenbelasting en die een beroep wensen te doen op een of ander sociaal voordeel. In uw commissie voor de Financiën werd kritiek geuit op het huidige toezicht door de betrokken overheden en de wens uitgedrukt tot uitwerking van een betere controle dan de bestaande enerzijds en van maatregelen tot naleving ervan anderzijds.

Het tweede luik van het ter bespreking voorliggend ontwerp, dat werd ingeleid door staatssecretaris Waltniel, heeft betrekking op de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten.

De artikelen van dit wetsontwerp beogen de wijziging en de vervollediging van het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 142 van 30 december 1982. Zij hebben hoofdzakelijk tot doel het begrip « netto jaarlijkse beroepsinkom-

sten », dat vermeld wordt in artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 46, te omschrijven. Dit artikel bepaalt dat het personeelslid dat gemachtigd wordt cumulatieve activiteiten uit te oefenen, aan de Schatkist het gedeelte der jaarlijkse netto-beroepsinkomsten verschuldigd is dat uit deze activiteiten voortvloeit en dat 10 pct. van de jaarlijkse bruto-maximumwedde van de secretaris-generaal van een ministerie overschrijdt.

Zij hebben eveneens tot doel de procedure vast te leggen volgens welke de administratie der Directe Belastingen de aan de Schatkist verschuldigde bedragen zal innen. Dit zal gebeuren zoals inzake belastingen.

De in dit verband ingediende amendementen beoogden in hoofdzaak de geïnstitutionaliseerde willekeur en discriminatie tussen de personeelsleden in de openbare sector weg te werken en de cumulaties op een daadwerkelijke manier te beperken. Tevens werd aangehaald dat het in de huidige sociaal-economische toestand met hoge werkloosheid onaanvaardbaar is dat sommigen verder verscheidene beroepsinkomens kunnen genieten.

Uit het antwoord van de staatssecretaris voor het Openbaar Ambt kan men finaal concluderen dat de ter goedkeuring liggende maatregelen evenwichtig genoeg zijn om elke discriminatie te voorkomen wat betreft het toepassingsgebied en de toepassingswijze. Ook de ingebouwde fiscale rem lijkt meer dan voldoende.

Inzake de voorgestelde regelingen met betrekking tot de halftijdse arbeid, onderwerp dat wegens tijdsgebrek niet meer in het verslag kon worden opgenomen, moet volledigheidshalve worden vermeld dat degenen die een verlof genieten wegens verminderde prestaties om sociale of familiale redenen, van het stelsel van halftijdse arbeid kunnen gebruik maken. Het koninklijk besluit van 30 maart 1983, met betrekking tot ditzelfde onderwerp, heeft dit verlofstelsel versoepeld. Evenwel mag een agent gedurende zijn verlof geen enkele winstgevend bezigheid uitoefenen. Ik verwijs hierbij naar paragraaf 4 van artikel 26 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 met betrekking tot sommige verloven toegestaan aan agenten van de administraties van de Staat.

Kunnen eveneens genieten van een halftijdse arbeid, degenen die, op basis van de beschikkingen vervat in voornoemd koninklijk besluit, een verlof om persoonlijke redenen kunnen genieten. Het aantal aanvragen om deze reden is weliswaar zeer beperkt. Belanghebbenden zijn echter in dit geval niet meer onderworpen aan de genummerde koninklijke besluiten 46 en 142, op voorwaarde dat de duur van de onvolledige en verminderde prestaties de helft van de duur van de volledige prestaties niet overschrijdt.

Het derde en laatste hoofdstuk van de financiewet werd uiteengezet door de minister van Tewerkstelling en Arbeid, de heer Hansenne, en heeft betrekking op de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

Op basis van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning werden twee koninklijke besluiten, respectievelijk nr. 55 van 16 juli 1982 en nr. 124 van 30 december 1982 genomen die een « bijzondere en eenmalige bijdrage voor sociale zekerheid » oplegden aan degenen onder de sociaal verzekerden die over een hoog inkomen beschikken en van wie dan ook een extra inspanning van solidariteit, voor het aanslagjaar 1983 en het aanslagjaar 1984, kon worden gevraagd.

Dit ontwerp komt in de plaats van de reeds genoemde koninklijke besluiten. Het verlengt eveneens de bijdrage van de inkomens die hoger liggen dan 3 miljoen voor het aanslagjaar 1985.

De kritiek die in de commissie voor de Financiën werd geformuleerd, kwam ook reeds in de Kamercommissie tot uiting. Ik verwijs hiervoor naar het verslag evenals voor de amendementen die, in de Senaat zoals in de Kamercommissie, werden verworpen.

Het voorliggend ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen en begrotingsbepalingen werd in zijn geheel aangenomen met 10 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Mijnheer de Voorzitter, ik maak van deze gelegenheid nog zeer graag gebruik om mijn dank uit te spreken tegenover mijn collega's commissarissen voor hun hulp bij het opstellen van dit verslag. Ik vergeet daarbij evenmin de diensten van de minister van Financiën en van de ministers van het Openbaar Ambt en van Tewerkstelling en Arbeid en zeker ook niet de diensten van de Senaat. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De Voorzitter. — Ik stel u voor de aan de gang zijnde bespreking te onderbreken en over te gaan tot het onderzoek van artikelen en tot stemmingen. *(Instemming.)*

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1982

Beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1982

Discussion et vote des articles

De Voorzitter. — Wij gaan over tot het onderzoek van de artikelen van de ontwerpen van wet betreffende de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, zoals zij door de commissie is gewijzigd.

Nous passons à l'examen des articles des projets de loi relatifs au budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Puis-je considérer que les amendements proposés au tableau budgétaire par M. Humblet et par Mme Nelly Maes sont appuyés. (*Assentiment.*)

Ils feront donc partie de la discussion.

Les amendements présentés par M. Humblet sont ainsi libellés :

Tableau budgétaire

Titel I. — DEPENSES COURANTES

A. Section 01. — Dépenses de cabinet du ministre des Relations extérieures (p. 11).

Ramener le total pour cette section de 56,0 millions de francs à 51,0 millions de francs.

(Réduction: 5 millions de francs.)

B. Section 12. — Dépenses de cabinet du secrétaire d'Etat au Commerce extérieur (p. 17).

Ramener le total pour cette section de 35,5 millions de francs à 31 millions de francs.

(Réduction: 4,5 millions de francs.)

C. Section 13. — Dépenses de cabinet du secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement (p. 18).

Ramener le total pour cette section de 45,6 millions de francs à 42 millions de francs.

(Réduction: 3,6 millions de francs.)

Begrotingstabel

Titel I. — LOPENDE UITGAVEN

A. Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de minister van Buitenlandse Betrekkingen (blz. 11).

Het totale bedrag voor deze sectie van 56,0 miljoen frank terug te brengen tot 51,0 miljoen frank.

(Vermindering: 5 miljoen frank.)

B. Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel (blz. 17).

Het totale bedrag voor deze sectie van 35,5 miljoen terug te brengen tot 31 miljoen frank.

(Vermindering: 4,5 miljoen frank.)

C. Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking (blz. 18).

Het totale bedrag voor deze sectie van 45,6 miljoen terug te brengen tot 42 miljoen frank.

(Vermindering: 3,6 miljoen frank.)

La parole est à M. Humblet.

M. Humblet. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, le gouvernement considère, à juste titre, que les temps sont durs et, dans cet esprit, il a pris un certain nombre de mesures visant à réduire les traitements dans la fonction publique.

Je constate qu'au contraire, les dépenses de cabinet, du moins celles de trois des quatre cabinets relevant du département du ministère des Relations extérieures, ont considérablement augmenté, de 16 à 28 p.c. selon les cas et dépassent donc sensiblement les incidences de ce qu'il reste d'indexation. Je propose dès lors de les ramener à un niveau normal correspondant à celui de l'indexation.

Le gouvernement ferait preuve de cohérence s'il acceptait ces amendements. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnée, secrétaire d'Etat.

M. le chevalier de Donnée, secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Monsieur le Président, les amendements déposés par M. Humblet tendent à traiter les cabinets du ministre des Relations extérieures, du ministre et du secrétaire d'Etat au Commerce extérieur ainsi que du secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement comme ceux des autres membres du gouvernement, alors qu'ils sont, moins que nous, amenés à devoir se déplacer dans les diverses régions du monde.

Les réductions proposées par M. Humblet auraient pour résultat de priver les ministres et secrétaires d'Etat concernés des moyens indispensables à l'accomplissement de la mission dont ils sont chargés, à savoir représenter la Belgique dans les différents pays étrangers et siéger aux nombreuses réunions et conférences tenues par les principaux organismes internationaux.

Le coût des voyages et les frais de séjour ont augmenté dans des proportions importantes au cours des dernières années en raison de la dépréciation relative du franc belge (*exclamations sur divers bancs*) par rapport à certaines monnaies étrangères, et notamment au dollar.

Je demande donc à la Haute Assemblée de rejeter ces amendements.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole, je mets les amendements de M. Humblet aux voix.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

133 membres sont présents.

133 leden zijn aanwezig.

84 votent non.

84 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, André, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM.

Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Reyniers, Rutten, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vangronsveld, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltiel, J. Wathélet, Weckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Boel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delmotte, Mme De Pauw-Deveene, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Egelmeers, Eicher, Féir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hubin, Humblet, Jandrain, Knuts, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, P. Peeters, Mmes Pétry, Remy-Oger, MM. Seeuws, Spitaels, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Debussère, Th. Toussaint et Van der Elst.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Debussère. — Ik ben afgesproken met de heer Vanhaverbeke, mijnheer de Voorzitter.

De heer Van der Elst. — Ik ben afgesproken met de heer Vanderpoorten, mijnheer de Voorzitter. Dit geldt eveneens voor de andere stemmingsen.

M. Th. Toussaint. — J'ai pairé avec Mme Mayence, monsieur le Président.

De Voorzitter. — Het amendement van mevrouw Nelly Maes luidt :

Begrotingstabel

Titel II. — Kapitaaluitgaven

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ontwikkelingssamenwerking

Sectie 32

Hoofdstuk V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Art. 53.22. Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten (blz. 41).

Het krediet van 40 miljoen frank te brengen op 55 miljoen frank.

Vermeerdering: 15 miljoen frank.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

Tableau budgétaire

Titre II. — Dépenses de capital

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements

B. Coopération au Développement

Section 32

Chapitre V

Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs

Art. 53.22. Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (p. 41).

Porter le crédit de 40 millions de francs à 55 millions de francs.

Augmentation: 15 millions de francs.

Het woord is aan mevrouw Nelly Maes.

Mevrouw N. Maes. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren ministers, geachte collega's, maanden geleden diende ik inderdaad dit amendement in. Ik hoop dat intussen iedereen de gelegenheid heeft gehad zich een idee over dit amendement te vormen.

Wat is de bedoeling ervan? De jongste jaren wordt in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking stelselmatig bezuinigd op de post waarop subsidies voorkomen voor de organisaties die zich met voorlichting inzake ontwikkelingssamenwerking bezighouden. Wij vrezen dat zulks opnieuw het geval zou kunnen zijn voor de volgende begroting. Het nieuws dat ons daarover bereikte is in elk geval negatief en wekt ongerustheid in vele milieus van niet-gouvernementele organisaties.

Gezien de grote sympathie en het groot moreel gezag welke de niet-gouvernementele organisaties voor ontwikkelingssamenwerking in dit halfroond genieten, kan ik mij niet voorstellen dat de meerderheid blijft instemmen met een stelselmatige inkrimping van de middelen van deze organisaties die zodoende op de duur hun taak niet meer naar behoren zullen kunnen vervullen.

Derhalve verzoek ik om steun van alle fracties voor dit amendement. (Applaus op verschillende banken.)

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris ridder de Donnée.

Ridder de Donnée, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen. — Mijnheer de Voorzitter, ik deel het geachte lid mede dat de huidige dwingende begrotingsproblemen niet toelaten een verhoging van deze begrotingspost te overwegen.

Ik ben mij nochtans bewust van het belang van de taak van de niet-gouvernementele organisaties. Ik ben dan ook bereid naar een oplossing te zoeken voor de volgende begroting.

Ik vraag de Senaat evenwel dit amendement bij de begroting 1983 niet goed te keuren.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Nelly Maes.

Mevrouw N. Maes. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren ministers, geachte collega's, het antwoord van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking lijkt mij hoopgevend.

Ik reken op uw aller instemming als ik dit amendement intrek in de hoop dat wat de staatssecretaris ons voorspiegelt, bewaarheid mag worden. (Applaus op verschillende banken.)

De heer Wyninckx. — Hoop doet leven.

De Voorzitter. — Het amendement is dus ingetrokken.

L'amendement est donc retiré.

Daar niemand meer het woord vraagt in de behandeling van de artikelen van de tabel, breng ik deze in stemming.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion des articles du tableau, je les mets aux voix.

— Deze artikelen worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen. (Zie stukken nrs. 5-VIII-1 en 5, zitting 1982-1983, van de Senaat.)

Ces articles sont successivement mis aux voix et adoptés. (Voir documents nos 5-VIII-1 et 5, session 1982-1983, du Sénat.)

De Voorzitter. — De artikelen van het ontwerp van wet luiden:

*Kredieten voor de lopende uitgaven (titel I)
en de kapitaaluitgaven (titel II)*

Artikel 1. Voor de uitgaven van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van (in miljoenen franken):

	Gesplitste kredieten		
	Niet- gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
TITEL I			
Lopende uitgaven . . .	18 408,9	2 935,0	573,0
TITEL II			
Kapitaaluitgaven . . .	5 373,7	174,8	234,5
Totaal. . . .	23 782,6	3 109,8	807,5

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

*Crédits pour les dépenses courantes (titre I)
et pour les dépenses de capital (titre II)*

Article 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement afférentes à l'année budgétaire 1983 des crédits s'élevant aux montants ci-après (en millions de francs):

	Crédits dissociés		
	Crédits non dissociés	Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordonnan- cement
TITRE I			
Dépenses courantes. . .	18 408,9	2 935,0	573,0
TITRE II			
Dépenses de capital. . .	5 373,7	174,8	234,5
Totaux. . . .	23 782,6	3 109,8	807,5

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

— Aangenomen.

Adopté.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

A. Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Art. 2. Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale

dienst, die belast is met de vereffening van de hulp gelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

A. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Art. 2. Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafenis kosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

Art. 3. Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

— Aangenomen.

Adopté.

B. Sector: Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Art. 4. Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 40 000 frank niet te boven gaan.

B. Secteur: Affaires étrangères et Commerce extérieur

Art. 4. Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 40 000 francs.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 5. Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement belast met de uitbetaling der uitgaven betaalbaar ten laste van artikel 34.17 van de sectie 31 van de begroting.

De buitengewone rekenplichtigen van het departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

Art. 5. Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département chargés de la liquidation des dépenses imputables à charge de l'article 34.17 de la section 31 du budget.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

— Aangenomen.

Adopté.

C. Sector: Ontwikkelingssamenwerking

Art. 6. Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan.

C. Secteur: Coopération au Développement

Art. 6. Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 7. Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan tenzij voorafgaandelijke toelating van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking of van zijn afgevaardigden.

Art. 7. Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 millions de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs, sauf autorisation du secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement ou de ses délégués.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 8. De staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen door de regeringen van de bijgestane landen en van de regionale organisaties gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici te besteden aan uitgaven voor samenwerking met personeel en bijstand ten bate van de ontwikkelingslanden en van de regionale organisaties waaraan de Belgische regering technische bijstand met personeel verleent.

Art. 8. Le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement et des organisations régionales auxquels le gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les gouvernements des pays assistés et par les organisations régionales, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 9. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hierna volgende niet-gesplitste kredieten:

Titel I, sectie 32, artikels 34.12.01, 34.12.02, 34.16.01 en 34.16.03.

Art. 9. Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après:

Titre I, section 32, articles 34.12.01, 34.12.02, 34.16.01 et 34.16.03.

— Aangenomen.

Adopté.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 10. Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de hoofdstukken V, VI en VIII van titel II van deze wet naar het volgen jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 10. Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les chapitres V, VI et VIII du titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 11. De beschikbare middelen voor het 5de Tinakkoord mogen eveneens voor het 6de akkoord worden aangewend.

Art. 11. Les moyens disponibles du 5^e Accord pour l'étain peuvent être utilisés également pour le 6^e Accord.

— Aangenomen.

Adopté.

Titel IV. — Afzonderlijke sectie

A. Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Art. 12. De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 20 613 500 000 frank voor de ontvangsten en op 17 045 000 000 frank voor de uitgaven.

Titre IV. — Section particulière

A. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Art. 12. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 20 613 500 000 francs pour les recettes et à 17 045 000 000 de francs pour les dépenses.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 13. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 13. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 14. Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 15, 16, 20 en 21 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Art. 14. Tout engagement à prendre, en vertu des articles 15, 16, 20 et 21 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

— Aangenomen.

Adopté.

B. Sector: Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Art. 15. Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie», vastleggingen ten belope van 6 120 000 000 frank.

De saldi van die vastleggingsmachtigingen op het einde van het begrotingsjaar kunnen, met het akkoord van de minister van Begroting, worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de vastleggingskredieten.

B. Secteur: Affaires étrangères et Commerce extérieur

Art. 15. Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.A «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale», des engagements à concurrence de 6 120 000 000 de francs.

Les soldes de ces autorisations d'engagement à la fin de l'année budgétaire pourront, moyennant l'accord du ministre du Budget, être reportés à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits d'engagement.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 16. Worden toegelaten ten laste van artikel 60.02.A «Fonds van de Buitenlandse Handel», vastleggingen ten belope van 428 000 000 frank.

Art. 16. Sont autorisés, à charge de l'article 60.02.A «Fonds du Commerce extérieur», des engagements à concurrence de 428 000 000 de francs.

— Aangenomen.

Adopté.

C. Sector: Ontwikkelingssamenwerking

Art. 17. De artikelen 60.55.A, 60.56.A, 66.52.A en 66.57.B geopend op titel IV — afzonderlijke sectie, II — sector Ontwikkelingssamenwerking worden afgeschaft en overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 december 1982 wordt het beschikbaar saldo op 31 december 1982, overgeboekt op 1 januari 1983 op artikel 60.58.B.

Het Fonds zal de ordonnanceringen ten laste nemen op de vastleggingen die op voornoemde artikelen genomen werden vóór 31 december 1982.

C. Secteur: Coopération au Développement

Art. 17. Les articles 60.55.A, 60.56.A, 66.52.A et 66.57.B figurant au titre IV — section particulière, II — secteur Coopération au Développement sont supprimés et conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 30 décembre 1982 leur solde disponible au 31 décembre 1982 est transféré à l'article 60.58.B au 1^{er} janvier 1983.

Le Fonds assurera l'ordonnancement des engagements souscrits avant le 31 décembre 1982 à charge desdits articles

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 18. Het niet-geordonnanceerd saldo op 31 december 1982 van de artikelen 51.01, 53.01.01, 53.06, 53.07, 53.12 en 83.05 van titel II — sectie 32 van deze begroting, wordt op 1 januari 1983 overgeboekt naar artikel 60.58.B «Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking».

Het Fonds zal de ordonnanceringen ten laste nemen op de vastleggingen die op voornoemde artikelen genomen werden vóór 31 december 1982.

Art. 18. Le solde non ordonné au 31 décembre 1982 des articles 51.01, 53.01.01, 53.06, 53.07, 53.12 et 83.05 du titre II — section 32 de ce budget, est transféré au 1^{er} janvier 1983 à l'article 60.58.B «Fonds de la Coopération au Développement».

Ce Fonds assurera l'ordonnancement des engagements souscrits avant le 31 décembre 1982 à charge desdits articles.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 19. Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zal de uitvoering ten laste nemen van de vastleggingen genomen vóór 31 december 1982 op artikel 53.01.02 van titel II — sectie 32 van de begroting voor het jaar 1982.

Vanaf 1 januari 1983 zal het te dien einde kunnen beschikken over het beschikbaar saldo op 31 december 1982 van de ordonnanceringskredieten van voornoemd artikel 53.01.02.

Art. 19. Le Fonds de la Coopération au Développement assurera l'exécution des engagements pris avant le 31 décembre 1982 à charge de l'article 53.01.02 du titre II — section 32 du budget de l'année 1982.

A partir du 1^{er} janvier 1983 il disposera à cet effet du solde disponible au 31 décembre 1982 des crédits d'ordonnancement de l'article 53.01.02 précité.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 20. Het nog beschikbaar gedeelte van de vastleggingsmachtigingen voorzien onder artikel 19, § 1, alinea 2, van de wet van 7 januari 1983 houdende de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1982 mag, vanaf 1 januari 1983, gebruikt worden door het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 20. La partie encore disponible au 31 décembre 1982 des autorisations d'engagement prévues à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 7 janvier 1983 contenant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année 1982, pourra être utilisée, à partir du 1^{er} janvier 1983, par le Fonds de la Coopération au Développement.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 21. Voor het jaar 1983 worden aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend ten belope van 2 900 000 000 frank.

Het beschikbaar saldo van het totaal van de vastleggingsmachtigingen waarover het Fonds voor het jaar 1983 beschikt, mag, met het akkoord van de minister van Begroting, overgedragen worden naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 21. Pour l'année 1983 de nouvelles autorisations d'engagement se rapportant au Fonds de la Coopération au Développement sont accordées à concurrence de 2 900 000 000 de francs.

Le solde disponible du total des autorisations d'engagement dont le Fonds disposera pour l'année 1983, peut, moyennant l'accord du ministre du Budget, être reporté à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

— Aangenomen.
Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1982

Beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1982

Discussion et vote des articles

De Voorzitter. — Wij gaan over tot het onderzoek van de artikelen van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1982.

Nous passons à l'examen des articles du projet de loi ajustant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de 1982, tel qu'amendé par la commission.

Daar niemand het woord vraagt in de behandeling van de artikelen van de tabel, breng ik deze in stemming.

Personne ne demandant la parole dans la discussion des articles du tableau, je les mets au voix.

— Deze artikelen, met de door de commissie aangenomen amendementen, worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen. (Zie stukken nrs. 6-VIII-1 en 4, zitting 1982-1983, van de Senaat.)

Ces articles avec les amendements adoptés par la commission, sont successivement mis au voix et adoptés. (Voir documents nos 6-VIII-1 et 4, session 1982-1983, du Sénat.)

De Voorzitter. — De artikelen van het ontwerp van wet luiden:

I. Kredietaanpassingen

Artikel 1. De kredieten ingeschreven onder de titel I — lopende uitgaven en onder de titel II — kapitaaluitgaven, van de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en

Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1982, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van (in miljoenen franken):

Aanpassingen	Niet- gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
		Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
—			
TITEL I			
<i>Lopende uitgaven</i>			
Bijkredieten voor het lopend jaar	272,2	—	—
Verminderingen	127,1	—	—
Bijkredieten voor vroegere ja- ren	145,9	—	—
TITEL II			
<i>Kapitaaluitgaven</i>			
Bijkredieten voor het lopend jaar	4,4	—	—
Verminderingen	4,0	—	—
Bijkredieten voor vroegere ja- ren	104,2	—	—

I. Ajustements de crédits

Article 1^{er}. Les crédits prévus au titre I — dépenses courantes et au titre II — dépenses de capital, du budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1982, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de (en millions de francs):

Ajustements	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordonnan- cement
TITRE I			
<i>Dépenses courantes</i>			
Crédits supplémentaires de l'an- née courante	272,2	—	—
Réductions	127,1	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures	145,9	—	—
TITRE II			
<i>Dépenses de capital</i>			
Crédits supplémentaires de l'an- née courante	4,4	—	—
Réductions	4,0	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures	104,2	—	—

— Aangenomen.
Adopté.

II. Diverse bepalingen

Art. 2. De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

II. Dispositions diverses

Art. 2. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

— Aangenomen.
Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé immédiatement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1982

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1982

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming*.)

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.
Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet.

135 membres sont présents.

135 leden zijn aanwezig.

86 votent oui.

86 stemmen ja.

46 votent non.

46 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Zij zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-

Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Reynders, Rutten, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vangronsveld, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Boel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyster, de Wasseige, Egelmeers, Eicher, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hubin, Humblet, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, P. Peeters, Mmes Pétry, Remy-Oger, MM. Seeuws, Spitaels, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Puymbroeck, MM. Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Debusseré, Th. Toussaint et Van der Elst.

M. le Président. — Je présume que les membres qui se sont abstenus, l'ont fait pour les motifs invoqués précédemment. (*Assentiment*.)

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES ET BUDGETAIRES

Reprise de la discussion générale

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSMIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSSCHULDBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE RIJKSSCHULDBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

ONTWERP VAN WET HOUDENDE FISCALE EN BEGROTINGSBEPALINGEN

Hervatting van de algemene beraadslaging

M. le Président. — Nous reprenons la discussion des projets de loi relatifs au budget des Voies et Moyens et de la Dette publique, ainsi que du projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Wij hervatten de behandeling van de ontwerpen van wet betreffende de Rijksmiddelenbegroting en de Rijksschuldbegroting, en van het ontwerp van wet houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

La parole est à M. Spitaels.

M. Spitaels. — Monsieur le Président, messieurs les ministres, chers collègues, voici deux années, j'ai affirmé devant la Haute Assemblée que le Parti socialiste, principale force d'opposition francophone, n'adopterait pas à l'égard du gouvernement qui venait de se constituer, une attitude dénigrante, revancharde ou systématiquement oppositionnelle.

Nous jugerions sur pièces, avons-nous dit, et — au risque d'être mal compris par la partie de l'opinion publique qui nous est traditionnellement favorable — nous avons ajouté qu'il fallait laisser au gouvernement la possibilité de développer la politique qu'il souhaitait mener. En adoptant une telle ligne de conduite, le Parti socialiste signifiait qu'il entendait respecter scrupuleusement la lettre et l'esprit de notre système parlementaire.

Mais les usages veulent aussi qu'au moment où l'action de l'équipe au pouvoir s'est largement déployée, l'opposition la soumette à l'analyse et la critique.

Le Parti socialiste a été patient. Il a accumulé depuis deux ans, une série de diagnostics sur lesquels le gouvernement a émis quelques commentaires, parfois tranchés, le plus souvent ennuyés.

Puis-je rappeler, chers collègues, mon intervention sur la politique sidérurgique prononcée ici même à l'automne 1982? Le gouvernement nous avait répondu avec conviction que nous errions. A la lumière des événements, le moins qu'on puisse dire est que nous n'avions pas tort.

Puis-je également rappeler que le Parti socialiste s'est exprimé à deux reprises, en août 1982 et en 1983, dès que les intentions budgétaires du gouvernement ont été rendues publiques? Les porte-parole de l'équipe actuelle nous firent toutefois savoir que nos commentaires relevaient du procès d'intention.

M. Gramme, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Puis-je enfin vous rappeler, chers collègues, la teneur du dialogue, rapporté par les *Annales parlementaires*, sur lequel M. De Clercq et moi-même nous nous sommes quittés, ici même, le premier juillet dernier, en clôturant le débat sur les pouvoirs spéciaux?

Je disais: «Sur la base des chiffres cités non pas par mon parti mais par la Banque de Paris et des Pays-Bas, je vous demande si vous contestez pour 1983 la prévision selon laquelle le solde net à financer serait de 520 milliards, montant qui ne vous décroche pas, pour le deuxième exercice de votre gouvernement, d'un solde net à financer de 13 p.c., sans tenir compte des variations de change.

Il est important que vous nous donniez votre avis. Nous en sommes pratiquement à mi-terme. Vous pouvez déjà avoir un jugement sur 1983. Si la Banque de Paris et des Pays-Bas a raison, il n'y a pas d'amélioration du solde net à financer.»

Et M. De Clercq de répondre: «Je ne partage pas l'avis de la Banque de Paris et des Pays-Bas en cette matière.»

A cela, je répliquais: «Je suis heureux de vous l'entendre dire. Nous pourrions reprendre ce débat à la rentrée prochaine.»

Monsieur le Vice-Premier ministre, nous y voilà!

Avec quelques jours d'avance, on peut répondre en toute certitude à notre interrogation de juillet. C'est évidemment, monsieur De Clercq, le service d'études de la Banque de Paris et des Pays-Bas qui était le plus proche de la réalité puisque aux 520 milliards estimés par celui-ci, il faut ajouter maintenant 11 milliards supplémentaires aux dires du gouvernement lui-même.

Pourquoi donc tenter de travestir des évidences par des procédés dilatoires ou rhétoriques?

Dès lors, au moment où il ne reste plus à votre gouvernement, dans le meilleur des cas, s'il va jusqu'au bout de la législature en mai 1985, qu'un seul et dernier budget à établir, le constat que je dresse est accablant.

L'argument de l'héritage n'est plus de saison et nous avons tout le recul souhaitable pour juger de l'action d'un gouvernement qui s'est arrogé les pouvoirs spéciaux pendant plus de la moitié de son existence.

Après deux ans de gouvernement Martens-Gol, tous les indicateurs, à l'exception de celui relatif à la compétitivité des entreprises et de celui des comptes extérieurs, vont du mauvais à l'exécration.

La crédibilité de l'équipe au pouvoir est aujourd'hui complètement ruinée: le gouvernement est devenu celui de la vie chère, le gouvernement de la fiscalité et de la parafiscalité accrues, le gouvernement du chômage, le gouvernement des dévaluations, le gouvernement de la dette.

C'est l'accumulation des échecs. Et ces échecs-là ne sont rien à côté de la déroute en matière de finances publiques. En dépit de promesses matamoresques, le déficit de l'Etat belge ne s'est jamais réduit: il avoisine toujours, monsieur le ministre du Budget, les 13 p.c. du produit national brut.

On peut l'affirmer aujourd'hui: avec un solde net à financer pour 1984 que nous estimons supérieur à 550 milliards, la situation du problème des finances publiques dépasse les capacités de ce gouvernement et je partage à cet égard le jugement porté dès la fin septembre dernier par le directeur politique de *La Libre Belgique*: «Le gouvernement a manifesté une fermeté trompeuse.» C'est exactement cela! «L'impression devient de plus en plus nette qu'il n'est pas prêt à mener de véritables réformes. On finira par croire qu'il n'en est pas capable et que le problème des finances publiques le dépasse.»

Il convient maintenant d'étayer ce jugement par une argumentation plus serrée.

Je vais donc prendre les éléments les uns après les autres, après avoir dit — ce que je ne regrette pas d'avoir déclaré samedi, même si curieusement c'est le seul passage que la RTBF ait retenu de mon débat avec le Vice-Premier ministre, M. Gol —, que deux éléments se sont améliorés; je le reconnais avec plaisir d'ailleurs.

La compétitivité des entreprises — encore qu'en 1981, le mouvement était bien entamé; voyez les études de l'Ires, mais ne chicanons pas — a été rétablie et la balance commerciale a vu diminuer son déficit de moitié, ce qui n'est pas peu de chose, il faut le dire. Mais la politique poursuivie, même si elle est de cette nature, a des limites et on peut à cet égard s'interroger sur le fait qu'en dépit de cette réduction, la faiblesse du franc est persistante; j'y reviendrai tout à l'heure.

J'en viens aux pertes d'emploi et à la montée du chômage.

En ne comptabilisant que les chômeurs complets, on constate que le nombre de ceux-ci a augmenté, en deux ans, de 84 000 unités. En d'autres termes, chaque mois de gouvernement a coûté 3 500 chômeurs nouveaux indemnisés, soit plus de 115 par jour.

Je demanderai à MM. De Clercq et Maystadt de donner au Vice-Premier ministre, M. Gol, une information plus sérieuse que celle dont il dispose à l'occasion de débats. En effet, quand je lui dis, samedi dernier, que le chômage augmente de 84 000 unités, il me répond: «C'est vrai, mais c'est vrai partout!» J'ai eu le temps — ne pas être interrompu par M. Gol durant deux minutes représente un beau succès pour son interlocuteur! — de lui dire qu'il n'en était rien aux Etats-Unis où, au contraire, le chômage est en diminution. Cela a semblé le surprendre. A peine remis de sa surprise, il m'a rétorqué qu'il considérait les chiffres de l'année antérieure.

Mesdames, messieurs, le chômage diminue dans nombre de pays, notamment au Japon et aux Etats-Unis et en Allemagne fédérale, de plus de 1 p.c., au Canada, de 3,3 p.c., sur une période de dix mois. Si vous me reprochiez de ne vous citer que des pays dont les gouvernements ont une orientation libérale, je vous parlerais de l'Autriche, à gouvernement de *leadership* socialiste, où le chômage a diminué de plus de 3 p.c. au cours des dix premiers mois de l'année.

Alors, de grâce, qu'on arrête le développement de la thèse de M. Gol selon laquelle la situation en matière de chômage n'est pas bonne mais qu'elle est générale! En effet, je viens d'indiquer que dans six pays, dont trois parmi les plus grands de l'OCDE, il n'en était rien.

M. Chabert. — Pour être complet, vous pourriez aussi parler de la France.

M. Spitaels. — Monsieur Chabert, quand j'étais votre voisin au Conseil des ministres, vous m'avez habitué à plus de rigueur. Je ne suggère à aucun moment que le chômage diminue partout. Faites-moi l'honneur de suivre mon raisonnement: à l'argument de M. Gol disant que, certes, le chômage est un fléau mais que la situation se détériore partout, je réponds que c'est faux. Dans les trois «locomotives» de l'OCDE que sont le Japon, les Etats-Unis et l'Allemagne fédérale, il y a diminution de chômage. C'est le cas également dans des pays qui n'ont pas de rôle de locomotive dans la reprise, comme le Canada, qui vit dans l'orbite américaine, ou l'Autriche, qui vit dans l'orbite allemande. Ainsi, l'Autriche a un gouvernement socialiste, tandis que le gouvernement très conservateur de M. Trudeau prend son bien de part et d'autre. J'affirme donc qu'il est des pays où la compression du chômage est une réalité économique bien assurée.

M. Chabert. — Je ne conteste pas vos chiffres, mais j'aurais voulu que la rigueur dont vous faites preuve vous amène aussi à citer la France.

M. Spitaels. — Mon argument ne consiste pas à dire que la situation du chômage est mauvaise en France, en Italie ou aux Pays-Bas. Il est le suivant: pour un Vice-Premier ministre, M. Gol manque d'informations

pour prétendre que le chômage est un mal général. Je lui réponds qu'il n'en est rien.

M. Chabert. — C'est un mal dans certains pays.

M. Spitaels. — Nous sommes d'accord et je vous remercie de me le concéder.

Si aux chômeurs indemnisés, on ajoute, non pas les chômeurs partiels comme certains le font — cela n'a aucun sens car ce ne sont pas des demandeurs d'emploi —, mais toutes les catégories spéciales, créées par M. Califice, par M. Hansenne et par moi-même, on arrive à un total de 750.000 personnes à la recherche d'un emploi. Monsieur le Vice-Premier ministre, lorsque vous me répondrez, j'imagine que vous ferez valoir qu'il y a des indices de reprise.

Voici un point sur lequel je me permets d'attirer votre attention : vous êtes trop bien informé que pour ne pas savoir que le chômage partiel est un indicateur très sensible de la reprise ou de la non-reprise. Je note que, pour 1983, en tout cas pour la partie de l'année où les chiffres sont à ma disposition, on enregistre un développement du chômage partiel dans notre pays. Ce n'est donc pas bon, conjoncturellement parlant.

Je vous demande où est passé le fruit de la modération. On devait, en 1982, perdre 48 000 postes de travail. Si je me suis inscrit en faux contre une affirmation de M. Gol, samedi, je m'inscris également en faux contre une affirmation de M. Martens, hier, en tout cas à la RTBF car j'ignore ce qu'il a dit à la BRT.

Il dit que nous n'avons perdu que 25 000 emplois dans le secteur privé en 1983. Je vous demande de nous dire très honnêtement d'où viennent ces chiffres. A ma connaissance, même pour le premier trimestre, les chiffres officiels ne sont toujours pas disponibles. Je crains fort qu'il s'agisse de calculs de coin de table et je vais donc vous proposer une autre méthode pour comparer les pertes d'emplois.

Au deuxième semestre de 1981, on a enregistré 17 000 pertes d'emplois, ce qui n'est pas énorme. Pourquoi ? Ma thèse est la suivante : on commençait à percevoir les effets d'une double réalisation du gouvernement de centre gauche, c'est-à-dire les effets de Maribel et ceux de la convention interprofessionnelle qui s'était substituée, en dernière minute, à la loi de modération salariale.

Ce sont les seules sources dont je dispose ; si vous en avez d'autres, veuillez me les faire connaître.

Comparons maintenant avec les pertes d'emplois en 1982. Pour le premier semestre, 26 000 ; pour le deuxième semestre, 22 000. Le chiffre exact du deuxième semestre 1981 était 17 081. Alors, où est le coup d'arrêt dans les pertes d'emplois du secteur privé ? Lorsque vous parlez de 1983, je vous réponds : soyons prudents et attendons. Je le répète, je ne connais aucune source officielle.

A cet égard, je me suis encore informé ce matin et l'on m'a répondu qu'il n'en existait pas encore. N'accrochez donc pas trop vite des flèches victorieuses à votre carquois ! Il est inexact de prétendre que les pertes d'emplois ont diminué dans le secteur privé, en 1982. Au contraire, elles ont augmenté par rapport à 1981.

Venons-en aux prix.

Au cours de la campagne électorale de 1981 — et j'ai dit à M. Gol, au cours de notre entretien radiodiffusé que je n'ai jamais très bien compris cette sorte d'argument de votre part —, vous avez critiqué le taux d'inflation, qui était à l'époque de 6,5 p.c. en moyenne.

Personnellement, je trouvais ce taux favorable.

En effet, à ce moment nous étions en tête dans le concert des économies européennes. Où en sommes-nous aujourd'hui ? Nous atteindrons apparemment le taux de 7,7 p.c. pour 1983. La situation s'est donc aggravée depuis 1981.

Une fois de plus, je voudrais demander aux sénateurs qui ont la réputation de juger les choses avec sérieux et non sur des arguments d'estrade, de mesurer le poids de l'argument avancé par M. Gol lors de notre débat, lorsqu'il a souligné que notre taux d'inflation était, à peu de chose près, celui de la moyenne de la CEE. Si l'on se satisfait d'un tel argument, c'est qu'on est vite satisfait.

En effet, mes chers collègues, on prend ainsi en compte la Grèce, l'Irlande et l'Italie dans la moyenne de la CEE, avec des taux qui s'évaluent entre 10 et 20 p.c. Vraiment, c'est de la plaisanterie. La seule moyenne valable peut se calculer par rapport aux trois économies avec lesquelles nous sommes en concurrence.

Là, je dirai à M. Chabert qu'effectivement la France connaît deux points d'inflation de plus que nous, mais que nos deux principaux fournisseurs, l'Allemagne et les Pays-Bas, sont respectivement à 2,8 p.c. et à 3 p.c.

Cette reprise de l'inflation handicape tout le monde, les entreprises industrielles qui doivent faire face à des taux d'intérêt très élevés et les personnes moins favorisées, atteintes dans leur pouvoir d'achat, particulièrement parce que, jusqu'à ce mois de décembre, il n'y avait pas de jeu normal de l'index.

J'en viens à mon troisième point : les investissements.

Je suis heureux de pouvoir dire, en présence de MM. De Clercq et Cooreman, qu'effectivement les arrêtés numéros 15 et 150, dont ils sont les auteurs, ont produit d'incontestables effets. Vous m'excuserez toutefois d'ajouter qu'ils relèvent du seul domaine financier. S'agit-il d'un chiffre de 300 milliards, comme l'avancent certains organismes financiers ? C'est possible. Cela aura certainement contribué à diminuer l'endettement des entreprises et à renforcer leurs moyens propres.

Mais si ces mesures ont indiscutablement ranimé les marchés financiers et boursiers, qu'en est-il des retombées effectives sur les plans industriel et économique ? Vous conviendrez qu'à cette question les réponses sont plus que nuancées.

La Commission bancaire note que l'incidence des mesures est difficile à cerner et la BBL a pris la sage précaution d'écrire que la répercussion des mesures s'inscrit dans une perspective à moyen terme et, dans bien des cas, suppose un rétablissement de la conjoncture internationale.

D'autres observateurs émettent des critiques plus fondamentales, soulignant qu'il n'y a pas d'effet décisif sur la propension à investir. Dois-je épingler les commentaires de M. Maystadt à *La Libre Belgique*, affirmant qu'une reconduction des mesures ne sera possible qu'à la condition d'être affectée directement à la reconversion ?

Nous touchons ici au cœur du problème.

Personnellement, je ne conteste pas une certaine philosophie de ces mesures. Si vous nous suivez attentivement, vous aurez pu remarquer que le Parti socialiste n'a pas déchaîné les chiennes de l'enfer sur certains incitants à la reconstitution de fonds propres dans les entreprises. Je vous reproche simplement d'user aveuglément de ces incitants.

Lorsqu'on aura arrêté le bilan total des effets de vos arrêtés, notamment à travers les comptes de sociétés, peut-être estimera-t-on que les résultats sont surestimés et qu'il y a des transformations d'obligations en actions. On s'apercevra peut-être aussi qu'on ne tient pas compte des structures financières en cascade qui aboutissent à la réutilisation de capitaux d'un groupe à plusieurs niveaux. (*Signe affirmatif de M. Cooreman.*)

Je vois avec plaisir, monsieur Cooreman, que nous sommes sur la même longueur d'onde.

Qu'il s'agisse du terme employé par M. Maystadt ou du mien, l'essentiel, pour moi, c'est l'utilisation. Convenons qu'il règne là un certain malaise. Je ne reviendrai pas sur les chiffres d'investissements résultant des déclarations à la TVA. Selon mes propres calculs, j'arrive à un taux de chute de moins de 2 p.c.

Or M. Verplaets et tous les officiels du gouvernement parlent de 3 p.c. Je suis donc en deçà de la réalité. Reconnaissez que cette chute des investissements est préoccupante. Si l'on prend en considération la formule de M. Schmidt, qui précise que les profits d'aujourd'hui sont les investissements de demain et les emplois d'après-demain, on se demande s'il ne faudra pas bientôt compter en années lumière.

La semonce que le Vice-Premier ministre, M. Gol, a cru devoir formuler dans une interview, il y a quelques mois, à propos de ce climat qui ne change pas, me paraît fort préoccupante.

La diminution en valeur et en volume des investissements est évidemment un échec.

Les ressources étant rares — ce dont nous sommes aussi convaincus que vous, messieurs De Clercq et Cooreman —, c'est là une deuxième forme d'échec. Ce qui coûte cher au Trésor, du fait de vos mesures, ne peut pas être réaffecté à une autre politique, ailleurs et de manière sélective.

En ce qui concerne les mesures d'encouragement à l'investissement, c'est donc un troisième constat négatif.

J'en viens maintenant aux finances publiques.

Monsieur le Vice-Premier ministre et ministre des Finances, monsieur le ministre du Budget, vous ne considérerez certainement pas comme un

propos de tribune le fait de reprendre la déclaration gouvernementale. Autant je n'ai pas approfondi la question les autres années, autant j'estime devoir, cette fois, comparer les actes aux intentions.

Qu'avez-vous dit exactement lorsque vous nous avez demandé la confiance en décembre 1981? « Que l'assainissement des finances publiques, en réduisant le déficit de l'Etat, constitue une condition essentielle de la réduction des charges financières et fiscales des entreprises et des particuliers. » Vous nous promettiez, monsieur le Vice-Premier ministre, comme au cours de notre débat de juillet, d'éliminer le recours à des emprunts à l'étranger.

Dans le point 2, vous fixiez le montant du déficit du budget à 200 milliards au maximum.

Enfin, dans le point 3, vous affirmiez votre volonté de ne pas toucher à la pression globale, fiscale et parafiscale.

Permettez-moi de considérer à un an de l'échéance, comment vous avez, sur ces trois points, rempli le contrat.

Pour l'année 1982, vous avez annoncé un solde net de 200 milliards. Celui-ci a été déposé — après un certain nombre de mois — à 252 milliards et enfin, vous l'avez exécuté à 307 milliards.

Je n'accepte donc pas l'argument présenté dans chaque cas dans vos discours selon lequel tous les malheurs se sont passés en 1981. Traitons-nous avec plus d'estime intellectuelle entre les deux camps! Ne me forcez pas à rappeler qui était ministre des Finances lorsque le budget de 1981 a été arrêté avec des sous-estimations fiscales extraordinaires. MM. Henrion et Hatry n'avaient-ils pas quelque responsabilité?

Je n'accepte pas, dans la dérive extraordinaire du budget de 1981 — dont je peux rappeler dans les détails les sous-estimations fiscales — l'unique responsabilité de « de rode roos ». Je réfute aussi le fait que 1981 soit la seule dérive.

En 1982, vous étiez passé de 200 milliards, au moment de votre déclaration, à une exécution de 307 milliards. On peut difficilement faire mieux! Le solde net à financer de 1982 a dérivé à 508 milliards soit 100 milliards de plus que prévu initialement. Je m'étais déjà étonné de ce que vous disiez dans votre déclaration gouvernementale.

Après ces rappels cruels mais nécessaires, j'en viens à l'année 1983.

L'examen des chiffres annonce à nouveau un fossé important entre vos intentions et vos réalisations.

Selon vous, le solde net devait se situer initialement à 433 milliards; vous écriviez en effet: « 1983 est le premier budget dont nous sommes entièrement responsables. » Je ne comprends pas d'ailleurs cette affirmation. En effet, aux élections de 1981 le budget n'était pas voté. 1982 était également de votre responsabilité: mais là, on peut trouver des moyens de plaider.

Vous écriviez donc que 1983 était le premier budget complètement soumis à la politique du gouvernement Martens V. C'était un test crucial. Je vous cite: « 1983 doit être consacré au parachèvement de l'assainissement des finances publiques. Pour ce faire, le gouvernement se place résolument dans la perspective qu'il s'est donné de réduire d'ici 1985, de manière substantielle, les besoins de financement du secteur public. » Etonnant!

Je vous dis mon étonnement; c'est encore au mois de mars que vous affirmiez ceci. Il vous reste un seul budget; je doute fort que la réduction soit substantielle.

Six mois après votre déclaration du mois de mars, quel renversement de situation! En effet, de l'aveu même du gouvernement, à travers les chiffres présentés — et je renvoie ici à mon introduction ainsi qu'aux propos de la Banque de Paris et des Pays-Bas que vous renvoyez du revers de la main et que j'endorsse — le solde net se situe à 530 milliards. Pourquoi? A cause des moins-values de la croissance du produit national brut estimée à 9 p.c. et portée à 5,9 p.c., en volume et en prix.

Il semble, monsieur le ministre des Finances, que les dernières estimations effectuées par le service d'études de votre ministère soient encore plus pessimistes. En définitive, en 1983, la croissance du PNB serait de 5,3 p.c., soit — 0,7 p.c. — et non — 0,5 p.c. — en volume et 6 p.c. en prix.

Ainsi, il faut déchanter.

Vous me parlerez sans doute de la reprise de la conjoncture. Mais je vous avoue que je demeure sceptique. Je lis d'ailleurs dans le dernier bulletin de la Banque Nationale « que la conjoncture belge, particulièrement dans l'industrie manufacturière, cherche son second souffle après le redressement qui, depuis plusieurs mois, s'était petit à petit dessiné. »

Ces reculs successifs du PNB — en 1981, nous faisons partie du gouvernement, mais il y a aussi 1982 et maintenant 1983 — ne sont-ils pas tout de même l'indication du fait qu'on s'engage dans une politique déflationniste?

Je m'adresse au ministre avec lequel la controverse est peut-être plus facile qu'avec d'autres. Permettez-moi d'être un esprit simple: pour moi, il me semble qu'on est autorisé à parler de déflation quand il y a une chute du pouvoir d'achat, de la masse de la consommation intérieure et quand on observe en même temps un accroissement du chômage.

De ce point de vue, qui s'écarte délibérément des approches purement monétaristes, la déflation n'est pas l'inverse de l'inflation. En ce qui me concerne, j'estime qu'il y a lieu de parler de déflation quand, économiquement, on observe une chute caractérisée du pouvoir d'achat et une augmentation du chômage. Je suppose que vous serez d'accord avec moi.

Cette réalité se retrouve d'ailleurs dans les recettes fiscales parmi celles qui reflètent le plus la compression de la demande. Quelles sont parmi vos recettes les plus médiocres, monsieur le ministre des Finances? Ce sont les rentrées en précompte professionnel et en TVA, c'est-à-dire les impôts qui sont le plus directement liés au niveau de l'emploi et de la consommation.

En ce qui concerne l'évolution des dépenses, 14 milliards de crédits supplémentaires furent nécessaires pour le financement du chômage et 2 milliards et demi pour l'assurance maladie-invalidité. Bien sûr, si des compressions ont été possibles, une large part des 15 milliards supplémentaires trouve son explication dans la dégradation de la situation économique.

Ajoutons à cela 9 milliards d'aggravation du solde net à financer, imputables aux pertes de recettes de capital — c'est l'accord de juillet dont nous avons déjà parlé — et la « ficelle » qui commence à être classique des 16 milliards de dépenses supplémentaires en opérations de trésorerie, qui sont sous-estimés chaque année.

Jusqu'à présent, je n'ai parlé que des chiffres émanant du gouvernement. Ce sont les chiffres que vous avez établis de manière étonnante du mois de mars jusqu'au mois de septembre, mois au cours duquel le solde net à financer a été estimé à 530 milliards.

Permettez-moi de vous dire maintenant un mot des estimations du Parti socialiste.

Sans disposer bien entendu de tous les services administratifs — nous sommes un parti d'opposition, il est normal qu'il en soit ainsi —, nous disposons de quelque crédibilité puisque les chiffres que nous avançons se vérifient chaque fois. Si vos collaborateurs ont suivi notre troisième conférence de presse du mois d'août dernier, ils auront pu le constater. Le moins qu'on puisse dire, c'est que nous ne tombons pas dans la démagogie, messieurs les ministres.

Début août 1983, nous jugions que le solde net à financer pour 1983 — 444 milliards — serait de loin inférieur à la réalité.

Mais plusieurs indices nous incitent à penser — vous me répondrez sans doute sur ce point — que votre estimation actuelle de 531 milliards serait elle-même en dessous de la réalité et qu'elle serait dépassée en fin d'exercice.

Je ne dis d'ailleurs rien de très intelligent. En 1982, le solde net à financer était estimé à 463 milliards et s'est en fait révélé être de 508 milliards.

Pour 1983, nous estimons qu'avec un solde net de 531 milliards, soit 13 p.c. d'augmentation, vous êtes en deçà de la réalité d'une dizaine de milliards au moins.

Cela représenterait une aggravation par rapport à 1982 à moins, monsieur le ministre des Finances, que, comme par miracle, le rythme des dépenses se soit ralenti pendant les deux derniers mois de l'année.

A cet égard, je souhaiterais que vous nous communiquiez le rythme d'évolution de la dette publique tel que vous l'estimez pour les prochains mois. Cela m'intéresserait personnellement car si, en janvier 1984, la croissance de la dette dépassait les cinquante milliards, augmentation moyenne des deux dernières années, j'aurais la conviction qu'indiscuta-

blement des décaissements auraient été reportés vers 1984 afin d'alléger la présentation du solde net à financer de 1983.

De toute façon, que vous fassiez ces acrobaties comptables ou non, j'aimerais connaître vos prévisions quant à la croissance de la dette, plus particulièrement pour janvier 1984.

Au mieux, les résultats de 1983 seront au moins aussi catastrophiques que ceux de 1982 qui représentaient déjà 13 p.c. Nous sommes loin de vos prévisions, vous en conviendrez.

J'en arrive à 1984.

Bien entendu, La Palisse le dirait, les résultats de 1983 vont influencer le budget de 1984. Mais indépendamment du fait que la base de 1983 est inexacte, on a, du côté des recettes, enregistré des ralentissements en raison de la dépression globale de la conjoncture économique et il est évident que certains postes sont manifestement surestimés.

Pourriez-vous me répondre sans rire, monsieur le ministre des Finances ? Je suppose que vous n'attachez pas grande crédibilité aux sept milliards supplémentaires que devrait rapporter la lutte contre la fraude fiscale ?

Du côté des dépenses, vous vous êtes, bien entendu, livré à des sous-estimations.

Je prends la plus évidente : pouvez-vous réellement prétendre qu'il y aura 558 000 chômeurs budgétaires, c'est-à-dire, une stabilisation du nombre de chômeurs par rapport à 1983, alors que l'Ires prévoit une croissance de 5 p.c. et que les études du Bureau du Plan vont dans le même sens ?

J'affirme également qu'il y a sous-estimation en ce qui concerne le Fonds national de garantie des bâtiments scolaires et qu'il en va de même pour les transports scolaires.

Bref, surtout par les moins-values fiscales et par les dépenses concernant le chômage où votre estimation d'un plafonnement s'avérera rapidement fautive, vous êtes, à notre avis, pour 1984 à une cinquantaine de milliards en dessous de la réalité et nous ne nous étions pas trompés les années précédentes.

Dès lors, comme en 1981, ce n'était pas vous mais nous, comme en 1982, c'était vous comme en 1983, on vient de le reconnaître, vous vous retrouverez en 1984, c'est-à-dire quatre années de suite, dans l'obligation de financer un solde net de quelque 13 p.c. du PNB. Certes, il sera parfois légèrement inférieur à ce pourcentage, parfois quelque peu supérieur, mais à la vérité, le mal de nos finances publiques demeure entier alors que vous êtes à une année de la fin de votre travail.

Il serait intéressant, messieurs les membres du gouvernement, et je termine là mon analyse budgétaire, que vous nous annonciez quels sont les objectifs du gouvernement en matière de réduction de ce solde net à financer.

Je lis les notes de M. Verplaets, du moins, ce qu'on en reproduit, j'entends le Premier ministre, à la télévision, parler de deux cents milliards, mais j'ignore ce que, sur le plan politique, cela signifie pour vous. Si vous vouliez me répondre à ce sujet, j'apprendrai quelque chose.

Nous restons immuablement face à un solde net à financer — je reconnais que nous en portons tous la responsabilité — qui est l'un des plus importants de la Communauté économique et de l'OCDE, correspondant aux 13 p.c. dont je viens de parler.

Qu'en est-il des 200 milliards ? Quelles mesures de contrôle budgétaire comptez-vous tenter durant les trois premiers mois de l'année pendant lesquels vous disposez encore des pouvoirs spéciaux ? Comment allez-vous réaliser votre budget 1984 ? Quelle est votre politique de réduction du solde net, d'un an de la fin de la législature ? J'aimerais le savoir.

Nous vivons tellement en marge de la déclaration gouvernementale que vous devez accepter que le chef de l'opposition vous interroge sur ce point. Il serait honorable de votre part que vous lui répondiez clairement en précisant où vous en êtes et ce que vous entendez faire pendant l'année qui vous reste.

J'en viens à la charge fiscale et parafiscale que vous n'alliez pas alourdir. Le PVV, qui a de meilleures relations publiques que le PRL, avait de magnifiques affiches sur ce thème lors de la campagne électorale de 1981.

On a beau retourner les chiffres dans tous les sens, la réalité est là et bien là : de 1981 à 1984, la pression fiscale globale exprimée en pour cent du PNB est passée de 42,9 p.c. à 45,2 p.c. soit une croissance de 2,3 p.c.

Vous en conviendrez sans doute puisque, dans le rapport de la Chambre, un tableau montre que la pression fiscale directe, qui a surtout porté

sur les cotisations sociales, est passée de 28,1 p.c. à 29,1 p.c. de 1981 à 1984.

En fait, depuis deux ans c'est près de 150 milliards de charges fiscales et parafiscales supplémentaires que votre gouvernement a imposées à la population — et personne n'a jamais démenti vos tableaux lorsque nous les avons publiés — : 40 milliards lors du dépôt du budget 1982 — cotisation de 7 p.c. sur le double pécule de vacances, augmentation de 0,75 p.c. des cotisations des travailleurs dans le régime des pensions, cotisations de 500 et 900 francs... — et 57 milliards lors du budget 1983 : augmentation de la TVA, cotisation de 4 p.c. en plus de la cotisation de 7 p.c. sur le double pécule.

Et pour 1984, il s'agit de 55 milliards de charges nouvelles : augmentation de 0,75 p.c. de la cotisation assurance-soins de santé, cotisation de 24 p.c. sur le double pécule des salariés, augmentation du précompte mobilier de 20 à 25 p.c.

Dans une certaine mesure, la population aurait sans doute pu admettre — des indices le montrent, dans quelques communes notamment — une aggravation de la pression fiscale qui eût contribué à un rétablissement des finances publiques.

Ce qui est dramatique, ce n'est pas qu'une fois de plus vous ayez renié vos promesses électorales, mais que les citoyens ne voient pas à quoi ont servi les quelque 150 milliards que vous avez prélevés. Ils ne savent pas ce qu'est le solde net à financer — il s'agit là d'un langage de techniciens — mais ils ne lisent pas seulement les titres de la première page des journaux qui croient devoir vous soutenir ; ils lisent également les chroniques, plus objectives, des spécialistes économiques et financiers.

Et là, le jugement est partout le même, dans les journaux flamands et francophones que je me fais un devoir d'état de lire : pas d'amélioration !

Pourtant, vous avez exigé beaucoup. Le Premier ministre lui-même reconnaissait hier, lors du débat télévisé, qu'il devenait difficile de procéder dans l'immédiat à d'autres prélèvements.

J'en arrive à mon avant-dernier point : la dette publique en monnaie nationale et en devises.

Lorsque vous avez pris les rênes du pouvoir, en décembre 1981, le montant total de la dette publique représentait alors 2 439 milliards. En octobre 1983, le volume de la dette avait atteint 3 644 milliards, soit une augmentation de plus de 1 200 milliards. Depuis deux ans, l'Etat central emprunte donc près de 2 milliards chaque jour !

On peut d'ailleurs s'interroger à propos de la pérennité d'une telle politique d'emprunt. En effet, le dernier emprunt lancé par la trésorerie sur le marché national ne paraît pas avoir rencontré le succès escompté.

Ainsi, le chroniqueur boursier de *La Libre Belgique* notait le 3 décembre que « l'emprunt était boudé » et que « l'émission d'Etat ramait laborieusement ».

J'en viens à un point qui me paraît crucial : la dette en devises étrangères. J'avoue que notre échange de vues de juillet dernier à ce sujet me reste sur l'estomac, si vous me permettez cette expression familière. En décembre 1981, 15,9 p.c. de la dette totale étaient exprimés en devises pour passer à 21,6 p.c. en octobre 1983.

Et contrairement aux affirmations que m'a faites votre Vice-Premier ministre, ce dernier samedi, manifestant une curieuse ignorance d'un point aussi stratégique de la politique économique, la dette en devises a effectivement crû de plus de cinq points en deux ans.

Dois-je une nouvelle fois vous rappeler que, lors de la déclaration gouvernementale, vous aviez annoncé votre intention d'éliminer les recours aux emprunts à l'étranger, et qu'en juillet de cette année, vous confirmiez à la tribune du Sénat : « Nous allons réduire au maximum », ajoutant : « Cet objectif sera atteint en 1985 » ?

Je vous livre mon sentiment : vous vous trouvez, aujourd'hui, devant une alternative dont les branches sont aussi détestables l'une que l'autre. La première branche est la possibilité d'emprunter davantage sur le marché intérieur, mais après le semi-échec du dernier emprunt en francs belges, vous devrez augmenter les taux, ce qui n'est pas souhaitable car cette mesure risque d'entraîner l'augmentation d'autres taux. L'autre branche est la possibilité d'emprunter à l'étranger, ce qui entraînera des risques de change considérables. J'y reviendrai d'ailleurs. L'état se resserre donc !

J'en viens à la politique monétaire. Je souhaiterais qu'on ne me reprochât pas, dans cette enceinte, d'aborder cette question, je le sais, toujours délicate, de la monnaie. Il me paraît qu'on peut, en cette matière, tenir un discours parfaitement responsable qui ne soit ni polémique ni alarmiste, mais il va de soi que le franc belge est le franc de tous et de

chacun et que si les socialistes ne visent nullement à miner les efforts du gouvernement en la matière, ils n'acceptent pas d'être réduits au silence dans un domaine qui relève du débat politique le plus fondamental.

J'en ferai, de toute façon, moins qu'un ministre libéral de ce gouvernement, naturellement dans l'opposition en 1981, et qui interpellait, à la Chambre, sur « la situation monétaire déplorable du pays ».

D'ailleurs, les critiques à l'égard de la politique économique et monétaire du gouvernement ne viennent pas, tant s'en faut, du seul côté socialiste. Les gens peuvent lire en première page des journaux d'opinion les titres suivants : *Frank blijft zwak*, cite *De Standaard*; *Discontoverhoging hielp frank niet constate Gazet van Antwerpen*; *La Libre Belgique* parle, elle, des « doutes quant à la santé du franc belge ». Bref, ne soyons pas pharisiens, la fameuse confiance du marché est bien vacillante.

En dehors de la presse, on doit constater que les milieux universitaires préconisent une « thérapie de choc », et il ne suffit pas comme l'a fait hier le Premier ministre, car c'est un peu facile, de passer sous silence l'étude des professeurs Vuchelen et Glesjer.

Cette thérapie de choc présentée par MM. Vuchelen et Glesjer signifie quand même quelque chose et ce n'est pas mon propos qui va changer quoi que ce soit à cet article paru dans le journal *Le Monde*.

Ces tenants de l'économie libérale la plus orthodoxe préconisent de consolider la dette à 8 p.c., de favoriser la création d'un paradis fiscal et d'organiser une nouvelle dévaluation.

Qu'en est-il de ces idées ? Ne traduisent-elles pas, chers collègues, le désarroi, d'une certaine manière, de la pensée libérale qui ne voit pas réussir ses recettes, mais qui les voit plutôt échouer, même avec l'appoint des pouvoirs spéciaux ?

Quoi qu'il en soit, le fait est incontestable, la santé du franc belge n'est pas bonne. Le franc belge reste au plancher depuis de nombreuses semaines et vous n'ignorez pas que ce vendredi, il se situait à 89 p.c. dans le sens négatif.

Ainsi, le récent relèvement du taux d'escompte a eu pour effet de renchérir le coût du crédit intérieur à court et à moyen termes, avec tout ce que cela implique de charges supplémentaires pour les entreprises. Je ne désire pas qu'on essaie de faire croire à une amélioration de la situation.

Le chiffre des interventions pratiquées par la Banque Nationale pour soutenir le franc est significatif. D'août à novembre 1983, la Banque a dû décaisser 90 milliards de devises. Ne me dites pas que la situation s'améliore au fur et à mesure que l'héritage s'éloigne et après l'opération de dévaluation. Si je prends la période correspondante de 1982, c'est le double de ce que la Banque avait dû décaisser à cette époque.

Permettez-moi de conclure que pour moi, la faiblesse du franc résulte de la perte de crédibilité — si je dis d'une équipe, vous trouverez le propos inutilement polémique — d'une politique menée par cette équipe.

Les milieux financiers avaient mis beaucoup d'espoir dans le gouvernement actuel. Il faut dire qu'ils ont été bien récompensés de leur confiance. J'ai évoqué tout à l'heure les avantages fiscaux multiples en faveur des revenus mobiliers, les mesures des arrêtés royaux n^{os} 15 et 150, les dispositions relatives aux centres de coordination, voilà autant de cadeaux qui ont été acceptés volontiers, cadeaux extraordinaires qui ont reçu l'approbation, fait étonnant, des ministres démocrates-chrétiens.

Les évaluations boursières sont excellentes. Dans les journaux, ce ne sont pas nécessairement les « industrialistes » qui sont les plus réjouis. Seuls les chroniqueurs boursiers font preuve d'optimisme. Assurément ils n'ont pas à se plaindre. Pour eux, tout va bien.

Mais, monsieur le Vice-Premier ministre et monsieur le ministre du Budget, la reconnaissance est une vertu peu pratiquée par les milieux financiers. Je viens de parcourir le rapport de l'Association belge des banques. Cela me fait penser au titre du livre de François de Clossets dont nous devrions débattre ensemble, monsieur Maystadt.

« Toujours plus », c'est ce que demande l'Association belge des banques. Ce n'est pas le pari que vous aviez fait. La situation se dégrade. Le cours moyen du franc belge a perdu 9,76 p.c. de sa valeur en 1982. Je ne me réfère donc plus aux deux devises fortes, mais à un cours moyen. Il perdrait encore quelque 4 p.c. de sa valeur par rapport à ses concurrents en 1983, en dépit du réalignement monétaire intervenu en mars de cette année. Les raisons, je le reconnais, ne sont pas toutes d'ordre intérieur. Il faut aussi prendre en considération les relations monétaires internationales.

Je voudrais vous dire notre déception et notre inquiétude à la suite de l'échec au sommet européen d'Athènes, d'autant plus que la majorité

des gouvernements qui y sont représentés conduisent une politique conservatrice.

On m'a posé, en dehors de cet hémicycle, une question au sujet de la politique française. Je ne prétends pas que la politique française est une politique qui ne souffre pas critique. Remarquez que mon parti ne défend pas ce type de politique d'injection massive. Comment pourrions-nous la défendre puisque nous n'en avons pas les moyens ? Nous défendons quelque chose de beaucoup plus modeste et de beaucoup plus modéré.

Il n'en reste pas moins que c'est la sainte alliance d'un certain nombre de pays au sein de l'Europe économique qui a cassé la politique de relance en France.

Avant de tenir un discours orgueilleux sur les échecs d'une certaine politique de relance de la gauche, il faudrait que les gouvernements conservateurs qui, de loin, tiennent le haut du pavé dans l'Europe réunie à Athènes, nous enseignent qu'ils peuvent en tirer des conséquences positives.

Nous sommes à la croisée des chemins. Vous avez tenté un pari au début de 1982, celui de relancer l'économie belge par les exportations.

Lors d'un débat télévisé hier, le Premier ministre citait, très satisfait, une déclaration du chancelier Kohl, attendant manifestement tout de la reprise du commerce extérieur de l'Allemagne. Je ne dis pas que cela soit faux, c'est même probablement très important et l'essentiel. Ce que je vous reproche c'est votre optique excessive, unilatérale et déséquilibrée : vous attendez tout de la relance à l'extérieur et des exportations qui ne compensent pas, loin s'en faut, le recul de l'activité intérieure : construction, services privés et publics, industries tournées vers le marché national.

Allez-vous poursuivre cette politique pendant le temps qui vous reste ?

Le rapport de l'OCDE vous a mis en garde contre ce danger.

D'une certaine manière, à bien y regarder, votre budget de 1984 est attentiste. Il ne se décide pas vraiment entre certaines mesures d'économie et une politique de relance.

La physionomie du budget nous promet une croissance très lente et je vous pose deux questions : Premièrement, l'absence de reprise va-t-elle contraindre le gouvernement à une série d'économies « drastiques » à court terme ? Deuxièmement, le maintien d'une inflation élevée va-t-il, comme le demande le patronat, conduire à une nouvelle réduction du pouvoir d'achat ?

Quand je pense que vous avez décidé d'une dévaluation et que vous restez avec un différentiel d'intérêts par rapport aux principaux pays compétiteurs de l'ordre de ce qu'il est maintenant, il est vrai que c'est un handicap. Ce que disent la Feb ou d'autres organisations patronales sur le problème qui se repose en 1984 n'est pas entièrement faux. Qu'allez-vous faire ? A peine l'index lissé, vous allez proposer une nouvelle réduction du pouvoir d'achat !

Messieurs les ministres, je voudrais obtenir des réponses à ces questions avant la fin du débat.

A propos des deux cents milliards dont parle M. Martens, je vous demandais tout à l'heure quels étaient vos projets, le déficit de l'Etat avoisinant toujours les 13 p.c. du produit national brut.

Et je vous pose une autre question encore : s'agissant non pas des dépenses publiques, mais des revenus des particuliers et singulièrement des travailleurs, qu'allez-vous faire, si vous gardez un différentiel d'intérêts de quatre points par rapport à l'Allemagne et aux Pays-Bas ? Je sais que vous disposez des pouvoirs spéciaux, mais je tiens à ce que vous me disiez quelle sera votre politique si vous gardez ce différentiel d'intérêts.

Pour nous, il est temps de changer de cap, de ranimer la croissance intérieure.

M. Chabert. — Avec quels moyens allez-vous ranimer la consommation intérieure ? Vous venez de dire que les finances publiques sont dans un état déplorable.

M. Spitaels. — Laissez-moi poursuivre, monsieur Chabert. C'est une très bonne question.

Je sais que la difficulté résultant de marchés cloisonnés, l'absence de régulation monétaire ainsi que la rareté des ressources ne permettent pas un type de politique de relance comme celle que la France a voulu réaliser après mai 1981.

M. André. — Et le résultat ?

M. Spitaels. — Oui, les résultats, j'en ai parlé tout à l'heure. Ils n'ont pas permis à la politique de relance française de trouver une expression par suite d'une compression de la demande...

M. André. — A l'intérieur ou à l'extérieur ?

M. Spitaels. — Comment voulez-vous que la politique française se réalise sans une politique de relance sur les marchés extérieurs ? S'il y avait une politique de tassement de la demande intérieure des autres pays, comment la France pourrait-elle exporter davantage ?

M. André. — D'accord !

M. Spitaels. — Je dis, monsieur André, et je n'en fais pas un propos polémique que la France a probablement eu tort. Je le reconnais, mais je n'ai évidemment pas à me prononcer au nom du gouvernement français. Le gouvernement français a eu tort de ne pas mesurer combien la France est encerclée, et d'avoir commencé à donner à sa politique un aspect un peu « fête joyeuse », à croire que la France pouvait faire cela toute seule !

Mais j'ai voulu dire tout à l'heure, à propos de l'échec du sommet d'Athènes, que ceux qui sont incapables de définir une politique alternative, parce qu'il n'en existe sans doute pas, devraient être plus modestes lorsqu'un pays a cherché autre chose — autre chose qu'on a étouffé — puisque cette politique différente avait naturellement besoin de débouchés extérieurs.

J'en reviens à la question de M. Chabert. Je ne dis rien sur ce point, qui puisse le chagriner, me semble-t-il. Je dis simplement qu'il n'existe pas de politique keynésienne possible, qu'il n'y a pas de *new deal* à attendre d'une autre orientation politique, éventuellement avec notre participation. Les moyens sont rares et la relance sera sélective ou ne sera pas. Mais il y a un choix à faire dans le budget. Je vais même vous faire un aveu afin que vous ne reteniez pas de mes propos un aspect unilatéralement négatif.

Je prends le secteur de la construction. En cette matière, la politique du gouvernement a été d'abord l'abaissement des taux de la TVA. Vous savez que nous avons pris une attitude différente et que j'ai été, dans cette chambre, l'auteur d'une proposition de loi qui n'a jamais eu les honneurs d'un débat, mais qui, les relations publiques étant ce qu'elles sont, a circulé un peu partout. Vous savez ou ne savez pas, que l'industrie de la construction a consacré de nombreux articles à ma proposition de loi, l'estimant positive.

Faut-il jouer le jeu assez machiavélique de dire que tout ce que fait l'opposition n'a finalement pas d'influence sur la position de la majorité ? Si nous n'avions pas poussé dans ce sens, les trois mesures que le gouvernement a prises récemment l'auraient-elles été ? Il s'agissait d'une pression exercée de notre part dans un sens différent de celui de l'abaissement des taux de la TVA dont les effets étaient faibles.

Aujourd'hui, la Confédération de la construction tient à votre égard un autre langage. J'ai lu les propos de M. De Meester. Pour moi, je trouve qu'il est trop tôt pour exprimer une opinion définitive, mais je constate que ce que vous refusiez d'admettre il y a un an et demi, a permis d'obtenir dans le secteur de la construction, des résultats considérables.

Votre serviteur a été invité à parler dans toutes les régions de Wallonie, non pas devant les syndicats, mais devant les confédérations locales de la construction. Eh bien, je constate avec bonheur que vous prenez des mesures sur le droit d'enregistrement, somme toute, par l'exonération du précompte immobilier...

M. Cooreman. — Cela résulte de ma proposition !

M. Spitaels. — Ne caricaturez pas ! Je fais l'honneur au Sénat de ne pas dire à la majorité qu'elle s'est contentée de recopier mes propositions ; je ne l'ai dit à aucun moment. Alors acceptez au moins, si vous n'avez pas un orgueil démesuré, que dans cette orientation nous avons été présents sur le marché avant vous. Les modalités sont différentes mais après une attente d'un an et demi, les décisions que vous avez prises vont dans le sens de ce que nous avions indiqué.

J'ajoute qu'il faut agir de même en politique industrielle. J'ai lu avec beaucoup d'intérêt — même si je ne suis officiellement pas en possession du document de M. De Clercq — les déclarations du Vice-Premier ministre à *La Libre Belgique* concernant le Fri.

En effet, foin des *invest*, foin de ce manque de contrôle, de cette absence de chiffres concernant les emplois perdus ! Débrouillez-vous, monsieur Maystadt, pour disposer d'une clef qui soit conforme aux besoins de la Wallonie. Mais si l'on donne de nouveaux moyens au Fri pour la relance de l'activité d'une série de secteurs, qu'il s'agisse de la mécanique, de la chimie ou de tous autres secteurs qui doivent recevoir une impulsion, ou encore de la recherche scientifique, les efforts sont encore insuffisants, puisque nous nous plaçons toujours en dessous de la moyenne européenne.

J'indique le secteur des transports collectifs, j'indique l'excellente politique menée par l'ensemble de l'exécutif wallon et singulièrement par le ministre responsable Philippe Busquin, en ce qui concerne les économies d'énergie qui pourraient être amplifiées au réseau national.

Si vous avez compris que je ne crois pas possible une relance keynésienne, c'est-à-dire globale, que votre politique a été excessive, que votre pari sur la demande extérieure a été trop unilatéral, que vous vous enfoncez dans une politique de déflation par la réduction des revenus, que le chômage augmente et que le drame des finances publiques est dû pour une bonne part à un tarissement des recettes fiscales, il convient, comme le disent les Américains, de réamorcer la pompe et choisir soigneusement les secteurs.

M. Chabert. — Malheureusement, la pompe chez nous, c'est la planche à billets.

M. Spitaels. — Ce n'est pas ce que je suggère.

Si vous me demandez mon avis, je ne crois pas qu'il soit possible, de quelque manière que ce soit, d'augmenter le solde net à financer. J'ai, au contraire, indiqué tout à l'heure qu'il était impératif de le réduire.

Non pas, comme certains s'empressent peut-être de le faire, par de nouvelles coupes dans le budget des ménages, mais par de meilleures rentrées fiscales, c'est-à-dire par une pompe réamorcée sélectivement par des transferts de crédits.

Ce que vous avez fait en politique scientifique, d'une part, et dans la construction, d'autre part, au cours de la deuxième partie de votre mandat, doit être amplifié. C'est ce que je souhaitais dire au sujet de la politique économique générale.

Ayant déjà occupé cette tribune pendant plus d'une heure, je n'en dirai pas plus à ce propos. Mes amis politiques s'en chargeront. Je crains toutefois que les assentiments que j'ai remarqués sur certains bancs, ne se renouvellent pas.

Pour en terminer, je tiens à attirer votre attention sur les très lourdes responsabilités que le gouvernement porte en matière de règlement du problème sidérurgique.

Le professeur que je suis regrette que l'élève Martens ait été recalé en deuxième session. J'ose croire qu'il fera mieux à la troisième ou à la quatrième. (*Sourires.*) Mais tout ceci n'est pas comique, car, dans l'entretemps, c'est-à-dire depuis juillet, rien n'a été tranché, ni concernant les 51 milliards de recapitalisation, ni concernant le schéma industriel, ni concernant la désignation d'un véritable commandement à l'entreprise, ni concernant l'accord définitif de préfinancement avec les banques.

Votre responsabilité est donc très lourde dans l'accord de juillet. Ceux qui y ont cru à ce moment-là, et vous en êtes, monsieur Maystadt, ont certainement voulu éviter des formules plus désagréables. Quant à moi, je ne suis pas certain que ce spectre soit définitivement éloigné.

A la veille d'un débat qui doit se tenir dans cette assemblée, je tiens à dire également que, sous un autre aspect de la problématique communautaire, vous vous apprêtez, sous l'impulsion du ministre De Croo, à prendre, messieurs les ministres de Wallonie, des responsabilités considérables dans le démantèlement du réseau ferroviaire.

Je crains que, si le programme de restructuration, tel qu'il est proposé, devait être adopté, il n'y ait là un retour en arrière pour la Wallonie, dont le dommage en équipement, en emplois, en commandes publiques serait de toute première importance. Je voudrais vous y sensibiliser une dernière fois.

Mais, revenant maintenant à ce qui était mon propos, c'est-à-dire à votre politique financière et à votre politique économique, je répète que, tout doucement, vous êtes occupés à plonger le pays dans le désespoir. Vous avez voulu créer la confiance. Soyons francs, peut-être l'avez-vous eue à un certain moment par les pouvoirs spéciaux, que nous avons combattus, par une certaine manière de gouverner, qui prétendait trancher avec la politique menée précédemment.

Mon jugement — et je pense qu'il se reflète dans l'opinion — est que vous avez perdu et perdez de plus en plus cette confiance.

N'oubliez pas, puisqu'on vient de parler de construction, qu'il faut avoir confiance pour construire, confiance en l'avenir économique, confiance dans le fait que le chômage ne va pas augmenter et qu'on ne se trouve pas parmi les futures victimes.

M. Leemans reprend la présidence de l'assemblée.

Ce que nous voulons, en tout cas au Parti socialiste, c'est redonner une certaine confiance à l'ensemble de la population et, particulièrement, aux jeunes en leur disant qu'il est encore possible d'avoir du travail dans ce pays. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Bremaeker.

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, heren ministers, geachte collega's, in het kader van de weinig rooskleurige toestand van onze nationale economie gaat onze aandacht in de allereerste plaats naar de cijfers van de werkloosheid.

Bij de aanvang van twee jaar Martens V waren er in België ongeveer 420 000 werklozen. Op het ogenblik zijn er meer dan 500 000 — zonder te gewagen van de verdoken werkloosheid — en zijn de vooruitzichten volgens diverse voorspellingen weinig hoopgevend. Dramatisch is de beschouwing dat circa een derde van deze werklozen jongeren zijn die, na de school te hebben verlaten, verschillende grote desillusies opliepen.

Het enige wat de regering in haar voordeel weet aan te voeren, is het feit dat zij meent de stijgingen van de jongste twee jaren te hebben kunnen ombuigen in een minder negatieve tendens.

Inzake de oplossing van de werkloosheid, basis van de gunstige materiële en morele gemoedstoestand van de Belgische burger en basis van een verhoogd staatsinkomen en een verlaagd uitgavenpakket, is de regering schromelijk te kort geschoten.

Wat de lasten van de rijksschuld betreft, verwijzen wij naar het begrotingsdeficit voor 1984 dat 507 miljard bedraagt, hetgeen ongeveer overeenstemt met 13 pct. van het BNP. Het steunt onze inziens op optimistische hypothesen, zoals een economische groei, een ten opzichte van dit jaar verlaagd inflatiepeil en een stabilisering van de werkloosheid. Het is evident dat het niet zo gunstig uitvallen van een of vele van deze optimistische hypothesen van die aard zal zijn dat het begrotingstekort nadelig wordt beïnvloed.

Het tekort voor 1983 zal waarschijnlijk minimum 530 miljard belopen, misschien gevoelig meer.

De opstapeling van de tekorten in de loop van de jongste jaren geeft aanleiding tot een te hoog oplopende rijksschuld. Ook in buitenlandse deviezen is de schuldenlast toegenomen, hetgeen de financiële toestand van ons land er niet op verbeterd.

Op deze manier wordt het samendrukbaar deel van de rijksschuld steeds kleiner. Voor 1984 zouden de lasten van de rijksschuld circa 320 miljard bedragen, wat haast 20 pct. betekent van de uitgaven en circa 25 pct. van de inkomsten.

De inhoud van de brochure van de heer De Staercke werd reeds aangehaald in de Kamer. Van 1983 tot 1987 zou de schuld oplopen van 3 800 miljard tot 7 300 miljard.

Als op een dergelijke manier wordt voortgegaan zal het gedeelte van onze middelen dat voor de delging van de schuld vereist is, geleidelijk stijgen tot een onaanvaardbaar percentage van het geheel, waardoor uiteraard andere uitgaven zullen moeten dalen.

In verband met het verbruik kan worden gesteld dat er sprake kan zijn van een werkelijke instorting omdat het omzetcijfer van veel ondernemingen gevoelig achterbleef op de gemiddelde prijsstijging. We kunnen ons tevens afvragen in welke mate de verbetering van de handelsbalans niet het gevolg is van een inkrimpend consumptiepatroon.

Inzake het inflatietempo is de toestand evenmin moedgevend. Momenteel schommelt het tussen de 7 en de 7,5 pct., wat ongeveer het drievoudige is van dit van onze buurlanden en nabije concurrenten, Nederland en de Duitse Bondsrepubliek.

Een gebrek aan een efficiënte energiepolitiek heeft tot gevolg dat er voortdurend onzekerheid is omtrent de kostprijzen in onze industrie. We kunnen ons terecht afvragen of er al dan niet een overaanbod is ten opzichte van de vraag en of de regering ter zake voldoende initiatieven neemt.

In het kader van de belastingpolitiek gaat de regering er prat op de concurrentiële positie van de Belgische bedrijven te hebben verbeterd op internationaal vlak.

Dit was echter slechts mogelijk door de verlaging van de vennootschapsbelasting, de Maribel-operatie en de devaluatie, en door wat een spreker in de Kamer reeds betitelde als een massale overdracht van middelen van de gezinnen naar de bedrijven. Dit is samengegaan met een koopkrachtverlies dat geraamd wordt op 3 pct. en met een belastingdruk die volgens de reeds geciteerde Cepess-studie in de loop van de jongste jaren steeds gestegen is.

In België heeft de fiscale druk een grens bereikt die in het kader van de Europese Gemeenschap is uitgegroeid tot een van de hoogste, en die vooral de koopkracht van de lage en middelgrote inkomens heeft getroffen.

Ook het fiscale beleid is door deze regering in grote mate omgebogen. Dan wanneer er vroeger een vrij rechtvaardig stelsel werd aanvaard, steunend op de samenvoeging van de inkomsten, wordt nu overgestapt naar hetgeen we een meer cellulaire filosofie zouden kunnen noemen.

Het principe van de progressiviteit van de inkomstenbelasting werd gedeeltelijk tenietgedaan door de belasting op het bedrijfsinkomen af te scheiden van de belasting op de roerende inkomsten. Dan wanneer de bedrijfsinkomsten kunnen worden belast tot meer dan 70 pct., wordt het kapitaalinkomen voortaan slechts belast tot beloop van 25 pct. Dit betekent voor ons een onaanvaardbare discriminatie van de inkomsten ontstaan uit werk.

Bovendien heeft dit nieuwe systeem de eigenschap, enerzijds belastingverlagingen te doen ontstaan, hetgeen de algemene belastinginkomsten in de eerstvolgende jaren niet bepaald ten goede zal komen en anderzijds, nevenverschijnselen in het nadeel van de overheid in het leven zal roepen, bijvoorbeeld, bij het aanvragen van studiebeurzen en het bekomen van voordelen bij de OCMW.

Onze partij is ook niet te spreken over het officieel goedkeuren door de regering van fiscale fraude in het verleden. Het systeem van de verplichte inschrijving op interestloze staatsobligaties in een verhouding van 1 tot 10 met wat algemeen zwart geld wordt genoemd, is een allesbehalve rechtvaardige maatregel ten opzichte van elkeen die zich in het verleden op een correcte wijze heeft gekwet van de betaling van zijn belastingen.

Het verlenen van fiscale amnestie voor fraude en het doen dalen van de belastingdruk voor vennootschappen en grote eigenaars stellen tegenover het verhogen van de belastingdruk voor de ontvangers van vervangingsinkomens, is een politiek die wij nu niet goedkeuren en nooit zullen goedkeuren.

Het bevrijdend maken van de roerende voorheffing zal tevens in het nadeel werken van de benarde toestand van de gemeentefinanciën, en dit weer in het voordeel van die personen die het meest baat hebben bij het niet-aangeven ervan.

In verband met de investeringen kunnen we verwijzen naar een conjunctuurnota van het Verbond van Belgische Ondernemingen van 13 oktober 1983, waaruit we aanhalen dat de investeringen tijdens het eerste halfjaar van 1983, vergeleken met dezelfde periode van het jaar voordien, slechts een toename van 2,2 pct. kenden. Meer in het bijzonder wordt gesproken van een verhoging van 8,9 pct. voor de niet-industriële en een vermindering van 4,1 pct. voor de industriële bedrijven.

Ook hieruit blijkt dus dat de politiek van deze regering niet de voordelen haalt die werden beoogd.

In verband met de industriële productie blijkt uit dezelfde conjunctuurnota dat, zonder de bouw erbij te betrekken, een lichte vooruitgang tijdens de eerste vijf maanden van 1983 werd vastgesteld. Indien men wel rekening houdt met de bouwrijverheid — waarvan de activiteit in de periode maart-mei 1983 met meer dan 20 pct. achteruitging — dan stelt men een daling van de activiteiten vast met meer dan 3 pct.

In aanmerking nemend dat: ten eerste, de werkloosheid niet noemenswaardig werd verminderd; ten tweede, de lasten van de rijksschuld steeds toenemen; ten derde, de daling van de consumptie wijst op een verarming van onze bevolking; ten vierde, het inflatietempo nog steeds te hoog is op zichzelf en zeker ten opzichte van onze buurlanden; ten vijfde, er nauwelijks sprake kan zijn van een efficiënte energiepolitiek; ten zesde, de belastingpolitiek van de huidige regering er een is die het inkomen van arbeid sanctioneert en discrimineert ten opzichte van het inkomen uit financieel kapitaal en de fiscale fraude uit het verleden openlijk goedkeurt; ten zevende, de investeringen nauwelijks toenemen en zeker niet voldoende zijn om de werkloosheid afdoende te bestrijden; ten

achtste, de industriële produktie eerder stagneert dan vooruitgaat, zal het u duidelijk zijn dat de socialistische partij de politiek van de huidige regering niet onderschrijft. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Jacques Wathelet.

M. J. Wathelet. — Monsieur le Président, messieurs les ministres, chers collègues, le bicaméralisme présente de nombreux avantages. Il paraît que l'un des plus importants serait qu'un délai de réflexion puisse être mis à profit entre les débats dans les deux Chambres.

Mais, s'il est vrai que les travaux en commission et l'excellent rapport de M. Chabert ont apporté des éléments nouveaux et intéressants depuis le débat qui s'est déroulé dans l'autre Chambre, dans l'ensemble, le budget des Voies et Moyens a été examiné sous tous ses aspects lors de sa discussion en séance publique à la Chambre des représentants.

Je voudrais, si vous m'y autorisez, essayer d'approcher un aspect de notre vie nationale qui n'a peut-être pas été mis en évidence autant que d'autres.

Selon moi, on n'a guère évoqué une mutation qui, si elle n'est pas récente, est évidemment fondamentale lorsqu'on doit tracer pour l'avenir le budget des Voies et Moyens de l'Etat.

De plus en plus, nous devons avoir à l'esprit que, d'une part, l'Europe et, d'autre part, la régionalisation constituent progressivement un bouleversement des données initiales et sont devenues des composantes importantes de notre action politique.

Nous sommes inscrits dans un contexte européen dont nous devons de plus en plus tenir compte si nous avons — ce que je crois — le désir et la volonté de maintenir notre capacité d'affronter la lutte économique mondiale en cours. Ce sont des continents qui participent à cette lutte et une dimension européenne est évidemment nécessaire.

Je crois que la question qui se posera bientôt avec une certaine acuité est la suivante: aurons-nous le courage d'aller de l'avant et de poursuivre une construction européenne dont nous avons un urgent besoin?

Comme le faisait remarquer Michel Albert — je n'abuserai pas des citations, mais je souhaite le citer à deux reprises —: «Aucun pays de la CEE ne dispose plus de marge significative d'expansion autonome à moyen terme. La contrainte extérieure, bien sûr, est d'autant plus forte qu'il y a plus d'extérieur, c'est-à-dire, que le pays en question est plus petit.»

Les défis technologique, énergétique et du chômage sont des défis européens. Nous ne pourrions les rencontrer efficacement que par une construction européenne nettement mieux intégrée.

Le point de départ de la réflexion que j'essaie de développer se trouve dans l'intervention en commission du ministre du Budget, qui nous annonce qu'il étudie deux propositions tendant à améliorer les procédures d'élaboration du budget.

Il nous précise que l'une d'elles consiste à promouvoir ce qu'il appelle une conception extensive de la notion de dépenses publiques; il en déduit que le processus de confection du budget doit couvrir explicitement les dépenses consenties au niveau européen.

Nous serons sans doute amenés très vite, lorsque nous discuterons du prochain budget des Voies et Moyens, à vérifier ensemble si le meilleur investissement n'est pas le renforcement de l'Europe par des moyens nouveaux.

Les experts du comité MacDougall ont estimé que, pour pouvoir exercer un effet significatif en vue de la convergence des politiques des Etats membres, le budget communautaire devrait passer de moins de 1 p.c. du produit intérieur brut à environ 2,5 p.c., soit un multiplicateur de 2,5.

Je pose la question: aurons-nous la capacité de faire face, financièrement, à ce renforcement nécessaire de l'Europe?

Les autres pays d'Europe auront-ils cette capacité financière? Oui, peut-être je parle pour nous si le gouvernement ose poursuivre et surtout intensifier la politique entreprise. Il est en tout cas devenu indispensable que, désormais, les propositions des Voies et Moyens fassent apparaître clairement notre participation au sein de l'Europe.

Certes, il y eut récemment l'échec d'Athènes. Peut-être sera-t-il l'annonce de la fin de l'Europe dont nous avons rêvé ou le détonateur qui réveillera tout le monde et permettra d'adopter très vite, dans des délais très courts, les formules que tous attendent avec une impatience légitime.

L'autre bouleversement dont j'ai parlé il y a un instant et auquel il est rarement fait allusion dans les différents rapports que j'ai pu lire, est la création des communautés et des régions; je songe plus spécialement aux tâches dévolues à ces dernières par la loi du 8 août 1980.

D'une part, il me paraît évident que les nécessaires convergences que nous recherchons au niveau européen ne peuvent s'accompagner d'une absence de convergences des politiques économique et sociale au sein de notre pays.

Sans doute est-il trop tôt pour porter un jugement définitif sur les réformes que nous avons adoptées, mais puisque nous avons choisi un système relativement rigide de dotations, le temps n'est sans doute pas très éloigné où nous devrons honnêtement vérifier si les moyens accordés aux régions suffisent aux tâches que nous leur demandons d'accomplir. Il conviendra probablement dans ce domaine — et je ne veux nullement préjuger ce qu'on pourrait améliorer au niveau de nos institutions — de prévoir le dégagement de moyens suffisants pour permettre aux régions d'y faire face.

En l'occurrence, une question quasi essentielle se pose.

Le ministre parle, à propos du budget des Voies et Moyens, d'une approche extensive des finances publiques qui devra demain, être l'occasion d'un débat national sur le devenir des régions et sur les moyens qui doivent leur être octroyés.

Je m'adresse plus spécialement à ce sujet aux membres francophones de l'opposition.

Le gouvernement a voulu, par la création d'un Centre d'études pour la réforme de l'Etat, demander une réflexion supplémentaire sur l'avenir de notre pays. Il conviendrait, je crois, que les réticences de certains à y participer s'effacent au plus vite.

Mme Remy-Oger. — Vous connaissez les raisons de ces réticences.

M. J. Wathelet. — Je dis cela quasi amicalement, madame.

Nous appartenons à la même région et allons, demain, rencontrer ensemble le même problème. Je parle, je le répète, sans animosité aucune et dis à ceux qui ne veulent pas y venir et qui appartiennent à ma communauté et à ma région, que leur absence prolongée risque d'être dommageable aux intérêts qu'ils prétendent défendre.

Il me paraît normal que tout le monde accepte de participer à une rencontre ayant pour but de préciser l'avenir de notre pays et plus fondamentalement peut-être, le devenir des régions et des communautés.

Mme Remy-Oger. — Certaines rencontres sont comme des liaisons, dangereuses lorsqu'elles ne sont que des rencontres.

M. J. Wathelet. — Nous parlons bien de la même chose, du centre d'études, madame?

Mme Remy-Oger. — Oui.

M. J. Wathelet. — Je ne vois, pour ma part, aucune difficulté, dans un pays démocratique, à ce que les hommes et les femmes de partis, appartenant à la majorité ou non suivant les circonstances de l'histoire, puissent se rencontrer pour essayer de vérifier l'état de leur pays et éventuellement envisager de l'améliorer. Pourquoi le dialogue serait-il tellement difficile à ce niveau?

Certes, la Belgique se compose de deux communautés et on ne peut nier que des difficultés existent d'un côté comme de l'autre. Mais si nous n'engageons pas ce dialogue, ces difficultés risquent d'amener la disparition d'un Etat auquel, qu'on le veuille ou non, nous avons dans l'intérêt de chacun l'obligation de tenir. Quand je dis «chacun», je parle des communautés.

Le budget que nous discutons me paraît dominé par trois contraintes: la dette publique, le chômage et la désindustrialisation, et la sécurité sociale.

La dette publique d'abord. Le solde net à financer, dont on a parlé abondamment, reste le point crucial du budget. Lors du débat en commission de la Chambre, le ministre des Finances a déclaré que «la simple observation de l'évolution de la dette publique au cours des cinq dernières années suffit à rendre évidente la priorité des priorités en matière de politique budgétaire: il faut freiner au maximum le déficit annuel de l'Etat. Les charges d'intérêt équivalent à 20 p.c. des dépenses de l'Etat et à 63 p.c. du solde net à financer».

Lorsque la charge des intérêts de la dette atteint en fait le double du coût du chômage, il ne faut évidemment pas chercher plus loin la première priorité.

Comme l'a fait remarquer le Conseil supérieur des Finances, une politique budgétaire trop brutale peut mener à une impasse, tout comme une fuite en avant déficitaire. Il n'empêche. Si les efforts importants et sérieux du gouvernement ont freiné l'augmentation de la dette, ils n'ont pas, jusqu'à présent, réussi à diminuer véritablement son impact et les nécessités d'emprunts qui en découlent.

Il faudra donc réaliser de ce côté de nouveaux efforts d'imagination et de rigueur, peut-être plus d'imagination, d'ailleurs, que de rigueur. Ainsi que l'a souligné M. Chabert, un plan pluriannuel de résorption de la dette doit être proposé en même temps qu'un objectif modéré. Je crois personnellement que l'objectif de la moyenne européenne — les 7 p.c. dont on parle depuis un an et demi — est trop ambitieux. Il serait préférable de le situer à 8 ou à 9 p.c. mais d'obtenir ce résultat dans les meilleurs délais.

En ce qui concerne la deuxième contrainte, à savoir le chômage et la désindustrialisation, le rapport fournit des chiffres précis. L'emploi total est de 3,614 millions pour 888 000 dans les services publics. Pour 1983, le nombre de chômeurs complets est de 510 536. Cela signifie que si l'on excepte les chômeurs complets, et il faut les excepter dans ce cas, il y a plus d'un travailleur sur quatre qui est fonctionnaire. Le rapport m'a quelque peu aidé à comprendre pourquoi il faudrait aider le gouvernement à maintenir l'effectif actuel de la fonction publique mais je dirai franchement au gouvernement, sans pousser plus loin ma réflexion pour l'instant, que cela ne me paraît pas raisonnable.

Je lis dans l'exposé général qu'on prévoit une aggravation du nombre de chômeurs. Le Bureau du Plan a été plus pessimiste encore dans ses évaluations. Il faut ajouter deux chiffres cités au rapport — M. Spitaels je crois, en a fait mention, si pas explicitement du moins implicitement — les prépensions légales, soit 38 000, et conventionnelles, soit 78 000, dont le financement est à charge du budget des Pensions.

La *Revue Nouvelle* d'avril 1983 qui, selon moi, a fait la meilleure analyse de la situation réelle dans ce domaine, estime qu'on peut considérer que 20 p.c. de la population active, ou susceptible d'être active, est en fait définitivement ou provisoirement hors des circuits normaux du travail.

Au plan européen, une communication de la Commission au Conseil, document du 21 mars 1983, révèle que 4,5 millions de jeunes de moins de 25 ans sont actuellement en chômage dans la Communauté. En Belgique, plus de 30 p.c. des chômeurs sont des jeunes âgés de 25 ans au plus.

Le problème de la formation des jeunes est évidemment parmi les plus importants et les plus graves. Il conviendrait d'augmenter — cela a été fait récemment — les possibilités du Fonds social européen et, surtout, d'adapter par des mesures d'urgence, notre enseignement et nos systèmes de formation post-scolaire aux nécessités immenses qui sont les nôtres dans ce domaine.

La scolarisation dans l'enseignement supérieur est trop faible en Belgique par rapport à ces pays qu'on nous cite toujours en exemple, le Japon et les Etats-Unis. Le taux est de 13 à 14 p.c. chez nous, mais il est de 25 p.c. au Japon et de 30 p.c. aux Etats-Unis.

C'est Alfred Sauvy qui préconisait dans plusieurs articles parus dans *Le Monde*, dans le courant de cette année, de dresser un large inventaire des besoins, d'où découlerait, selon lui, la nécessité de créer des emplois pour les satisfaire. Cet aspect du problème n'est pas, à mon sens, mis suffisamment en évidence. Nous acceptons peut-être trop facilement la notion de chômage bien indemnisé et nous ne faisons pas vraiment cet inventaire des besoins à partir duquel des emplois pourraient être découverts et acceptés par la population qui en percevrait l'utilité.

Le grand problème qui se pose, avec plus d'acuité peut-être que d'autres qui ont été évoqués, est celui d'une génération que nous risquons de perdre, les jeunes, parce qu'elle n'aura pas eu la possibilité de travailler.

Il est sans doute rationnel et séduisant intellectuellement, monsieur le ministre du Budget, de diviser les propositions budgétaires en cellules. Dans la réalité, pour ce que je viens d'évoquer, il est évident que les cellules économique, sociale et de l'éducation nationale doivent se rencontrer pour définir des politiques : la formation et l'emploi des jeunes passent par cette rencontre indispensable. Or j'ai le sentiment qu'elle ne se produit pas assez souvent et même, qu'elle ne s'avère pas aussi réelle que je le souhaiterais.

Des mesures sont prises par le ministre Hansenne et par d'autres ministres, mais je n'ai pas décelé jusqu'à présent, de la cohérence d'une vraie politique de formation.

J'en termine par la sécurité sociale *sensu lato*.

Si je prends, dans les propositions budgétaires, le montant de la cellule dite sociale, j'obtiens un chiffre d'environ 500 milliards, 492 milliards 613 millions pour être précis, de dépenses courantes. Si j'ajoute à ce chiffre l'ensemble des cotisations sociales, j'obtiens, pour l'ensemble des prestations sociales, un budget équivalent à celui de toutes les autres tâches de l'Etat. Il s'agit là d'un point connu certes, dans cette assemblée, mais qui n'est pas du tout perçu à l'extérieur. Quand on demande à un peuple de faire un choix, il doit savoir que la sécurité sociale est un budget équivalent au budget de l'Etat. On devrait le dire de manière plus précise, car les gens ont le droit de savoir et il convient de recueillir l'adhésion dans ce domaine si l'on veut trouver une solution.

Notre situation démographique et la dégradation grave de l'emploi, avec leurs répercussions sur notre sécurité sociale, sont abondamment décrites dans le document du ministre Dehaene. Il appartiendra aux Chambres législatives de vérifier attentivement les options qui seront proposées. Il me paraît certain, dès à présent, que tout le système est largement en dehors de ses bases de financement, pour user d'une expression aimable. Cela doit impliquer une réflexion nouvelle avec une capacité d'imagination au moins équivalente à celle qui a inspiré ses inventeurs, ses fondateurs, voici quarante ans déjà.

L'horizon 1990 qui a été choisi par le gouvernement est suffisant peut-être pour une première approche. Mais il ne nous sera pas possible d'éviter de prévoir au-delà de cette date si nous voulons, par exemple, assurer une stabilité suffisante au régime des pensions.

Demain, nous serons en 1984. L'horizon 1990 est donc trop rapproché. La sécurité sociale, pour être restaurée, doit être fondamentalement repensée. C'est une simple question de moyens. La redistribution est un problème qui doit faire l'objet d'un autre débat, mais nous devons réfléchir maintenant à ce que nous pourrions faire pour qu'à partir ou après 1990, nous ne soyons pas en cessation de paiement, par exemple, des pensions.

Des hommes comme Michel Albert, que j'ai plusieurs fois cité, ont dit récemment combien était fondée, la seule possible, l'actuelle politique du gouvernement belge.

Des journaux étrangers, comme le *Financial Times*, ont été aussi élogieux.

Et je crois vraiment qu'en deux ans, le gouvernement a fait beaucoup pour notre pays. On a parlé des éléments essentiels, que je ne vais pas citer à nouveau, sauf pour évoquer la restauration de la compétitivité des entreprises et l'amélioration de la balance extérieure. Il reste que l'avenir même immédiat, exige que soient surmontées des difficultés considérables, difficultés qui ont été mises en évidence dans leurs exposés par les ministres eux-mêmes, d'une manière parfaitement objective.

Monsieur le Président, chers collègues, en parlant brièvement de l'Europe, des régions, de la dette publique, de l'emploi et de la sécurité sociale, j'ai évoqué sommairement, trop sommairement, les points difficiles de la politique de demain.

Nous avons fait confiance au gouvernement en 1981 et 1982. Aujourd'hui, nous lui maintenons cette confiance en lui demandant de travailler encore plus en profondeur même si c'est difficile et impopulaire parce que c'est nécessaire pour le redressement du pays. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Debussere.

De heer Debussere. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, beste collega's, het ware gemakkelijk in de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting en alles wat daarbij komt kijken, de financiële toestand van ons land op een demagogische manier te ridiculiseren of oppositie te voeren om de oppositie. De toestand is echter te dramatisch en dergelijke houding ligt ook niet in mijn aard. Als gekozen van het volk wil ik hier de visie en de mening van het volk over de hopeloze financiële toestand kenbaar maken op een eenvoudige, begrijpelijke manier.

Vooreerst wil ik een aantal cijfers aanhalen. Het is gebruikelijk het deficit van de overheid te meten aan het BNP van een land, zijnde het inkomen dat de gehele natie in één jaar verwerft. In concrete cijfers was het deficit in 1971 circa 59 miljard en in 1982 623 miljard, een vertienvoudiging in nauwelijks 11 jaar.

Terwijl de inkomsten in drie jaar, met 1979 als basis, slechts met 25 pct. stegen, werd het tekort meer dan verdubbeld. Het tekort ten opzichte van de ontvangsten was in 1982 33 pct., en ook in 1983 zal de Staat een derde meer uitgeven dan hij ontvangt. In vijf jaar steeg de schuld van de globale overheidssector met meer dan 105 pct., de inkomsten met 49 pct. en het BNP met 35 pct.

Niettegenstaande het feit dat de staatsontvangsten veel sneller stijgen dan het BNP, wat wijst op een sterk verhoogde fiscale en parafiscale druk, stijgt de staatsschuld in een nog sneller tempo. De uitgaven lopen uit de hand.

Alvorens verder op de ontwikkeling van de staatsschuld in te gaan, wens ik nog even stil te staan bij het nadelig effect voor het bedrijfsleven van deze enorme geldopname door de Staat. Hoe meer de overheid de geld- en kapitaalmarkt afroemt, hoe minder er overblijft en hoe hoger de prijs wordt voor de privé-sector. Dit heeft nadelige gevolgen voor de staatsinkomsten, daar de investeringsneiging in de industrie en voornamelijk in de bouwsector gefnuikt wordt. Naast verhoogde werkloosheid en verminderde belastinginkomsten wordt aldus op termijn ook het herstel in de kiem gesmoord. Op deze wijze zijn de sterk groeiende staatsschulden een soort kankergezwel dat de nog gezonde delen van de economie verstikt.

De ontwikkeling van de schuld van de globale overheidssector kunnen we op verschillende manieren benaderen. Wij kunnen de schuld afwegen tegen het bruto nationaal produkt.

In 1977 was de schuld 87 pct. van het BNP; in 1980 was dat reeds 104 pct. van het BNP en in 1982, tenslotte, bedroeg de globale schuld reeds 132 pct. van het BNP.

We kunnen de schuld ook plaatsen tegenover de jaarlijkse inkomsten van de Staat.

In 1977 was de verhouding van de schuld tegenover de ontvangsten in jaren 1,95 jaar, in 1980 reeds 2,22 jaar en in 1983 wordt dat 3,20 jaar.

Uit de gegevens omtrent de globale overheidsschuld in deviezen blijkt dat in 1977 de schuld in deviezen 31,4 miljard bedroeg, of 1,3 pct. van de schuld van de globale overheidssector. In 1982 hadden we reeds een schuld in deviezen van 930 miljard, of 18,3 pct. van onze totale schuld.

De rentelast op buitenlandse leningen is moeilijk te bepalen. Men kan in sterke munten tegen lage interesten lenen, maar deze munten worden geregeld gehervat en vice versa. Een goede regel is, dat ze op termijn minstens evenveel kosten als binnenlandse leningen.

Jaarlijks kosten deze buitenlandse leningen ons nu reeds 100 miljard aan interest. Dit is een soort van extra belasting die door het buitenland wordt gegeven en die een verarming van onze gemeenschap tot gevolg heeft.

Hoe ziet de schuld van de globale overheidssector per werkende Belg en per inwoner eruit? In 1979 bedroeg deze schuld 654 000 frank per hoofd van de beroepsbevolking en 251 400 frank per hoofd van de totale bevolking, in 1980 respectievelijk 941 200 frank en 365 500 frank en in 1982 1 miljoen 379 000 frank en 515 100 frank.

Bij een gemiddeld jaarlijks inkomen van 700 000 frank per werkend lid van de beroepsbevolking bedroeg in 1982 de schuldenlast per hoofd gemiddeld twee jaarinkomens. Gelijklopend daarmee steeg de rentelast per werkend lid van de beroepsbevolking van 31 000 frank in 1977 naar 120 000 frank in 1983 om de rentelast van de Staat te betalen.

Degenen die in het licht van de soms optimistische berichten zouden geloven dat het in 1983 beter is geworden, zitten ernaast. Nog nooit is de staatsschuld zo snel gestegen als in de eerste zes maanden van 1983.

Tot besluit kan men stellen dat alle indicatoren erop wijzen dat het met de staatsfinanciën zeer slecht gesteld blijft. Deze regering heeft weliswaar een stabilisatie van de schuldaangroei in verhouding tot het BNP bereikt, maar de stijging van de globale overheidsschuld in absolute cijfers blijft toenemen. Daarbij zijn wij sinds jaren gewoon aan de besparingsronde. Dit doet me denken aan de woorden van de hofmaarschalk in het tweede deel van Goethe's Faust: «Welch Unheil muss auch ich erfahren. Wir wollen alle Tage sparen und brauchen alle Tage mehr.»

In dit verband is het interessant te weten dat Goethe aan het tweede deel van zijn Faust werkte gedurende de periode van de assignaten in Frankrijk en hij dus buitengewoon goed op de hoogte was van het probleem van de staatsschulden en van het daarmee samenhangende probleem van het waardelozer worden van het papiergeld.

De heer Luyten. — Seffens gaan ze de kloosters nog onteigenen.

De heer Debussère. — Het gaat met de staatsfinanciën bergaf en wel bergafwaarts zonder remmen. Wat zijn de opties voor iemand die in een auto bergaf rijdt met defecte remmen? Hij heeft er volgens mij drie: De eerste is, onmiddellijk de wagen tegen de bergwand rijden, zijn wagen min of meer beschadigen en persoonlijk waarschijnlijk met enig letsel er vanaf komen. Hoe langer men wacht, hoe groter schade en letsel zullen zijn. Deze oplossing vraagt moed en besluitvaardigheid. De tweede oplossing is, zo goed en zo kwaad als het gaat verder bergaf rijden en trachten op de weg te blijven met de hoop dat het wel ergens weer bergop zal gaan om zo tot stilstand te komen. Daar de toename van de snelheid steeds groter is dan men verwacht en de dalende helling meestal langer is dan men vermoedt, loopt dit meestal dodelijk af, maar intussen troost men zich met het spreekwoord «hoop doet leven». De derde oplossing is de ogen sluiten en bidden en hopen dat het in het hiernamaals beter zal zijn.

Ik hoef u zeker niet te vertellen dat men naargelang van de filosofische strekking die men aankleeft voor de tweede of de derde oplossing zou kunnen kiezen. Het valt mij steeds op in gesprekken met verantwoordelijken dat niemand zich interesseert voor de gevolgen op lange termijn van de stijgende overheidsschuld, maar dat iedereen begaan is met het vinden van bijkomende financieringsmogelijkheden op korte termijn, zodat men de moeilijkheden zover mogelijk van zich kan afschuiven. De vindingrijkheid is hier groot.

Men zal allicht terecht opmerken, dat deze regering, die reeds enige flinke dingen gedaan heeft, ook dit probleem zal oplossen. Ik twijfel eraan. Men mag inderdaad de politieke dimensie niet uit het oog verliezen. Ik kom daar straks nog op terug.

Een bijkomende moeilijkheidsfactor is, dat men, hoewel de grenzen van de fiscale en parafiscale druk blijkbaar bereikt zijn, waarschijnlijk de druk op het loontrekkend deel van de bevolking verder zal verzwaren, al was het maar omdat dit het gemakkelijkste middel is om bijkomende inkomsten te verwerven. Anderzijds zal de belasting op de roerende inkomsten verminderen en zal men fiscale amnestie aanbieden om zo de geldmarkt te verruimen en deze nog beter te kunnen afromen. Dit kan vergeleken worden met een bedrijf dat zijn productieapparaat verpand om zijn lopende verliezen te financieren.

Herodotus, die Egypte in de 5e eeuw vóór Christus bezocht, schrijft, dat de Egyptenaren in tijden van hoogste nood geld konden lenen tegen verpanding van de mummie van hun vader. Indien de betrokkene gedurende zijn leven het pand niet kon inlossen, verloor hij het recht op zieleurst in de familiegrafstede, voor hem de allergrootste ramp, omdat zijn ziel dan nooit tot rust zou komen.

Wat doen wij? Wij verpanden geen mummies meer, maar wel de werkkraft van de volgende generatie om onze huidige problemen op te lossen. Het feit dat wij dit pand niet zullen kunnen vrijkopen, schijnt onze zieleurst niet aan te tasten. Wij gaan onverstoord verder met te lenen om te verteren volgens het motto *Fly now, pay later*.

De financiering van de stijgende uitgaven door bijkomende belastingen is dus bijna ten einde, wat reeds op zichzelf een bijkomend probleem voor de volgende jaren is.

Verder is er niet te rekenen op een wezenlijke opleving van onze economie die door een verhoogd draagvlak voor de belastingontvangsten zou kunnen zorgen. De door het zog van de staatsfinanciën veroorzaakte hoge rentevoeten werken, zoals reeds gezegd, remmend op een opleving.

Een werkelijk gemeenschappelijke markt ontbreekt en bovendien heeft Europa de trein gemist in de derde industriële revolutie. Overheidsschulden zijn verantwoord indien de ontleende bedragen productief worden gebruikt.

Wanneer de schulden aangegaan worden om lopende uitgaven en kapitaaluitgaven van twijfelachtig allooi te financieren, is er uiteraard geen productieve aanwending.

In een periode van laagconjunctuur is het verantwoord dat het begrotingstekort toeneemt en dat de overheidsschuld dus versneld stijgt. De lagere groei sinds 1974 is echter voor een groot deel van structurele aard, zodat daar geen louter conjuncturele toename van de overheidsschuld tegenover staat.

Een structurele toename van de overheidsschuld wordt op haar beurt een deflatoire kracht. De stijgende interestbetalingen vereisen immers een verhoging van de belastingdruk, of, met andere woorden, er vindt een herverdeling plaats ten koste van de dynamische krachten in de economie. Dit alles is goed voor de rentenier, maar slecht voor de investeerder.

Deze stand van zaken heeft bovendien tot gevolg dat de bewegingsvrijheid van de Staat verder beperkt wordt. Mocht hij plotseling tot de

sanering van de staatsuitgaven besluiten, dan zou dit zoveel koopkracht wegnemen, dat het deflatoire effect een instorting van de economie zou kunnen veroorzaken.

Men zegt nu dan ook reeds, dat men niet te veel aan het deficit mag raken, daar anders het deflatoire effect te groot zou worden. Dit is natuurlijk juist, omdat de staatsleningen gebruikt worden om deze levensstandaard in stand te houden, hetzij door sociale transfers of door steun aan zieke en veroordeelde bedrijven, hetzij door een te groot aantal ambtenaren te onderhouden of door te hoge inkomens te betalen.

Het voorheen gebruikte argument, alhoewel technisch juist, lijkt mij toch iets te doorzichtig. Het is evident, dat wanneer men iemand aan een overdreven dosis dagelijks alcoholgebruik gewoon gemaakt heeft, men bij plotse ontwenning delirium tremens veroorzaakt. Men moet de patiënt in dat geval langzaam ontnemen, maar men mag de ontwenningsskuur niet steeds maar uitstellen. Verder doet dit alles echter geen afbreuk aan de verantwoordelijkheid van degenen die het zover hebben laten komen.

Bovendien wordt door de verschuiving van lasten naar de werkende bevolking ten voordele van de rentenierende bevolking het meest dynamisch deel van onze bevolking ontmoedigd. De Staat is niet enkel tevreden met het scheren van zijn schapen, hij vilt ze nog ook.

Enerzijds propageert men de derde industriële revolutie in Vlaanderen, maar gelijktijdig ontmoedigt men degenen die het moeten waarmaken. Laat ons dit even bekijken. Een vergelijking koopkracht/winst of verlies tussen 1973 en 1984 geeft merkwaardige resultaten.

Januari 1973		December 1984		Koopkracht of verlies (basis 1973)
Bruto	Netto	Bruto	Netto	
25 000	19 827	67 764	43 075	— 7,94 pct.
35 000	26 239	84 398	48 968	— 22,31 pct.
60 000	85 923	357 446	116 972	— 43,93 pct.

Men zou nu kunnen stellen, dat de bedrijven deze grote koopkrachtverliezen bij hoge lonen door extra loonsverhogingen moeten compenseren, maar men mag niet uit het oog verliezen dat reeds bij een bruto-inkomen van ongeveer 117 000 frank per maand en van een loonsverhoging van 1 000 frank, die aan het bedrijf inclusief sociale lasten 1 550 frank kost, slechts 160 frank, zijnde 10,5 pct. netto bij de betrokkene terecht komt. Dus gaat er ongeveer 90 pct. naar de Staat en dat kan zich op den duur geen enkel bedrijf nog veroorloven.

Wanneer men de vergelijking doortrekt naar de hogere directieleden en de kaders, specialisten in hoogtechnologische produkties, dan is de verhouding nettoloon-brutoloonkost catastrofaal.

De directeur of het kaderlid dat ongeveer 137 000 frank netto per maand verdient of 1 650 000 frank per jaar, kost uiteindelijk aan het bedrijf 5 517 000 frank en ontvangt netto 29,96 pct. van de werkelijke loonkost. Deze verhouding bedraagt in Nederland 41,72 pct., in Italië 51,74 pct., in Engeland 52,95 pct., in Frankrijk 53,41 pct., in Duitsland 53,54 pct., en in de USA 62,20 pct.

Dezelfde persoon met zijn 137 000 frank per maand netto-inkomen kost dus in Amerika 2 653 000 frank aan het bedrijf, tegenover 5 517 000 frank in België. Welke multinational zal nog een researchcentrum in België oprichten of hoogtechnologische produkties naar hier verleggen bij dergelijke kostprijsverschillen, tenzij met buitenlandse kaderleden die van veel gunstiger belastingreglementen profiteren dan de Belgische?

Het heeft weinig zin de oorzaken van het financieel verval in detail te onderzoeken. Wel kan men zeggen dat de veel te grote tekorten vóór 1974, rekening houdend met de conjuncturele situatie en de veel te passieve begrotingspolitiek na 1974, de wezenlijke oorzaken zijn. Het probleem is daarbij uitsluitend te zoeken bij de grote laksheid met betrekking tot de uitgaven.

Pas in 1982 vindt de eerste serieuze besparingsronde plaats, maar daarbij wordt de grove vergissing gemaakt, de indexgreep niet door te trekken naar de sociale transfers toe en het overgeërfde beleid van steun aan de nationale sectoren niet te kortwieken.

Om het werkverminderend karakter van de te snelle loonstijgingen gekoppeld aan zeer hoge belastingvoeten te demonstreren, wens ik even een vergelijking te maken tussen de bruto-kostprijs, het brutoloon en

het netto-uurloon van een directielid of van een kaderlid, gespecialiseerd in hoogtechnologische produkties in 1973 en in 1983.

	1973	pct.	1983	pct.
Bruto-kostprijs	1 987 000	100	5 139 000	100
Brutoloon	1 920 000	96,5	4 200 000	82
Nettoloon	1 119 500	56,5	1 600 000	31
Nettoloon per uur	560		800	

Basis 2 000 uren.

Waar in 1973 nog ca. 56,5 pct. van de bruto-kostprijs netto voor de begunstigde overbleef, was dat in 1983 nog slechts 31 pct.

Als deze directeur zijn huis laat schilderen in 1983 dan kan hij met een netto-inkomen, 800 frank/uur, ca. 1 u. 10' schildersloon à 685 frank betalen. In 1973 kon hij nog 2 u. 20' betalen, daar zijn netto-inkomen per uur 560 frank bedroeg en een schildersuur toen 240 frank kostte. Om dit werk te laten uitvoeren heeft hij in die periode dus 50 pct. van zijn koopkracht verloren.

Bij deze gang van zaken heeft hij 3 opties:

- Zijn huis om de tien jaar in plaats van elke vijf jaar laten schilderen;
- Het huis in het « zwart » laten schilderen wat met vele witte huizen in België het geval is;
- Het zelf schilderen.

Voor de officiële tewerkstelling zijn de drie opties met werkverminderend gelijk te stellen. Gezien de algemene daling van zijn levensstandaard zal die directeur, indien hij fit genoeg is, voor de derde optie kiezen, zodat er enerzijds meer werklozen en anderzijds meer overwerkte directeurs zullen zijn.

Sommige mensen menen dat het allemaal de schuld is van die schilder, die teveel wenst te verdienen. Zo is het niet want de koopkracht van wat die man verdient is na belastingen, ondanks zijn verhoogd tarief, kleiner dan in 1973.

Laat ons nu even zien hoe de verschillende looncomponenten evolueerden voor deze directeur:

Hoger directie

Vergelijking bruto-kostprijs - brutoloon - nettoloon patronale bijdrage-RSZ - in pct.

	1973	1983
Nettoloon	100 pct.	143 pct.
Brutoloon	100 pct.	219 pct.
Bruto-kostprijs	100 pct.	260 pct.
Patronale bijdrage	100 pct.	1 398 pct.
RSZ + bijz. bijdrage . . .	100 pct.	2 117 pct.

Dit vergt geen commentaar.

Ook de arbeider wordt niet ontzien zoals u bij de volgende vergelijking kunt merken.

Loonevolutie modale arbeider januari 1982-juni 1983

	Evolutie:		
	januari 1982	juni 1983	1984
Inflatie	100 pct.	112,07 pct.	
Bruto-maandinkomen	100 pct.	104,1 pct.	
Netto-maandinkomen	100 pct.	102,1 pct.	
Loonkost	100 pct.	107,2 pct.	108,6 pct.
RSZ + Belast. werkgever + werknemer) . .	100 pct.	114,1 pct.	117,4 pct.

Hieruit kan men afleiden dat tegenover een inflatiepercentage van nagenoeg 12 pct. in de betrokken periode van 18 maanden:

— De arbeider 10 pct. van zijn netto-inkomen inleverde;

— De stijging van de loonkost voor de onderneming slechts met 5 pct. vertraagd werd en de overheidsinkomsten daarentegen via fiscaliteit en parafiscaliteit stegen met 14 pct. en na de laatste besluiten met 17,4 pct. Ook dit vergt geen verder commentaar.

Nu er bij de directeur en de kaderleden niets meer te halen is, moet de arbeider eraan geloven. Deze cijfers zouden de arbeiders moeten doen nadenken. Wie richt de tewerkstelling ten gronde en vermindert hun inkomsten: De patroon of de Staat?

Alvorens nu te onderzoeken wat men nog kan doen, ware het interessant de cijfers van de ontwikkeling van de overheidsschuld even in relatie te stellen tot het inkomen van een doorsnee burger.

Laat ons dit inkomen op netto 600 000 frank bepalen. De betrokkene zou nu reeds 2 jaarinkomens schuld hebben en daarop steeds 120 000 frank interest betalen, zodat hem 480 000 frank overblijven. De toename van zijn inkomen zou gelijk zijn aan het inflatiepercentage van 7 pct. Zijn schulden zouden jaarlijks aangroeien met 33 pct. van zijn jaarinkomen en hij zou hierop 12 pct. interest betalen. *Mutatis mutandis* bevindt hij zich juist in de toestand van de Belgische Staat nu.

Hieruit blijkt:

1. Dat bij 7 pct. inkomensstijging en 7 pct. inflatie, dus geen inlevering, het besteedbare inkomen slechts met 3 pct. stijgt;

2. Dat het besteedbare deel van het loon in vier jaar daalt van 80 naar 70 pct.;

3. Dat de schuldenlast in vier jaar stijgt van twee naar circa drie jaarinkomens.

Ieder gezinshoofd zal onmiddellijk zien dat zo'n toestand een financiële nachtmerrie is, dat er van terugbetaling geen sprake kan zijn, dat het alleen een kwestie van tijd is, dat de betrokkene geen geld meer kan vinden en daarop onmiddellijk failliet gaat, tenzij hij een drastisch saneringsplan ontwerpt, waarbij hij door zich jarenlange beperkingen op te leggen de toestand kan redden. Hij moet letterlijk leven van de jacht en de visvangst en dan nog zonder «permis» daar hij die niet kan betalen.

Veel anders is de situatie bij de staatsfinanciën ook niet, wel heeft de Staat een middel waarover de burger niet beschikt.

Hij kan geld bijmaken, zodoende inflatie verwekken en de relatieve waarde van zijn schuld verminderen. Uitholling van de schuld door inflatie is echter maar een effectief mechanisme indien de inflatieverhoging de stijging van de interesttarieven overtreft. Dat kan maar als de wisselkoers geregeld in waarde daalt. Dat is wat er op een relatief milde manier gedurende de laatste 10 jaar gebeurde in vergelijking met onze burens Duitsland en Nederland.

Onze inflatie was steeds drie kwart punt hoger dan in Duitsland. De DM was in 1973 13,5 Belgische frank waard en nu 20 Belgische frank. In zekere zin gebeurde zulks in Italië in de tweede helft van de jaren 1970 in nog sterker mate: hoge inflatie, lage of negatieve reële interesttarieven en permanente ontwaarding van de lire. Zo'n proces gaat na verloop van tijd gepaard met een extreme verkorting in de looptijd van de schuldtitels, omdat niemand er nog vertrouwen in heeft. In Italië is men nu zelfs verplicht om schatkistcertificaten bij het publiek te plaatsen. Onnodig te zeggen dat zulk Italiaans scenario een situatie van extreem labiel evenwicht is. In elk geval, is de buitenlandse schuld niet vernietigbaar, daar uitgedrukt wordt in buitenlandse munt, wat in feite een soort indexatieclausule is. Bij elke devaluatie van de Belgische frank wordt die schuld automatisch groter.

Een ander middel is een schuldconsolidatie, een soort contractbreuk dus door het omzetten van de bestaande schuldtitels in nieuwe met een langere looptijd en een lagere interestvoet. Dat is maar verteerbaar voor de markt — indien men *überhaupt* van verteerbaarheid kan spreken — als de marktinterestvoet ondertussen is gedaald en dus de couponrente van de consolidatielening samenvalt met de marktinterestvoet.

Indien dat niet het geval is, zal de schuldsanering leiden tot verdedigingsreacties, en de geld- en kapitaalmarkt virtueel sluiten voor de overheid gedurende enkele jaren.

Zulke schuldsanering is dus alleen maar realistisch indien de overheid daardoor geen vers geld meer nodig zou hebben. Maar zulke «sanering» is niet mogelijk voor de buitenlandse schuld en ook niet voor de overheidsschuld bij de financiële instellingen, daar deze dan insolvent zouden worden.

Een verlaging van de ontvangen rentevergoedingen zonder dat de te betalen tarieven dalen, drijft het financieel systeem in het faillissement.

Of met andere woorden saneringsoperaties zoals we die in de jaren 1920 en de jaren 1930 hebben gekend, zijn vandaag niet toepasbaar.

Buiten deze oplossingen blijven er enkel besparingen over, maar daar zitten we dan midden in het politiek probleem.

Als synthese van dit alles lijkt mij het volgende schema zeer geschikt:

	Fiscale en para-fiscale druk	1983 Financieringsstekort als pct. van het nationaal produkt	Staats-uitgaven index
België	47,5	13,3	60,8
Denemarken	44,8	13,1	57,9
Nederland	46,6	6,8	53,4
Ierland	39,3	13,2	52,5
Italië	38,8	11,3	50,1
Frankrijk	43,3	3,1	46,4
Duitsland	38,9	3,8	42,7
Verenigd Koninkrijk	39,9	2,2	42,1
EEG gemiddelde	41,1	5,2	46,3

De optelling van beide factoren geeft de graad van financiële ontwrichting van een land weer en kan als een soort index van toekomstige inleveringsbehoeften worden beschouwd.

Wat zijn de gevolgtrekkingen?

België heeft de hoogste fiscale en parafiscale druk en heeft bovendien het grootste financieringsstekort. België zal dan ook de meest drastische besparingen tot stand moeten brengen.

Het is opvallend, dat de landen met onstabiele regeringen in de slechste positie werken. Landen met legislatuurregering zijn er het best aan toe. Hoe meer regeringen er komen en gaan, hoe treuriger de toestand. Dit blijkt logisch want een onstabiel regime moet door geschenken te verde-len zijn meerderheid steeds weder inkopen.

Nu is het toch noodzakelijk even in te gaan op de vraag hoe het zo verkeerd heeft kunnen lopen.

Eerst stellen wij, die de cijfers kennen of tenminste zouden moeten kennen, de vraag waarom men niet tijdig heeft ingegrepen op het ogenblik dat de oplossingen nog relatief makkelijk en pijnloos waren, terwijl nu, op het ogenblik dat men het probleem niet langer kan negeren, de kosten van een koerswijziging zo groot geworden zijn, dat men eraan twijfelt of sanering nog wel mogelijk is.

Professor Kirsch van de Universiteit van Fribourg heeft dit probleem geanalyseerd en ik ben dan zo vrij enkele gedachten van hem mede in dit betoog te verwerken.

Het is wel plausibel ervan uit te gaan, dat een politicus in zijn doen en laten hoofdzakelijk oog heeft voor wat hem stemmenwinst bij verkiezingen oplevert, hetgeen overigens volkomen normaal is in een parlementaire democratie. Meer in *concreto* wil dit zeggen, dat het zijn streven is, een politiek te voeren die voor een zo groot mogelijk aantal burgers voordelen brengt of tenminste schijnt te brengen. Tegelijkertijd is het zijn streven de kosten van deze politiek zoveel mogelijk in het duister te houden of de lasten zodanig te verdelen dat zo weinig mogelijk burgers substantieel getroffen worden die anders als kiezer zouden kunnen verloren gaan.

De financiering van de staatsuitgaven kan maar via twee kanalen gebeuren, namelijk door het heffen van belastingen en door het opnemen van kredieten.

Indien de Staat, zoals het eigenlijk hoort, de voordelen die hij uitdeelt, 100 pct. door belastingen zou dekken, dan zou de burger door de zware belastingdruk onmiddellijk ontevreden zijn daar het in de aard van de mens ligt ongemak scherp en direct aan te voelen terwijl hij het daar tegengestelde voordeel niet waardeert, of tenminste vermoedt dat zijn buurman er meer van profiteert.

Voor een politicus zou het dus electoraal niet renderend zijn de rekening van het verteer onmiddellijk te presenteren. Te meer omdat degenen die hij eventueel zou kunnen doen betalen en wiens electorale steun hij misschien kan missen, namelijk de welstellenden, niet rijk genoeg zijn om aan de steeds toenemende herverdelingswensen te voldoen. Zolang men kan zeggen «de rijken moeten betalen» was alles nog

relatief gemakkelijk. Nu deze periode voorbij is, is tijdswinst essentieel voor een politicus.

Hoe helemaal anders en makkelijker lijkt de toestand bij het opnemen van kredieten door de Staat. Hier ligt een vrijwillig akkoord tussen de Staat en bepaalde personen of instellingen aan de basis, waarbij de Staat middelen verkrijgt tegen een belofte van terugbetaling en tegen betaling van een rente. Hier is dus geen conflict- maar een coöperatiemodel aanwezig.

Het opnemen van leningen is dus voor de politicus, die door de belangengroepen onder druk gezet wordt, het gedroomde middel om enerzijds een steeds groter wordende toedelingseconomie met corresponderende machtsaanwinst en electorale aanhang op te bouwen, en anderzijds conflictsituaties uit de weg te gaan.

Zolang deze situatie duurt is het dan ook logisch, dat alle politici zich overtroeven met herverdelingsvoorstellen en, om een beeld te gebruiken, altijd maar nieuwe konijntjes uit hun hoed toveren, bewust dat de daarmee verbonden uitgaven hun niet meer zullen aangewezen worden. Deze gang van zaken is verantwoordelijk voor de snelle groei van de staatsuitgaven in onze westerse landen en vooral in ons land, waar deze reeds circa twee derde van het BNP opslorpen. Eerlijkheidshalve moet ik eraan toevoegen dat deze regering enkele maatregelen nam om het beleid om te buigen, maar ook dat men de jongste maanden een meer aarzende houding tegenover verdere noodzakelijke besparingen vaststelt.

Men kan conflicten wel lange tijd uit de weg gaan maar op lange termijn toch niet vermijden. Bij een sterk groeiende economie, zoals wij die van 1960 tot 1974 kenden, duurt dit iets langer. Bij een stagnerende economie liggen de zaken moeilijker. Hiervoor zijn er twee oorzaken. Uit redenen van onderlinge concurrentie ontstaat er opbod en dus toenemende versnelling van de uitgaven. Steeds meer nationale en internationale kredietverstrekkers zouden op de duur beginnen te twijfelen aan de kredietwaardigheid van de Staat. Het vinden van kapitaalverschaffers zou moeilijker worden hoewel men door allerlei kunstgrepen kan proberen het uur van de waarheid te verschuiven.

Men zou nu kunnen opwerpen dat de parlementaire democratie toch reeds oud is en dat de dingen maar eerst sinds 1960 uit de hand lopen. De door mij geschetste ontwikkeling lijkt mij echter volkomen logisch. Laten wij niet vergeten dat het algemeen stemrecht in de meeste landen nog geen 70 jaar oud is, dat sommige belangengroepen zich politiek nog moesten organiseren en wij twee wereldoorlogen kenden waar men zoals altijd in tijden van nood en heropbouw meer op eigen prestatie rekende om te overleven. Slechts na de tweede wereldoorlog werd de parlementaire democratie meer en meer aangevreten door de belangengroepeneconomie, die wij met andere woorden de overlegeconomie noemen.

In de overlegeconomie wordt onderhandeld over de inkomensvorming en over de verlening van collectieve goederen zoals transfers, publieke dienstverlening, beschermende reglementering, werkgelegenheidsbeleid bijvoorbeeld, aanwerving van ambtenaren, industriepolitieke maatregelen enzovoort.

De eisen die worden gesteld qua collectieve goederen en die desnoods met dreigementen worden benadeeld, leiden tot uitgavenbeslissingen waaraan geen financieringsbeslissingen zijn gekoppeld.

De financieringsmiddelen moeten maar komen uit de algemene, onpersoonlijke pot, zo luidt de redenering. Er vindt bijgevolg geen afweging plaats tussen baten en lasten. Er wordt veel gepraat en onderhandeld maar die onderhandelingen monden niet uit in afdwingbare, bindende beslissingen, zodat de groepsbelangen het altijd winnen van het collectief belang. De overlegeconomie is daardoor, zoals de Nederlandse econoom Van den Doel het noemt, de « economie van de onbetaalde rekening en de politiek van de onmacht ».

In de overlegeconomie heeft elke belangengroep de macht om de baten van een voorziening zelf binnen te slepen en de lasten door te schuiven naar zijn buurman. Een dergelijke macht spoort niet alleen aan tot parasitair gedrag, maar schept ook de ruimte voor de mentaliteit van de voorgewende domheid. Wie niet probeert binnen te rijven, is helemaal gezien.

De verdringing van de parlementaire democratie door de overlegeconomie, is de belangrijkste oorzaak van de teloorgang van de staatsfinanciën en meer algemeen van de macro-economische besluitvorming in de westerse industrielanden.

Het komt erop aan de verbroken band tussen baten en lasten te herstellen door:

Ten eerste, een inkomensbeleid, waardoor het afwentelingsgedrag de pas wordt afgesneden; de grote beslissingen inzake de inkomensvorming mogen in geen geval aan de overlegeconomie worden overgelaten.

Ten tweede, het herstellen van de voorrang van de parlementaire democratie inzake publieke financiën.

Het wezen van de parlementaire democratie is, dat het de meerderheid dwingt tot uitvoering van genomen beslissingen. Wanneer iedereen zich overtuigd weet dat elkeen moet inleveren en dat de ontsnappingswegen versperd zijn voor iedereen, dan zal de saneringsplanning worden aangevaard. In de overlegeconomie is dit per definitie onmogelijk.

Hiermede is de kous echter niet af. De machten uit de overlegeconomie hebben een grote invloed op de politici, onder meer langs het selectiemechanisme van politici. Hopen op een zuivere scheiding tussen parlementaire democratie en overlegeconomie is zeer waarschijnlijk een illusie, hoewel moet worden benadrukt dat in de verdringing van de parlementaire democratie door de belangengroepeneconomie de wortel van het kwaad huist.

Zolang er in de regeringen leden zitting hebben, die als waakhond fungeren voor de belangen van bepaalde belangengroepen, zal het zeer moeilijk zijn aan een echte saneringspolitiek te beginnen, tenzij deze belangengroepen een laat inzicht verwerven in het onredelijke van hun tot hiertoe gevoerde politiek.

Reeds in 1820 schreef Ricardo, dat toenemende staatsschulden ons ertoe verleiden onachtzaam om te gaan met onze middelen en illusies te maken over de werkelijke toestand. Immers, gedurende de periode van gemakkelijke kredietopname worden de mogelijkheden van de economie systematisch overschat met het gevolg, dat verwachtingen worden gewekt die op termijn onvervulbaar zijn, dat er gewoonten worden aangenomen die men niet kan volhouden, dat er verplichtingen worden aangegaan die men niet kan vervullen, en tenslotte dat er beslissingen worden genomen, instructies in het leven geroepen, wetten uitgevaardigd, waarvan de kosten niet draagbaar zijn.

In deze toestand bevinden wij ons nu en wij beginnen vast te stellen, dat wij boven onze mogelijkheden geleefd hebben. Het uur van de waarheid is nu aangebroken. Elk eerlijk politicus kan nu de bevolking, net zoals Churchill in 1940 deed, maar bloed en tranen op economisch vlak beloven. De verarming is in eerste fase niet te vermijden.

Wat nodig is, zijn geen verdere beloften maar voorlichting van de bevolking. Het werd reeds gezegd.

Waarschijnlijk zullen wij een heel ander soort van politici nodig hebben. De generatie van de weggeefpolitici heeft afgedaan. Indien de bevolking dit erkent, en dit zal, gezien de ontberingen die zullen worden opgelegd, onvermijdelijk zijn, dan zullen diegenen die op de ingeslagen weg verder zouden willen gaan, politiek afgestraft worden.

Men heeft de politici of de regering die men verdient, men heeft geen goede of geen slechte politici of regering, men heeft diegenen die men gekozen heeft. Zolang de burger zijn geestesgesteldheid niet verandert en electoraal de voorkeur geeft aan diegene die aan zijn herverdelingsaspiraties voldoet, zonder voldoende aandacht aan de financiering ervan te besteden, is het normaal dat de verkozenen handelen in lijn met het mandaat dat ze ontvingen. De verandering van de politieke zeden wordt bepaald door de kiezer. De voorlichting van deze lijkt mij dan ook de taak van diegenen die beter ingelicht zijn.

Tot er een kentering komt is het goed, om de ruggegraat van de politiek te versterken, enkele nieuwe spelregels of grondrechten in te bouwen in de parlementaire democratie.

Op de eerste plaats wordt vastgesteld dat de schuld van alle overheden plus de door de Staat gewaarborgde schulden een bepaald percentage van het BNP niet mag overschrijden. Indien dit wel het geval is, dan zouden de inkomstenbelastingen automatisch worden verhoogd in verhouding tot de overschrijding. Bovendien zouden buitenlandse leningen slechts mogen worden aangegaan, nadat deze per tranche in het Parlement goedgekeurd worden.

De heer Van In. — Zeer juist!

De heer Debusseré. — Met een boutade zou men kunnen zeggen dat 's lands financiën een te ernstige zaak zijn dan dat ze aan de financiële experts kunnen worden gelaten.

Een tweede grondregel is de indexering van de belastingsschalen. Door de hoge inflatie in de jaren 1970 en het niet of zeer gedeeltelijk aanpassen van de belastingsschalen is de belastingdruk geruisloos toegenomen tot een absurd hoog niveau. Het merendeel van de gezinnen valt tussen

de 500 000 en 750 000 netto belastbaar inkomen. Het marginale tarief bedraagt binnen die grenzen 50 pct. of meer en de gemiddelde belastingdruk 35 à 40 pct.

Indien de bewindvoerders de inkomstenbelastingen van jaar tot jaar zouden hebben opgetrokken — wat nu geruisloos is gebeurd —, dan was de publieke opinie automatisch ingelicht geworden over wat er aan de hand was en was er dadelijk meer weerstand gekomen. De maatregelen komen nu helaas te laat. Men neemt de koorts van een stervende en men nam ze niet om de ziekte op te sporen.

Wat is nu het meest waarschijnlijke scenario gezien de Belgische verhoudingen?

Eerst zal men verder matig saneren en verder ontlene, waarbij men zal proberen de geldmarkt zo ruim mogelijk te houden. Het liberatoir maken van de roerende voorheffing is daarvoor reeds een aanduiding. Daardoor worden de middelen die door de AFV-aandelen naar het bedrijfsleven toestroomden weer naar de obligatiemarkt en naar de staatsleningen gericht. Inderdaad, wie ontvangt niet liever 12 pct. — 25 pct. voorheffing zonder risico, dan 12 pct. — 25 pct. met risico?

Hier zou men trouwens het van de hak op de tak springen van onze economische politiek moeten aanklagen, bijvoorbeeld, cumulatieve en decumulative die vijfmaal werden veranderd, Maribel 50 pct., Maribel 5000 frank, Maribel AFV 20 pct., liberatoir maken van de roerende voorheffing 25 pct. De belastingcontroleurs weten niet meer waar hun kop staat.

Verder zal men nog wel fiscale amnestie aanbieden, als het geld maar in staatsleningen belegd wordt. Balzac spreekt van: «Les ruses de quelqu'un qui se trouve devant la faillite.»

Het ware verkeerd te geloven dat fiscale fraude iets nieuws is. Plato onder meer schrijft in zijn *Republiek* over de grote rijkdom die door de verschillende generaties Spartanen vergaard werd. Hij voegt eraan toe dat ze gierig met het geld waren, omdat ze het clandestien bezaten en hun kapitaal meestal in het buitenland geplaatst was of gedeponseed in de heiligdommen van Arcadië.

Ietwat later zegt Aristoteles in zijn *Politiek*: «Voor wat de staatskas aangaat, zo was deze in het algemeen leeg.»

De fiscale fraude is inderdaad niets nieuws. Ze heeft bestaan en vooral daar waar de burger de indruk heeft dat hetgeen hij met arbeid verdient heeft, onbillijk hoog belast wordt en de Staat zijn geld verspilt. Sommigen spreken in zulk geval van verspillingsfraude.

Daar de burger meer en meer de indruk heeft dat men de grens van het draagbare overschreden heeft, zal hij ofwel versterkt frauderen door zwart werk, ofwel zijn prestaties uit protest verminderen. Beide houdingen zijn nefast. Controle op de eerste houding is onmogelijk, daar men niet naast elke Belg drie gendarmes — 1 per *shift* van 8 uur — kan plaatsen, en tegen prestatieweigering bestaat geen middel. Als de last te zwaar is, trekt de ezel de kar niet meer. Erop knuppelen helpt dan ook niet meer.

Te hoge belastingen leiden dus, hoe paradoxaal het ook klinkt, regelrecht naar minder staatsinkomsten, hetgeen men nu reeds duidelijk vaststelt. Van het bedrijfsleven zal men in die omstandigheden ook niet al te veel hoeven te verwachten. Wat de burger inlevert, zal de Staat door verhoging van de loonvenkosten, zoals sociale zekerheid en andere, weer wegnemen. Het zijn trouwens de steeds hoger wordende loonvenkosten die op termijn ons economisch bestel steeds zwaarder aantasten.

Ongetwijfeld zal men dan ook de inflatie wat aanwakken en de geldpersen niet laten roesten. De geschiedenis kent menig voorbeeld. Zo kent men acht grote Chinese inflatieperiodes, die vooral veroorzaakt werden door de overzadigbare geldbehoeften van de centrale regering. De Chinezen waren trouwens de uitvinders van het papiergeld, en Marco Polo, die het land rond 1290 bezocht en bepaald geen macro-economisch man was, schreef vol geestdrift hierover het volgende: «De keizer hier heeft een wonderbaar ding: papiergeld. Men kan er alles mee kopen en het is rijkelijk voorhanden. Ontbreekt het er soms aan, dan laat hij er voldoende bijmaken en dat kost hem niets.»

Natuurlijk is het steeds faliekant geëindigd met een hyperinflatie. Ten einde raad heeft een Chinese keizer het geld op fijne zijde laten drukken en geparfumeerd geld in omloop gebracht, in de hoop dat dit het verval zou tegengaan. Helaas, ook dat mocht niet baten!

De Romeinen waren op het gebied van inflatie ook grote specialisten. Ontelbare keren werd het zilvergeld met 25 of 50 pct. koper vermengd en hersmolten. Daar koper in grote hoeveelheden ter beschikking was, kan men zich de gevolgen hiervan makkelijk voorstellen.

In dit verband moet men er nog aan toevoegen dat de Romeinen grote herverdelers waren en dat het begrip van de politieke cliënteel bij de Romeinen hoog in ere stond. Zo schrijft Octavianus, de latere keizer Augustus, in een nota dat hij, alvorens hij keizer werd, ongeveer 250 000 Romeinen door het dagelijks uitdelen van brood onderhield. Daar hij vaststelde dat de werklust van de landbevolking afnam en de velden onbebouwd bleven, wenste Octavianus het systeem op een bepaald ogenblik af te schaffen, maar, zo voegt een antiek auteur eraan toe, «hij deed het niet, daar dit hem politiek niet raadzaam leek».

Nu lijkt het mij tijd om naar onze streken terug te keren. Inflatie is de asociale politiek die er bestaat. Het is namelijk de herverdeling van de minder-gegoeden naar de bezittende klasse toe. Enkel de bezittende klasse heeft de mogelijkheid tot lenen en kan zich zo beschermen tegen de gevolgen van de inflatie. De minder-gegoeden kunnen niet enkel niet lenen, maar zij bezitten ook de kennis niet om zich tijdig te beschermen.

Beste collega's, het is dus ons aller taak te beletten dat het zo gaat gebeuren. Dit is dan ook mijn boodschap. Het is de taak van ons allen aan deze verandering van de politieke gewoonten te werken.

Als het voor de meerderheid van de bevolking duidelijk zal zijn dat we op de verkeerde weg zijn, dan zal misschien het ogenblik aangebroken zijn om grote besparingen te aanvaarden en de huidige generatie van politici te herbronnen of desnoods te vervangen.

Dat wil niet zeggen dat de sociale Staat zal moeten worden ontmanteld, maar wel dat hij zich tot het werkelijk sociale zal moeten beperken en niet als politiek instrument misbruikt worden. Tevens zullen natuurlijke stimuli die het eigen initiatief en het eigen verweer aanwakken, moeten worden ingebouwd. Hulp van de gemeenschap moet subsidiair zijn. Gelijke kansen voor iedereen moeten blijven, beloning naar prestaties zal moeten in ere worden hersteld.

Ik twijfel er niet aan dat de jonge generatie er zal voor zorgen dat het zo wordt. Hun oordeel over de generatie die de laatste vijftien jaar het roer in handen had, die meende dat niet werken maar herverdelen rijkdom schept, die daarbij vergeten heeft Europa te maken en die zich hier in dit land in nationale broedertwisten afmatte, daar waar een confederale Staat als de oplossing voorhanden lag, zal niet mals zijn.

Wellicht meent u dat dit een sombere uiteenzetting was. Om te kunnen reageren moet men echter de waarheid kennen. Ik geloof in de potentialiteit van onze bevolking en van dit land. Op lange termijn gaan we erop vooruit. Wie zoekt naar de beste oplossing, moet het volgen van een dwaalspoor als abnormaal aanzien. In een democratie komen de correcties laat, maar ze komen wel indien de burger zijn politieke verantwoordelijkheid op zich neemt.

Ons huidige staatsbestel heeft het moeilijk. De meerderheid leeft van bepaalde toebedelingen, die door dezelfde meerderheid democratisch zullen moeten worden beperkt. Dit vereist een enorme politieke bewustwording en een grote politieke rijpheid. De dooddoener «het is politiek niet haalbaar» doet ons land dood.

Ik heb bewust de getallen en artikels uit de ons voorgelegde documenten verzweigd, omdat ze de brutale en dramatische toestand van onze financiën niet weergeven en ook de middelen tot herstel niet bevatten. Daarom kan de Volksunie deze ontwerpen van wet niet goedkeuren.

Mijnheer de minister, ik heb u in mijn betoog geen vragen gesteld en ik verwacht derhalve van u ook geen antwoorden, maar daden! (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, le budget de 1984 est un budget d'austérité et les critiques que je formulerai ne concernent pas la nécessité de diminuer les dépenses de l'Etat au moment où le produit national brut se situe en décroissance.

Par contre, ce qui est choquant pour tous ceux qui désirent une société moins injuste, c'est cette austérité sélective que le gouvernement impose notamment par la voie des pouvoirs spéciaux. Il est devenu indéniable que nous vivons dans un système de «deux poids, deux mesures».

D'un côté, l'aile libérale de la majorité gouvernementale ne cesse de réclamer — et d'obtenir — des avantages pour ceux qui sont déjà bien nantis: un précompte mobilier libératoire de 25 p.c. et une amnistie pour les fraudeurs fiscaux.

D'un autre côté, les plus nombreux, ceux qui vivent exclusivement de leur travail, ceux dont les impôts sont retenus à la source, ceux qui ne possèdent ni actions ni obligations, se voient chargés d'accomplir les

sacrifices nécessaires pour éviter, peut-être, la catastrophe budgétaire de l'Etat.

Ceux-là ont connu la modération salariale, ce qui signifie une perte réelle de pouvoir d'achat qui ne sera jamais rattrapée.

Ils vont maintenant connaître le lissage de l'index. Leurs revenus augmenteront moins vite que l'accroissement réel des prix, c'est-à-dire que les travailleurs vont se trouver engagés dans un processus de paupérisation progressive mais, ce qui est habile, relativement lente pour qu'elle soit, à tout le moins à son début, indolore comme l'était la crise en 1979.

En l'espace de deux ans, le pouvoir d'achat des travailleurs se dégradera cependant de façon sensible, surtout parce que les prix qui seront pratiqués par les commerçants seront plus élevés que les salaires indexés. Il y a à cela deux raisons: le lissage de l'index et la non-indexation des barèmes fiscaux.

Il faut ajouter un troisième élément particulièrement important, l'indexation annuelle des loyers au coût de la vie.

Les salariés qui sont locataires — et ils sont nombreux — vont voir leurs loyers augmenter plus vite que leurs revenus nets.

Selon la nouvelle loi, les loyers sont liés à l'index des prix à la consommation comme le sont les revenus des salariés. Toutefois, compte tenu de la non-indexation des barèmes fiscaux, lorsque le salaire brut augmentera de 7 p.c. par exemple, le salaire net n'augmentera que d'un pourcentage inférieur. Le salarié devra cependant payer un loyer qui, aura augmenté vraiment de 7 p.c. Dans son budget, la part consacrée au loyer ne cessera de grandir plus vite que son revenu net.

Il faut être conscient que la politique gouvernementale tend à la paupérisation des salariés. Elle renverse l'évolution de notre société par rapport aux mouvements sociaux des quarante dernières années.

Lorsque le PNB diminue, il est indéniable que chacun doit consentir des sacrifices, mais chacun en proportion de ses moyens.

Une élémentaire justice exigerait que les mieux nantis consentent des restrictions proportionnellement plus importantes que les plus défavorisés.

Or c'est le contraire qui se passe. Nous assistons à une diminution du revenu du plus grand nombre des citoyens, salariés et fonctionnaires, notamment par des impôts et des cotisations sociales accrus. Dans le même temps des avantages fiscaux sont accordés à un petit nombre de privilégiés et spécialement aux entreprises.

Il est difficile de comprendre que des membres de la majorité, qui affirment avoir le souci de la défense des salariés, puissent avaliser cette politique d'aspiration libérale.

Toute idée de justice mise à part, l'austérité que le gouvernement a fait peser sur les travailleurs n'a pas permis le redressement économique escompté. Les avantages accordés aux entreprises n'ont pas suscité les investissements nécessaires à la création d'emplois. L'augmentation du chômage se poursuit et le solde net à financer se situe pour 1984, comme pour 1983, au-delà de 500 milliards;

La politique de diminution des revenus telle qu'elle est pratiquée entraîne deux conséquences. Tout d'abord, elle empêche la relance économique par le marché intérieur. Ensuite, elle provoque des moins-values fiscales et des diminutions de rentrées en matière de sécurité sociale.

Nous avons assisté en 1982 et 1983 à une série de mesures restrictives dans les différents domaines de la sécurité sociale.

Dans le secteur des soins de santé: instauration ou augmentation de l'intervention du patient dans le coût des consultations, des visites, des séances de kinésithérapie et pour les préparations magistrales.

Dans le secteur des indemnités, la notion de titulaire avec personne à charge a été modifiée.

Dans le secteur des pensions, nous avons assisté au remplacement de l'indemnité d'adaptation par une pension de survie, à la limitation du pécule de vacances au montant d'une mensualité de pension, à la limitation des rémunérations qui doivent servir de base au calcul de la pension.

Dans le secteur des allocations familiales, les treizième et quatorzième mois ont été supprimés aux enfants de premier rang. De nouveaux taux ont été prévus pour les handicapés orphelins de plus de 25 ans.

Dans le secteur des accidents du travail et des maladies professionnelles, des mesures ont été prises pour plafonner l'indemnité d'incapacité de travail permanente en cas de pluralité d'accidents. Le cumul d'une rente d'accident de travail avec une pension a été limité. Il en va de même en cas de maladie professionnelle.

Pour 1984, il faut relever une augmentation de 0,75 p.c. de cotisations personnelles soins de santé pour les salariés et les pensionnés. Pour les pensions sociales, les cotisations personnelles sont majorées d'un demi p.c. En maladies professionnelles, les limitations de cumul avec d'autres indemnités sont prévues, notamment en cas de chômage.

L'ensemble des restrictions risque, sous prétexte d'équilibre financier, de modifier la notion même de sécurité sociale telle que nous la connaissons depuis quarante ans. Nous assistons à un glissement d'un système d'assurance à un système d'assistance. Les nouvelles dispositions font de plus en plus implicitement appel à la notion « d'état de besoin ».

Nous craignons que la sécurité sociale ne se transforme en assistance sociale, d'autant plus que la déclaration gouvernementale indiquait clairement que la sécurité sociale devait être réorientée « en fonction de la capacité contributive de la famille ». La notion de droit personnel et individuel à la sécurité sociale est ainsi remise en cause et un glissement s'opère de l'individu vers la cellule familiale.

Si cette tendance se confirmait, nous pourrions bientôt assister à des divorces ou à des séparations plus ou moins fictives pour cause sociale puisque deux personnes réputées isolées bénéficieraient d'un statut plus avantageux qu'un ménage.

Un autre glissement se manifeste notamment dans le secteur des pensions et consiste dans la volonté de privatisation d'une partie de la sécurité sociale.

Les sociétés d'assurances privées pourraient drainer des capitaux particulièrement importants avec les profits qui en résultent. Il s'agit là d'une application de la doctrine libérale: fin de la solidarité et retour au « chacun pour soi ».

Les cotisations complémentaires bénéficiant d'exemption fiscale, il s'agit d'avantager ceux qui ont la possibilité financière de souscrire aux assurances privées.

Il faut rappeler qu'en Belgique un tiers des déclarations fiscales sont inférieures ou atteignent à peine le minimum vital. La plupart de ces déclarations proviennent de malades, de pensionnés, de handicapés, de chômeurs.

Un troisième glissement qui s'opère consiste à transférer les charges de sécurité sociale aux CPAS. La nouvelle législation opère des exclusions de plus en plus nombreuses de la sécurité sociale. Les exclus n'ont d'autre recours que de s'adresser aux CPAS, il en résulte un transfert de charges financières vers les communes dont il est inutile de rappeler ici les difficultés financières.

En 1982, le déficit des hôpitaux publics s'élevait déjà à 9 milliards. D'autre part, en huit ans, les montants payés par les CPAS dans tous les domaines ont été multipliés par 11.

Dans ces circonstances, il n'est plus possible d'imputer à une mauvaise gestion les déficits communaux. L'Etat reporte sur les communes une série de tâches de plus en plus lourdes comme, par exemple, l'extension des services incendie ou les tâches de police. Il se décharge sur ces communes du soin d'assurer une partie de sa politique sociale. Il en résulte une augmentation obligée de la fiscalité communale qui ne parvient cependant pas à combler le déficit.

Une allocation exceptionnelle de 21 milliards était prévue en faveur des pouvoirs spéciaux. Son paiement sera étalé sur plusieurs années. Il convient de préciser qu'il ne s'agit là que d'un rattrapage en compensation des impôts perçus par l'Etat et non payés aux communes.

Il faut aussi rappeler que l'Etat met parfois plus de deux ans pour effectuer les paiements des sommes qu'il doit aux communes, provoquant ainsi un endettement supplémentaire et inutile.

Par contre, l'Etat a maintenant le droit de réaliser des ponctions directes sur les finances des communes qui sont en retard de paiement de précompte professionnel.

Dans ce domaine également, vous menez une politique de « deux poids, deux mesures ».

L'augmentation considérable de la fiscalité communale ne permettra cependant pas à toutes les communes de réaliser leur équilibre budgétaire. Il est dès lors urgent de définir un nouveau statut financier des communes. Conformément aux résolutions de l'assemblée générale de l'Union des villes et communes, d'octobre dernier, ce statut devrait être basé sur trois principes.

Tout d'abord, le fonds des communes devrait être calculé en fonction des besoins réels et non en fonction des dépenses de l'Etat. Ensuite, il conviendrait de maintenir un champ fiscal communal permettant aux communes de faire face à leurs charges non couvertes par le Fonds des

communes. Enfin, le financement devrait être stable et ne pas varier arbitrairement selon la politique du moment.

Il va de soi qu'il faut également en revenir au respect du principe de « l'Etat bon payeur ».

En 1983, il faut à nouveau constater un important retard dans le paiement de la part revenant aux communes dans les impôts de l'Etat.

Le budget de 1984 est en grande partie le résultat de décisions qui ont été prises par pouvoirs spéciaux.

Ceux-ci étaient, disait le gouvernement, justifiés par la nécessité de remédier rapidement à la crise des finances publiques. Il faut bien constater, monsieur le ministre, qu'en deux ans votre gouvernement n'est pas arrivé à réduire le solde net à financer.

Par contre, votre politique a provoqué de sombres restrictions dans les revenus moyens et modestes. Ces restrictions ont été encore plus sensibles pour de nombreux allocataires sociaux. On peut se poser la question: Les sacrifices imposés ont-ils vraiment été utiles?

Les marges de profit des entreprises se sont élargies. Le revenu primaire brut semble s'être accru de 22 p.c. en 1983. Cependant, aucune répercussion sensible ne s'est manifestée dans les investissements créateurs d'emplois.

La politique que vous menez tend à la transformation de notre société dans un sens néo-libéral: profits pour certains peu nombreux; diminution de revenus pour les autres.

C'est une politique que nous ne pouvons pas admettre parce qu'elle est en contradiction complète avec le principe d'une répartition équilibrée des sacrifices. *(Applaudissements sur les bancs socialistes.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Van Puymbroeck.

Mevrouw Van Puymbroeck. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, collega's, sinds de wereld één groot dorp is geworden, waar ieder land door het andere beïnvloed wordt, menen we dat er geen eigen weg te gaan is. We gaan ons spiegelen aan de andere landen en we verwijzen bij voorkeur naar de Verenigde Staten en sommige schuchtere tekenen die op een opleving zouden kunnen wijzen. We stellen daarbij vast dat de werkloosheid aldaar lichtjes vermindert, onder meer door een herneming van de binnenlandse vraag.

Maar is er bij ons juist geen afnemende vraag door de verarming van de grootste bevolkingsgroep?

Anderzijds zou de buitenlandse schuld van de Verenigde Staten nu gestegen zijn tot 60 miljard dollar, of 30 000 miljard frank, en het begrotingstekort zou dit jaar rond de 207 miljard schommelen. Bovendien misbruikt dat land zijn macht om protectionistische maatregelen te nemen als dit in zijn kraam past.

Alleen al om deze redenen lijkt het me niet ons voorbeeld te moeten zijn, ook al moeten we er rekening mee houden omwille van de concrete situatie.

Onze handelsbalans verbetert, de bedrijven verbeteren hun concurrentievermogen en verhoogden hun winsten. Er werden honderden miljarden toegestoken. Werknemers leverden in. Dit zou moeten vertaald worden in nieuwe arbeidsplaatsen, nieuwe investeringen. Globaal gezien bleven beide uit. De beperkte investeringen die gebeurden waren arbeidskostend in plaats van arbeidscheppend.

Een regering die onderhandelt met organisaties die winstbejag als allereerste, zoniet als enig doel stellen, moet bij het geven van voordelen ook de waarborgen inbouwen van het terugkrijgen. Dat is een zakelijk gegeven. Dat het niet of onvoldoende gebeurt, is een te kort schieten. Dit te kort schieten herhaalt zich. Bijvoorbeeld, met de bevrijdende onroerende voorheffing. Alle morele bezwaren even ter zijde gelaten — en onze fractie heeft er heel wat —, hadden we niet minstens een percentage van het wit te wassen geld belastbaar moeten maken? Hebben we gedacht aan de psychologische gevolgen van deze maatregel?

We zeggen dat de bestrijding van de werkloosheid één van onze allerbelangrijkste objectieven is, doch heel dikwijls zijn de genomen maatregelen bedrijfsvriendelijk maar, als we de werkloosheidscijfers bekijken, zonder impact op de tewerkstelling. Er moeten voortdurend beperkende stappen in de juiste richting worden gezet.

In die zin is het spijtig dat de liberatoire onroerende voorheffing enkel op nieuwe woningen van toepassing is en dat slechts een gedeelte van de bedragen die aan vernieuwingswerken worden besteed, en dan nog aan vóór 1960 gebouwde woningen, mogen afgetrokken worden.

In de nieuwbouw werd veel geautomatiseerd, men werkt met grote elementen en machines, terwijl juist de vernieuwbouw veel meer werk verschaft. Er staan duizenden woningen te verkrotten. Wij kennen een gemeentebestuur dat zijn arbeiders gelaste pannen van daken te verwijderen en ramen stuk te slaan, panelen uit deuren te verwijderen om het verkrottingsproces te versnellen. Mooi op te knappen wijken worden gesloopt en door hoogbouw op betonblokken vervangen, die dan, onbetaalbaar voor de gewone man, blijven leegstaan.

Ook de rijksmiddelen zijn afhankelijk van economie. Zolang deze economie niet op de mens en zijn echte noden berekend is, zal ze op geregelde tijdstippen met crisissen af te rekenen hebben. Het is de misgroei en de verzieking die aan de basis van de crisis ligt. Het is de woekering die verstikt, het gestoorde evenwicht dat het geheel doet kantelen.

Er moeten autowegen zijn, maar niet de hele aandacht moet daar naartoe gaan. Waar blijft de aanleg van fietspaden in dit land? Zij verschaffen in verhouding tot het geïnvesteerde kapitaal meer werk dan betonwegen die met reusachtige machines worden aangelegd. Bovendien zijn zij een zegen voor het land, omdat er zoveel minder verkeersdoden zullen zijn en ze bovendien een verlichting van onze energierekening betekenen.

Duizenden ouders brengen hun kinderen met de wagen naar school, omdat ze de fiets te gevaarlijk vinden en verhogen juist daardoor het gevaar voor de kinderen die uit noodzaak met de fiets naar school komen. De verkeerspolitie van Antwerpen bevestigde ons dat ongeveer de helft van de bij een ongeval betrokken schoolkinderen werden aangereken door auto's waarin schoolgaande kinderen worden vervoerd.

Is het niet dwaas dat pater Luk Versteyle, de man die sinds twaalf jaar verantwoordelijk is voor een beweging die daar de aandacht op vestigt, onder meer door schilderend gemeenten, provincies en rijk te waarschuwen en op dodelijke plaatselijke toestanden, uitvoerbare oplossingen voor te stellen, daarvoor vanaf vandaag een maand gevangenisstraf moet uitzitten?

Morgen wordt een van de Brugse Groene Fietsers begraven: hij werd bij 't oversteken van de expressweg gewoon van de baan geveegd door een wagen die het rode verkeerslicht negeerde. Getuigen verkeerslichten op een expressweg niet van een ondoordacht beleid ter zake?

Er worden wel fietsstroken geschilderd naast bestaande banen, maar gescheiden fietspaden zijn heel zeldzaam in dit land of bestaan niet — er zijn enkel rijwielpaden — want ze zijn alle toegankelijk voor brommers. Dit foutieve beleid betekent iedere dag de dood van een schoolkind.

Hebben we er al aan gedacht dat een meer menselijke manier van bouwen, of heel dikwijls van verbouwen, miljoenen per jaar besparing kan betekenen in de verzorgings- en bejaardensector? Ieder zijn flatje — dit is voor het welvarende, koopkrachtige gezin met een of twee kinderen — maar geen plaats om een alleengebleven ouder, familielid of vriend in huis of in de buurt op te nemen, die zelf tegelijk verzorgend en verzorgd kan zijn?

De BTW van 17 naar 6 pct. brengen in de bouwsector is een stap. Maar zou het niet meer opbrengen, mensen die deeltijds arbeiden of zelfs werkloos geworden zijn, zonder BTW op hun eigen werk mee te laten helpen aan hun eigen huis, mits het betalen van de verzekering?

Wellicht maakt de besparing van het loon van één man plus de eventueel sociale lasten, juist het huis betaalbaar en geeft daardoor werk aan enkele andere bouwvakkers.

Arbeidsduurvermindering en herverdeling van werk zijn goed, maar er moeten ook nieuwe taken geschapen worden. Wij menen dat er veel te weinig aandacht gaat naar mogelijkheden in: isolatiewerken in bestaande en nieuwe woningen, bestrijding van geluidshinder, lucht- en waterzuivering, alternatieve energie of alternatieve methodes om gekende energieën op te wekken of te gebruiken, kringloopverwerking, recuperatie van afval, kleinschalig ambachtelijke mogelijkheden waarbij de papierwinkel heel wat jonge mensen de durf ontnemt om te beginnen, milieubescherming in de industrie, verantwoord grondstoffen- en energieverbruik.

Is hier geen taak weggelegd voor ons wetenschapsbeleid? Staatssecretaris Knoop zei vorig jaar in de Energiecommissie dat er op het ministerie van Economische Zaken dagelijks een honderd brieven met zagezegde nieuwe uitvindingen, voorstellen en methodes binnenkomen, maar dat er slechts 1 pct. gefundeerd zou zijn. Kan dat 1 pct. goede uitvindingen — dat zouden er ongeveer 200/250 per jaar zijn! — geen kritische wetenschappelijke vorsingsdienst verantwoorden?

Er komt een speciale voorziening voor werknemers om aandelen van hun bedrijf te kopen. Welke waarborg krijgen ze dat ze minstens tegen

even gunstige voorwaarden zullen kunnen aankopen als de markt hun biedt?

Hoe wordt de werknemer betrokken bij de welvaart en het welzijn van zijn bedrijf? Kan hij vanuit zijn technische en praktische kennis niet betrokken worden bij het verantwoord scheppen van nieuwe renderende arbeidsplaatsen?

Er is de hervorming van de sociale zekerheid. Het spreekt vanzelf dat de groep die hier in verhouding tot zijn inkomen de hoogste inleveringen zal moeten doen niet die groep is met de hoogste inkomens, wat weer eens de interne vraag op onze markt nadelig zal beïnvloeden, en duizenden landgenoten beneden de armoedegrens zal brengen.

Voor 1983 zal het netto te financieren saldo 90 miljard frank groter zijn dan voorzien, maar sommige parlementsleden zeggen dat het minstens 120 miljard zal bedragen. Voor 1984 wordt het netto te financieren saldo op 507,4 miljard geraamd. Intrestlasten bedragen nu 19,7 pct. van de lopende rijksuitgaven en 63 pct. van het netto te financieren saldo.

Hierbij lijken ons de begrotingshypothese aan de optimistische kant te liggen. We houden onvoldoende rekening met de jaarlijkse ondervinding en vinden dan telkens opnieuw een verklaring voor het tekort: zal de wijze beheerder er niet nauwkeurig op toezien dat er geen tekort ontstaat en hiertoe ook de nodige voorzorgen nemen? Zou een kritische analyse van de altijd terugkerende tekorten ons niet het nodige inzicht kunnen geven om tot de juiste begrotingen te komen?

Waarom gaan we verder met het uitvoeren van werken als het economisch belang ervan niet vaststaat en we met zekerheid weten dat ze de ecologische samenhang verstoren. Waar blijft de rentabiliteitsstudie in verband met Zeebrugge, de gevarenstudie van een LNG-terminal in een vissershaven, een commerciële haven en een Navo-diensthaven?

We weten dat de toestand niet gemakkelijk is, maar zolang er tientallen miljarden gaan naar legervliegtuigen die niet nodig zijn, naar materieel dat tegen spotprijzen moet worden doorverkocht om plaats te maken voor het nieuwe dat moet binnenkomen, zolang partijkaarten boven bekwaamheid gaan, zolang we onze middelen besteden aan lanceerbasisen in plaats van aan het scheppende leven, zullen we in onnodige schulden blijven steken. (*Applaus op sommige banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Vercaigne.

M. Vercaigne. — Monsieur le Président, messieurs les ministres, mesdames, messieurs, on peut aborder cette discussion de multiples façons. Le gouvernement le fait en s'appuyant sur quelques points forts comme le rétablissement de la compétitivité des entreprises et l'amélioration de nos exportations.

On peut aussi, comme je vais tenter de le faire, aborder cette discussion en mettant l'accent sur la dégradation importante des conditions de vie de couches de plus en plus larges de la population.

J'exprimerai d'abord un regret: le peu de temps qui nous est laissé à nous, représentants de petits partis, pour examiner les très volumineux documents soumis à notre appréciation: plus de 500 pages de textes imprimés qui fourmillent de données très intéressantes et qui mériteraient une analyse plus fouillée.

J'ai, en ce qui me concerne, disposé de 48 heures pour lire une fois l'abondante documentation. Comme je ne dispose pas d'une tête «cyclopéenne», c'est vraiment peu, vous en conviendrez.

Enfin, la revalorisation du travail parlementaire c'est comme le monstre du Loch Ness: on en parle beaucoup mais on ne le voit jamais!

Pour porter un jugement sur les intentions gouvernementales contenues dans ces propositions budgétaires, il faut replacer celles-ci dans l'environnement général dessiné au cours de l'année écoulée par des projets de lois et propositions de restructurations qui, comme le budget, vont remodeler la façon de vivre des gens.

Depuis votre arrivée aux affaires de ce pays, on ne peut pas dire qu'on a assisté à l'extension des droits démocratiques. De moins en moins, les gens peuvent participer à la définition de leur environnement social, culturel et humain.

Je cite quelques exemples récents. L'adoption par le Sénat, du projet de loi de M. Gol relatif aux contrats de louage de biens immeubles va restreindre un peu plus le droit au logement. En effet, alors que les baux commerciaux protègent le fonds de commerce, en assurant un maintien dans les lieux d'au moins neuf ans, M. Gol vient de supprimer, pour les familles, le droit de disposer d'un foyer stable, garanti par un maintien, dans les lieux, d'une durée suffisante.

Autre exemple: M. De Croo veut supprimer le droit aux déplacements pour de larges couches de la population en présentant au pays un plan de restructuration de la SNCB qui va, en milieu rural surtout, priver les gens d'un droit fondamental: celui de se déplacer dans de bonnes conditions et à des prix abordables. J'ajoute que cette volonté ministérielle de réduire l'offre globale des transports s'accompagne d'une sarabande d'augmentations des tarifs — la quatrième en deux ans étant annoncée pour le 16 janvier prochain — qui vont encore priver les couches les moins favorisées du droit de se déplacer.

Troisième exemple: le projet de M. Gol sur les immigrés. La Belgique si fière de sa tolérance devenue légendaire va donner un fameux coup de canif dans le droit, pour des familles de vivre ensemble dans des conditions moins précaires pour celles qui prévalent, hélas, trop souvent dans des pays tiers. Pour moi qui habite une commune où le travail de la mine a longtemps constitué l'élément premier d'une vie riche et colorée, vous comprendrez qu'il est impossible d'admettre les restrictions graves contenues dans ce projet alors que les personnes visées sont déjà, à des titres divers, des victimes d'une société qui ne vise que le profit maximum.

Quatrième exemple, et celui-ci s'insère déjà mieux dans la discussion en cours: le droit au travail, si cruellement mis à mal par ceux qui refusent les investissements que vous attendez en vain depuis trois ans.

Comment pouvez-vous, — et je me réfère à l'exposé fait hier à la télévision par le Premier ministre — avec un tel aplomb, déclarer que le chômage se stabilise?

Tous vos artifices pour masquer la sinistre réalité sont vains. Le pays compte près de 800 000 chômeurs. Un expert du Bureau du Plan le rappelait d'ailleurs il y a quelques semaines et ses analyses s'arrêtaient au 31 décembre 1982. Depuis, la situation ne s'est pas améliorée, loin s'en faut!

Vous omettez toujours de comptabiliser les demandeurs d'emploi non-indemnisés dans vos statistiques chômage. Comment pouvez-vous être aussi superficiels?

Voilà, brièvement planté le décor d'une farce qui devient tragique pour des centaines de milliers d'entre nous. Pendant ce temps, bafouant tout esprit évangélique qui devrait pourtant animer certains d'entre vous, vous allez encore une fois privilégier les repus. M. le Premier ministre s'est déclaré hier confiant dans le jugement des électeurs lorsque ceux-ci seront appelés à se prononcer sur le bilan désastreux d'une politique tout entière orientée vers ceux qui en ont, sur le plan personnel, le moins besoin: les riches.

A ce moment, nous pourrions faire la somme des cadeaux de tous ordres donnés à ceux-ci qui, précisément, sont à l'origine de beaucoup de nos difficultés et que vous voulez encore avantager par votre projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Dans un pays qui regorge d'argent mais où la dissimulation est érigée en vertu, vous allez, une fois de plus, récompenser ceux qui ont parié sur l'appauvrissement du pays et qui constituent cette frange dorée de la population vivant dans le luxe, l'opulence et le souverain mépris pour tous ceux qui triment en vue d'arrondir leurs bénéfices.

Cet incivisme sera ennoblé par vos mesures d'amnistie fiscale. Le «milieu» dont on parle beaucoup ces temps-ci n'est pas toujours celui auquel on croit. Ce monde interlope existe chez des gens considérés, ayant pignon sur rue, discutant d'égal à égal avec nos excellences. De récents scandales internationaux nous ont permis d'entrevoir la petite pointe de cet iceberg colossal où l'on grenouille à qui mieux mieux. La loge maçonnique P2 et le scandale de la banque Ambrosiano, l'affaire Ramusa en Espagne qui défraie, en ce moment, la chronique et qui jette un éclairage cru sur les activités de l'*Opus Dei*, lié au Vatican, lui-même éclaboussé par ces scandales où souvent on retrouve la main de l'Institut des œuvres de religion, la banque du Vatican dirigée par Mgr Marcinkus. Oui, le monde de ces gens est petit et il ne serait pas étonnant que les intérêts de chez nous, bien dissimulés, comme il se doit, se trouvent mêlés à ces scandales. Et ce sont précisément des gens comme ceux-là que vous voulez amnistier!

Comprenez-vous pourquoi la colère monte parmi ceux qui, comme le souligne la Fondation roi Baudouin, vivent de plus en plus dans des conditions précaires, dans l'indifférence quasi générale, et dont on ne parle guère?

Lisez et inspirez-vous des 135 propositions de la fondation qui visent à assurer aux plus démunis le droit à la dignité. Vous y trouverez une abondante matière pour déposer des propositions de loi, et même mieux, des projets de lois.

Comme je l'ai déjà souligné lors de l'examen d'un budget précédent, je veux être l'expression des sans-voix, des sans-travail, des exclus de votre société qui tend à redevenir élitiste.

Comme le PRL et le PVV déclarent vouloir être des partis populistes, voici quelques pistes avancées par la Fondation roi Baudouin et qui seraient intéressantes à traduire en propositions de lois :

1. Réduire le lien entre le travail économique productif et le statut social;
2. Assurer à chacun un revenu lui permettant de prendre part effectivement à la vie sociale;
3. Freiner les excès du crédit et protéger le consommateur défavorisé;
4. Assurer à chacun le droit à une formation de base minimum;
5. Développer une politique d'amélioration de l'habitat;
6. Développer une politique de santé préventive;
7. Créer les conditions nécessaires à la prise en charge autonome des populations précarisées;
8. Améliorer la réalisation des objectifs de l'action sociale en général et du CPAS en particulier;
9. Diversifier les formes de réinsertion sociale;
10. Développer une action favorisant l'autonomie des jeunes;
11. Améliorer l'accès à l'aide judiciaire.

Voilà, brièvement esquissé, un programme électoral de choix. Je suppose que le PRL et le PVV vont rapidement s'en saisir pour traduire dans les faits ces propositions qui concernent des centaines de milliers de personnes.

Par ailleurs, comme une réforme de la sécurité sociale est annoncée j'espère que M. Dehaene prendra en compte la totalité des 135 propositions émises par la Fondation roi Baudouin qui a fait un remarquable travail pour déceler et traduire les préoccupations des petites gens, les « laissés pour compte » du gouvernement actuel.

Monsieur le ministre, j'ai déjà dit que l'argent était abondant en Belgique. Vous venez de le prouver par l'arrêté n° 15 des pouvoirs spéciaux, si tant est que la chose soit encore nécessaire. Au moins 300 milliards ont été dégagés par ce biais pour la relance des entreprises. En outre, les banques et caisses d'épargne font toutes état de l'accroissement important de leur liquidités. Expliquez-nous donc sérieusement comment il se fait que les investissements ne suivent pas? Même M. Janssen, de la Feb n'est pas écouté par ses ouailles puisque ses exhortations restent sans écho. Comment allez-vous faire pour contraindre les entreprises à investir et, par conséquent, à créer de l'emploi comme vous le seriez maintenant pour la troisième année consécutive?

L'automatisme de la création d'emplois par les investissements ne se vérifie pas. On investit pour supprimer de l'emploi, très rarement pour en créer. Voilà une vérité que vous ne voulez pas déclarer publiquement. Hier, M. Martens a dû reconnaître que les investissements avaient encore baissé en 1983 malgré la large panoplie d'incitants fiscaux et autres que vous vous êtes empressés d'accorder à la légère. Cette baisse de 3 p.c. des investissements est énorme quand on la compare aux 300 milliards récoltés par vos actions AFV et aux transferts des ménages vers les entreprises qui dépassent de loin ces 300 milliards.

Nous sommes ici au cœur d'un vieux débat.

Depuis toujours, mais spécialement depuis 1959 et les premières lois de relance, les gouvernements ont tous distribué une série toujours plus large de cadeaux aux entreprises tantôt étrangères, tantôt belges, pour les inciter à réaliser un certain redéploiement économique. Tout c'est toujours fait sans le moindre contrôle. On distribue l'argent de la modération salariale, de Maribel et autres, mais jamais on n'exige de ceux qui le reçoivent de justifier l'utilisation des fonds ainsi reçus. C'est incroyable pour l'homme de la rue, mais c'est ainsi!

Nous assistons à un rétrécissement, dangereux pour pas mal d'entreprises, de la consommation intérieure. Sous le prétexte que notre pays est petit, que nous sommes largement ouverts au commerce mondial, etc., nous abandonnons de plus en plus la couverture de nos besoins propres par une production intérieure suffisante. Avec cette politique, nous sommes littéralement à la merci de l'étranger. Ouverte à tous les vents, la Belgique est devenue un lieu d'expérimentation. Je prend un exemple facile à comprendre.

Nous dépendons quasi totalement du soja américain pour notre approvisionnement en viande. Croyez-vous qu'il soit sage de s'en remettre ainsi à un seul pays pour un moyen de subsistance aussi fondamental?

N'y a-t-il pas moyen de produire chez nous des substituts au soja pour l'alimentation de notre bétail?

Les capitalistes chez nous choisissent quasi toujours la voie de la facilité. Ils veulent tout de suite les plus grands profits possible et ce, quelle qu'en soient les conséquences pour l'économie nationale. La spéculation monétaire est bien plus rentable dans l'immédiat, que les investissements de recherche nécessaires au redéploiement industriel. Voilà une des grandes causes de nos difficultés. Mais le gouvernement est comme saint Thomas; il ne veut rien voir!

Autre grave problème qui secoue notre économie: l'effondrement du secteur de la construction.

Depuis trois ans, de multiples solutions de sauvetage ont été annoncées. Il en vient de tous les bords et chaque semaine nous amène l'une ou l'autre initiative destinée à relancer le plus important secteur qui s'appuie à 86 p.c. sur une production intérieure.

L'importance de ce secteur par le nombre de travailleurs occupés, par le peu de moyens financiers nécessaires à la création d'emplois, par l'importance du nombre de PME occupées, par la fiscalité que ce secteur génère à tous les niveaux, par le faible taux de dépendance des marchés extérieurs, par la diversité des entreprises et la variété de la gamme de production, par les besoins qu'il convient de couvrir surtout en matière de rénovation urbaine, tout devrait inciter les pouvoirs publics à réellement envisager une relance de ce secteur.

Savez-vous — et c'est un exemple — qu'il faudra vingt-six ans en Région wallonne pour réaliser les seuls projets de rénovation urbaine actuellement admis par la tutelle? En effet, 113 millions seulement sont consacrés en 1983 à ce poste budgétaire. Sur un plan plus général, la Belgique, toutes régions confondues, consacre à l'assainissement cent fois moins par habitant que l'Angleterre et cent-vingt fois moins que la France. Il en va de même par rapport aux Pays-Bas et à la RFA.

Nous pouvons donc en conclure que ce gouvernement est aussi celui de la laideur.

Je voudrais à mon tour formuler une proposition de relance de la construction. Je la formule ici, car les régions ne disposent pas encore d'un pouvoir fiscal propre.

Vous savez sans doute qu'au temps du septennat de M. Giscard d'Estaing existait en France une contribution patronale à la réalisation de certains objectifs en matière de logement.

Les entreprises intervenaient directement à concurrence de 14 p.c. de la masse salariale distribuée pour alimenter un fonds destiné à la politique du logement. C'est cette idée que les communistes veulent reprendre en l'adaptant aux réalités de la Belgique.

Vous savez tous que le secteur du logement social est en perdition chez nous. C'est particulièrement vrai en Wallonie où, en 1983, sous la direction d'un ministre libéral pas un seul franc ne figure au budget pour la construction de nouveaux logements. La situation, si elle n'est pas aussi dramatique en Flandre, est néanmoins préoccupante car la politique d'emprunt de cette région la mène tout droit à l'asphyxie.

Ce constat effectué, voici notre proposition.

Afin de rencontrer les préoccupations des sociétés locales de logement dont les difficultés financières sont bien connues — 1 200 millions de déficit à la fin de 1982 pour la seule Wallonie — et en vue de permettre la continuation d'une politique sociale du logement, nous préconisons l'instauration d'une contribution patronale à la création d'un fonds pour le logement social qui serait alimenté par l'équivalent de 1 p.c. de la masse salariale distribuée dans les trois régions. Afin de ne pas défavoriser les entreprises à haute intensité de main-d'œuvre nous pouvons aussi adopter le critère d'un pour cent de la valeur ajoutée brute générée par les entreprises.

A son tour, ce fonds ainsi alimenté serait divisé en deux parts. La première viserait à rencontrer les préoccupations des locataires de logements sociaux assaillis ces derniers temps, par des hausses considérables de loyers et des charges. Notre objectif étant qu'en aucun cas le loyer et les charges, y compris les dépenses énergétiques — chauffage et éclairage — ne puissent dépasser 30 p.c. des revenus du ménage occupant. La première part servirait donc à intervenir pour tout ce qui dépasse ces 30 p.c. de telle sorte que les sociétés locales et les fournisseurs d'énergie soient payés. Ceci améliorerait grandement le bilan des sociétés qui, actuellement, pratiquent la corde raide et doivent de plus en plus expulser des locataires qui ne peuvent plus payer des loyers et des charges en hausse continue.

Des exemples ont été révélés récemment dans la presse. Les locataires de soixante-trois logements de la Sorelobo à Ghlin et de dix-sept loge-

ments de la Sorelobo à la cité du Coq de Jemappes, sont appelés devant le tribunal de justice de paix pour non-paiement des loyers. Grâce à notre proposition, nous pourrions maintenir ces personnes dans leurs logements.

La deuxième partie de ce fonds servirait à relancer la construction de logements sociaux actuellement quasi arrêtée faute de moyens, et en raison du poids des charges du passé. Tout comme les travailleurs font preuve de solidarité interprofessionnelle, les secteurs économiques feraient ainsi preuve de solidarité en faveur du secteur de la construction avec toutes les retombées positives pour l'emploi et les finances gouvernementales et régionales.

Dans les syndicats, quand un secteur est en difficulté, une partie de l'argent des autres centrales est transféré au secteur malade pour le remettre à flot. C'est ce que nous préconisons pour toutes les centrales de la Feb. Qu'elles fassent, elles aussi, preuve de solidarité envers le sous-secteur de la construction. Ce 1 p.c. permettrait de dégager un nombre important de milliards et le double objectif pourrait ainsi être atteint.

Les régions pourraient développer une réelle politique de rénovation urbaine et rurale et faire reculer la laideur, héritage d'un passé industriel prestigieux qui a laissé des traces peu réjouissantes dans des vallées comme celles de la Haine, de la Sambre, de la Meuse et de la Vesdre.

Pour le surplus, je crois que votre politique d'aide au secteur de la construction n'atteindra pas ses buts. C'est la cinquième ou la sixième mesure que vous prenez. C'est la preuve que vous tâtonnez en la matière. Je crois que ma proposition, bien étudiée, permettrait une relance autrement significative et, au surplus, elle atteindrait un but social évident : permettre à des couches moins favorisées de se loger dans des conditions dignes des possibilités de notre temps.

Monsieur le ministre, le déficit persistant de nos finances publiques est, malgré toutes les mesures déflationnistes prises jusqu'à ce jour, alarmant à plus d'un titre.

Hier, M. le Premier ministre annonçait 200 milliards de sacrifices supplémentaires pour les toutes prochaines années. Qui paiera encore une fois la note ? D'autant plus que ces 4 p.c. de la valeur du produit national brut risquent d'être plus importants car vos dérapages en matière de recettes ne laissent pas de nous inquiéter.

Monsieur le ministre des Finances, vous avez au cours des trois exercices budgétaires dont vous portez la responsabilité, pris un nombre très important de mesures qui s'articulent dans deux directions : la première consiste à privilégier les entreprises et les détenteurs de grosses fortunes avec l'espoir de voir notre économie redémarrer. La seconde consiste à prélever au détriment de la grande masse des citoyens des sommes de plus en plus importantes pour financer cette politique de cadeaux sans contrepartie jusqu'à présent. Persévérer dans cette voie serait criminel. Il faut inverser la tendance en mettant un peu plus d'acharnement à débusquer les revenus très importants qui existent mais échappent à tout prélèvement fiscal. C'est simple justice que de vouloir cela et je ne comprends toujours pas comment il se fait qu'une majorité de parlementaires ne soient pas convaincus de cette nécessité.

L'homme de la rue dont on fait souvent état, même à cette tribune, et qui possède ce fameux bon sens belge se pose de plus en plus de questions à ce propos. Serait-il possible que de nombreux parlementaires, pour des raisons strictement personnelles, se refusent de se doter des moyens légistiques nécessaires à une plus juste perception de l'impôt ?

Je ne fais que répéter ce que j'entends tous les jours. Les gens s'interrogent et ne se satisfont absolument pas des 7 à 8 milliards de rentrées fiscales prévues dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale, et qu'on retrouve de manière régulière d'année en année dans les budgets.

Ils ont l'impression d'être des perpétuels « pigeonnés ». Face à cette évidente mauvaise volonté, je suis obligé de leur donner raison. Le gouvernement ne veut combattre ni la fraude fiscale, ni l'évasion fiscale. Le fait de blanchir des capitaux noirs ne peut que conforter l'homme de la rue dans son opinion et vous avez beau avoir recours à toutes les dialectiques pour faire croire à une certaine sécurité fiscale, l'homme de la rue, au bon sens tant de fois vanté, sait bien de quoi il retourne. Il pense que nous faisons partie d'un grand club et comme tous les clubs, on réserve certains avantages aux membres. Le public pense que nous ne sommes pas masochistes. Qu'on ne fera jamais rien qui puisse gêner certains d'entre nous. Comme je ne souhaite pas être assimilés aux privilégiés, j'aimerais dire clairement ce avec quoi je ne suis pas d'accord et que je résume.

Le mécanisme d'indexation forfaitaire des pensions des agents des services publics au-delà de 30 205 francs est un coup de canif dans le contrat qui lie les anciens agents à leur employeurs. Nous ne l'acceptons pas.

Le pécule de vacances des agents des services publics ne permet pas de prendre des vacances normales. Prélever 12,07 p.c. sur ce qui est déjà trop maigre est indécent quand on constate que vous favorisez, d'autre part, la triche. L'augmentation précipitée de la cotisation « soins de santé » et de celle destinée à la caisse des veuves et orphelins est également condamnable. D'un côté, vous bloquez quasiment les traitements et de l'autre, vous augmentez les retenues pour cotisations sociales de 25 p.c. à charge des travailleurs et ce en l'espace de deux ans.

Votre pardon fiscal s'ajoute à tout ce qui a déjà été fait pour les privilégiés. Quand le sens moral se perd même au sein d'instances aussi responsables que le gouvernement, on se demande où les gens peuvent placer leur confiance.

Je suis d'accord pour un relèvement des charges forfaitaires mais pas dans la mesure voulue par le gouvernement car, en définitive, seuls ceux qui déclarent plus de 1,5 million trouvent vraiment avantage dans votre système.

Je suis, bien entendu, contre le précompte mobilier libérateur. Il faudrait, au contraire, étendre les sanctions à l'égard de ceux qui naviguent en eaux troubles et qui font l'objet de vos soins tout particuliers.

Les économies à réaliser dans le secteur des soins de santé sont mal orientées. Nous croyons que les 10,8 milliards d'économies sont réalisés sans tenir compte des possibilités contributives de chacun.

Une autre politique de santé est nécessaire, moins coûteuse, plus proche des gens et de leurs besoins réels. La surconsommation médicale et pharmaceutique peut être combattue en s'attaquant d'abord aux décideurs, les médecins, qui prescrivent tant et plus et en faisant barrage à cette course à l'équipement sophistiqué qui épuise les finances des hôpitaux et tend à instaurer encore un peu plus une médecine à deux niveaux.

D'autre part, il y a quelques jours à peine, vous avez cru bon de vous attaquer une fois de plus aux jeunes chômeurs et aux cohabitants. Les premiers seront indemnisés mensuellement au montant que réclament les restaurants pour les deux soupers de réveillon. Les seconds sont comme je l'ai déjà maintes fois dénoncé, pénalisés parce que femmes, et qu'ici, comme en matière de pardon fiscal, vous n'osez pas utiliser les termes que tout le monde connaît pour faire votre basse besogne.

Si j'osais utiliser un mot pour qualifier votre manque de courage je dirais que vous êtes des spadassins, ces auxiliaires de louches besognes qui travaillaient pour les nobles dans des endroits particulièrement sombres pour ne pas éveiller l'attention des braves bourgeois.

Monsieur le ministre, les travailleurs se sentent des victimes privilégiées de votre gouvernement. Votre système économique est incapable de répondre aux nécessités de notre temps. Le tissu industriel wallon est démaillé par ceux-là même qui aujourd'hui vont bénéficier de toutes vos faveurs. Il est statistiquement établi que ce sont ceux qui déclarent plus de 2 millions de revenus par an qui sont responsables à plus de 80 p.c. de la fraude fiscale. Ce sont des gros commerçants, des membres de professions libérales et des administrateurs de sociétés. C'est vers eux que convergent nos regards, tandis que vous, vous regardez au ras du sol. Vous frappez même en dessous de la ceinture dans certains cas. Vous créez des différences de traitements entre citoyens. Je lis dans une circulaire du Centre syndical des indépendants et des PME que la cotisation syndicale de 2 337 francs par an est déductible des revenus professionnels, alors qu'il n'en est rien pour les salariés et agents des services publics.

C'est là un exemple, petit certes, mais révélateur du poids trop important de l'idéologie libérale qui imprègne les actes de votre gouvernement.

Combien de temps pourrez-vous encore abuser les gens ? Je ne le sais, mais ne comptez pas sur nous pour vous tirer d'embarras quand le moment sera venu. Nous cultivons la vertu de patience, mais pas celle de l'oubli.

Pour toutes ces raisons, vous conviendrez que je suis dans l'impossibilité de voter le moindre de vos budgets. (*Applaudissements sur certains bancs socialistes.*)

ONTWERPEN VAN WET — PROJETS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De regering heeft de volgende ontwerpen van wet ingediend:

1^o Houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1983;

Le gouvernement a déposé les projets de loi ci-après:

1^o Ajustant le budget du ministère de la Justice de l'année budgétaire 1983;

Dit ontwerp van wet werd verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Ce projet de loi a été renvoyé à la commission de la Justice.

2^o Houdende de begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1984;

2^o Contenant le budget des Dotations de l'année budgétaire 1984;

3^o Houdende aanpassing van de begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1983.

3^o Ajustant le budget des Dotations de l'année budgétaire 1983.

Die ontwerpen van wet worden verwezen naar de commissie voor de Financien.

Ces projets de loi sont renvoyés à la commission des Finances.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1^o Par M. Belot, complétant l'article 251 du Code des impôts sur les revenus;

De volgende voorstellen van wet werden ingediend:

1^o Door de heer Belot, houdende aanvulling van artikel 251 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

2^o Par M. Lallemand, modifiant l'article 369bis du Code pénal;

2^o Door de heer Lallemand, houdende wijziging van artikel 369bis van het Strafwetboek;

3^o Par M. Trussart,

a) Interprétative de la loi du 11 avril 1962 autorisant le passage et le séjour en Belgique des troupes des pays liés à la Belgique par le traité de l'Atlantique Nord;

3^o Door de heer Trussart,

a) Strekkende tot interpretatie van de wet van 11 april 1962 die de doortocht en het verblijf in België toelaat van de troepen van de met België door het Noordatlantisch Verdrag verbonden landen;

b) Instituant une consultation populaire au sujet des missiles de croisière.

b) Tot instelling van een volksraadpleging over de kruisraketten.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

INTERPELLATIONS — INTERPELLATIES

Demandes — Verzoeken

M. le Président. — Le bureau est saisi des demandes d'interpellation suivantes:

1^o De M. Vercaigne au ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, sur «les augmentations de tarifs annoncées par les sociétés de transports en commun et, en particulier, par la SNCB»;

Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen:

1^o Van de heer Vercaigne tot de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over «de tariefverhogingen die de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer en in het bijzonder de NMBS hebben aangekondigd»;

2^o De M. Vermeiren au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur «la stricte application des articles 68, 1^o et 4^o, et 89 de la loi communale et l'influence négative qu'elle risque d'avoir sur la direction des affaires de la commune»;

2^o Van de heer Vermeiren tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over «de strikte toepassing van de artikelen 68, 1^o en 4^o, en 89 van de gemeentewet en de mogelijke nadelige invloed ervan op de bestuurbaarheid van de gemeente»;

3^o De M. Vandekerckhove au Premier ministre sur «la nomination du bourgmestre de Fouron et les engagements pris à ce propos envers le ministre de l'Intérieur»;

3^o Van de heer Vandekerckhove tot de Eerste minister over «de benoeming van de burgemeester van Voeren en de verbintenissen, die ten overstaan van de minister van Binnenlandse Zaken desbetreffend zijn aangegaan»;

4^o De M. Dalem au ministre des Travaux publics et des Classes moyennes sur «l'affectation de certains investissements en regard des objectifs gouvernementaux d'assainissement des finances publiques et de relance de l'emploi et la manière dont sont attribués les marchés publics»;

4^o Van de heer Dalem tot de minister van Openbare Werken en Middenstand over «de vastlegging van sommige investeringen ten opzichte van de doelstellingen van de regering inzake de gezondmaking van de openbare financiën en de bevordering van de werkgelegenheid evenals de wijze waarop de overheidsopdrachten worden toegewezen»;

5^o De M. Deworme au ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, sur «la restructuration du réseau de la SNCB en Wallonie»;

5^o Van de heer Deworme tot de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over «de herstructurering van het NMBS-net in Wallonië»;

6^o De M. Jules Peetermans au ministre des Relations extérieures sur «la fixation des cadres linguistiques de l'Office de sécurité sociale d'outremer»;

6^o Van de heer Jules Peetermans tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen over «de vaststelling van de taalkaders van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid»;

7^o De M. Jules Peetermans au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «les entraves apportées aux activités professionnelles des agriculteurs et des éleveurs fouronnais, notamment par la circulaire du 21 octobre 1983 sur les limites territoriales des compétences des associations provinciales».

7^o Van de heer Jules Peetermans tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over «de moeilijkheden die aan de landbouwers en de fokkers in Voeren in de weg worden gelegd door de omzendbrief van 21 oktober 1983 betreffende de territoriale afbakening van de bevoegdheid van de provinciale verenigingen».

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

De datum van die interpellaties zal later worden bepaald.

Le Sénat se réunira demain mardi 20 décembre 1983, à 10 heures.

De Senaat vergadert opnieuw morgen dinsdag 20 december 1983, te 10 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 19 h 45 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 19 u. 45 m.)